aiwa®

Japan est1951

AMR-200DAB

INSTRUCTION MANUAL	**EN**	BETJENINGSVEJLEDNING	**DK**	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	**HU**
MANUAL DE INSTRUCCIONES	**ES**	GEBRUIKSAANWIJZING	**NL**	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	**RO**
MANUEL D'INSTRUCTIONS	**FR**	KÄYTTÖOHJE	**FI**	ВОДИЧ	**CS**
MANUALE DI ISTRUZIONI	**IT**	PODRĘCZNIK	**PL**	НАРЪЧНИК	**BG**
MANUAL DE INSTRUÇÕES	**PT**	NÁVOD	**CZ**	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	**GR**
BEDIENUNGSANLEITUNG	**DE**	VODIČ	**HR**	KULLANMA KILAVUZU	**TR**
BRUKSANVISNING	**SE**	NÁVOD	**SK**	РУКОВОДСТВО	**RU**

200W RMS
STEREO AMPLIFIER

WITH DAB+/FM RECEIVER, 2-WAY BLUETOOTH AND USB/SD-MP3 PLAYER WITH OPTICAL INPUT & ANALOG INPUT/OUTPUT

INDEX

WHAT'S IN THE BOX? **4**
ES- ¿Qué hay en la caja? **FR-** Qu'y a-t-il dans la boîte? **IT-** Cosa c'è nella scatola? **PT-** O que está na caixa? **DE-** Was ist in der Box? **SE-** Vad finns i lådan? **DK-** Hvad er der i kassen? **NL-** Wat zit er in de doos? **FI-** Mitä laatikossa on? **PL-** Co jest w pudełku? **CZ-** Čo je v krabici? **HR-** Što je u kutiji? **SK-** Co je v té krabici? **HU-** Mi van a dobozban? **RO-** Ce e în cutie? **CS-** Шта је у кутији? **BG-** Какво има в кутията? **GR-** Τι υπάρχει στο κουτί; **TR-** Kutunun içinde ne var? **RU-** Что в коробке?

REMOTE CONTROLLER **5**
ES- Mando a distancia **FR-** Télécommande **IT-** Telecomando **PT-** Telecomando **DE-** Fernbedienung **SE-** Fjärrkontroll **DK-** Fjernbetjening **NL-** Afstandsbediening **FI-** Kauko **PL-** Pilot Zdalnego Sterowania **CZ-** Pilot Zdalnego Sterowania **HR-** Daljinski upravljač **SK-** Dálkový ovladač **HU-** Távirányító **RO-** Telecomandă **CS-** Даљински управљач **BG-** Дистанционно управление **GR-** Τηλεχειριστήριο **TR-** Uzaktan kumanda **RU-** Пульт дистанционного управления

CONNECTION TO THE MAINS **9**
ES- Conexión a la red eléctrica **FR-** Connexion au secteur **IT-** Collegamento alla rete elettrica **PT-** Ligação à rede principal **DE-** Anschluss an das Stromnetz **SE-** Anslutning till elnätet **DK-** Tilslutning til lysnettet **NL-** Aansluiting op het lichtnet **FI-** Yhteys verkkovirtaan **PL-** Podłączenie do sieci **CZ-** Pripojenie k elektrickej sieti **HR-** Mrežna veza **SK-** Připojení k síti **HU-** Csatlakozás a hálózathoz **RO-** Conectarea la rețea **CS-** Мрежна веза **BG-** Връзка **GR-** Σύνδεση στο δίκτυο **TR-** Şebeke bağlantısı **RU-** Подключение к сети

REAR PANEL CONNECTIONS **14**
ES- Conexiones del panel trasero **FR-** Connexions du panneau arrière **IT-** Connessioni pannello posteriore **PT-** Conexões do painel traseiro **DE-** Anschlüsse an der Rückseite **SE-** Anslutningar på bakpanelen **DK-** Bagpanelforbindelser **NL-** Aansluitingen op achterpaneel **FI-** Takapaneelin liitännät **PL-** Połączenia panelu tylnego **CZ-** Pripojenia zadného panelu **HR-** Priključci na stražnjoj ploči **SK-** Připojení zadního panelu **HU-** Hátsó panel csatlakozások **RO-** Conexiunile panoului din spate **CS-** Везе на задњој плочи **BG-** Връзки на задния панел **GR-** Συνδέσεις πίσω πίνακα **TR-** Arka panel bağlantıları **RU-** Соединения на задней панели

CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS **18**
ES- Conexión de altavoces a los terminales A / B **FR-** Connexion des haut-parleurs aux bornes A / B **IT-** Collegamento degli altoparlanti ai terminali A / B **PT-** Conectando alto-falantes aos terminais A / B **DE-** Anschließen von Lautsprechern an A / B-Klemmen **SE-** Ansluta högtalare till A / B-terminaler **DK-** Tilslutning af højttalere til A / B-terminaler **NL-** Aansluiten van luidsprekers op aansluitingen A / B **FI-** Kaiuttimien kytkeminen A / B-päätteisiin **PL-** Podłączenie głośników do zacisków A / B **CZ-** Pripojenie reproduktorov ku svorkám A / B **HR-** Povezivanje zvučnika s terminalima A / B **SK-** Připojení reproduktorů ke svorkám A / B **HU-** Hangszórók csatlakoztatása az A / B csatlakozókhoz **RO-** Conectarea difuzoarelor la terminalele A / B **CS-** Повезивање звучника са А / Б терминалима **BG-** Свързване на високоговорителите към клемите А / В **GR-** Σύνδεση ηχείων σε ακροδέκτες Α / Β **TR-** Hoparlörleri A / B terminallerine bağlama **RU-** Подключение динамиков к клеммам А / Б

LOUDSPEAKER OPERATION IN A / B OR A + B TERMINALS **22**
ES- Funcionamiento de altavoces en terminales A / B ó A+B **FR-** Fonctionnement des enceintes dans les bornes A/B ou A+B **IT-** Funzionamento dell'altoparlante nei terminali A / B o A+B **PT-** Operação de alto-falantes em terminais A / B ou A + B **DE-** Lautsprecherbetrieb in A / B- oder A+B-Klemmen **SE-** Högtalardrift i A / B-eller A+B-terminaler **DK-** Højttalerdrift i A / B-eller A + B - terminaler **NL-** Werking van luidsprekers op A- / B- of A + B- aansluitingen **FI-** Kaiuttimen toiminta A / B-tai A + B-päätteissä **PL-** Praca głośników na zaciskach A / B lub A + B **CZ-** Prevádzka reproduktorov na svorkách A / B alebo A + B **HR-** Rad zvučnika na priključcima A / V ili A + B **SK-** Provoz reproduktorů na svorkách A / B nebo A+B **HU-** Hangszóró működése A / B vagy A + B terminálokon **RO-** Funcționarea difuzoarelor în terminalele A / B sau A + B **CS-** Рад звучника на А / В или А+Б терминалима **BG-** Работа на високоговорителите на клеми А / В или А + В **GR-** Λειτουργία ηχείων σε ακροδέκτες Α / Β ή Α + Β **TR-** A / B veya A + B terminallerinde hoparlör çalışması **RU-** Работа динамиков на клеммах А / В или А + В

MICROPHONE OPERATION **26**
ES- Funcionamiento del micrófono **FR-** Fonctionnement du microphone **IT-** Funzionamento del microfono **PT-** Funcionamento do microfone **DE-** Mikrofon betrieb **SE-** Mikrofon Drift **DK-** Mikrofon drift **NL-** Microfoonbediening **FI-** Mikrofonin toiminta **PL-** Działanie mikrofonu **CZ-** Prevádzka mikrofónu **HR-** Rad mikrofona **SK-** Ovládání mikrofonu **HU-** Mikrofon működése **RO-** Funcționarea microfonului **CS-** Рад микрофона **BG-** Работа на микрофона **GR-** Λειτουργία μικροφώνου **TR-** Mikrofon çalışması **RU-** Работа микрофона

BLUETOOTH MODE **29**
ES- Modo Bluetooth **FR-** Mode Bluetooth **IT-** Modalità Bluetooth **PT-** Modo Bluetooth **DE-** Bluetooth-Modus **SE-** Bluetooth-läge **DK-** Bluetooth-tilstand **NL-** Bluetooth-modus **FI-** Bluetooth-tila **PL-** Tryb Bluetooth **CZ-** Režim Bluetooth **HR-** Bluetooth Način Rada **SK-** Režim Bluetooth **HU-** Bluetooth mód **RO-** Modul Bluetooth **CS-** Блуетоотх Режим **BG-** Блутут режим **GR-** Λειτουργία Bluetooth **TR-** Bluetooth modu **RU-** Режим Bluetooth

BT TRANSMIT **31**
ES- Transmisión BT **FR-** BT Transmettent **IT-** BT Trasmissione **PT-** BT transmitir **DE-** BT Übertragen **SE-** BT Transmit **DK-** BT Transmit **NL-** BT Zenden **FI-** BT Transmit **PL-** Transmisja BT **CZ-** BT Transmit **HR-** Prijenos BT **SK-** BT Transmit **HU-** BT Transmit **RO-** BT transmite **CS-** БТ пренос **BG-** БТ предава **GR-** BT Transmit **TR-** BT İletimi RU- Передача BT

USB/SD-CARD MODE **35**
ES- Modo de tarjeta USB/SD **FR-** Mode carte USB/SD **IT-** Modalità scheda USB/SD **PT-** Modo USB/cartão SD **DE-** USB/SD-Karten-Modus **SE-** USB/SD-kortläge **DK-** USB/SD-kort-tilstand **NL-** USB/SD-kaartmodus **FI-** USB/SD-Korttitila **PL-** Tryb USB/SD - card

CZ- Režim USB/SD karty **HR-** Način rada za karte za Zinos/Zinos **SK-** Režim USB/SD karty **HU-** USB/SD-kártya mód **RO-** Modul USB/SD-Card **CS-** Режим УСБ/СД картице **BG-** Режим флашка/СД-карта **GR-** Τρόπος USB/SD-καρτών **TR-** USB/SD Kart modu **RU-** Режим USB/SD-карты

SELECT RADIO FM / DAB+ **38**
ES- Seleccionar radio FM / DAB+ **FR-** Sélectionnez la radio FM / DAB+ **IT-** Seleziona radio FM / DAB+ **PT-** Selecionar Rádio FM / DAB+ **DE-** Wählen Sie FM / DAB+ Radio **SE-** Välj FM / DAB+ radio **DK-** Vælg FM / DAB+ radio **NL-** Selecteer FM / DAB+ radio **FI-** Valitse FM / DAB+ radio **PL-** Wybierz Radio FM / DAB+ **CZ-** Vyberte FM / DAB+ rádio **HR-** Odaberite FM / DAB+ radio **SK-** Vyberte FM / DAB + rádio **HU-** FM / Dab+rádió kiválasztása **RO-** Selectați FM / DAB+ radio **CS-** Изаберите ФМ / ДАБ + радио **BG-** Изберете FM / DAB+ радио **GR-** Επιλέξτε Ραδιόφωνο FM / DAB+ **TR-** FM / DAB+ radyo'yu seçin **RU-** Выберите FM / DAB+ радио

AUTOMATIC SCANNING OF DAB+ / FM RADIO STATIONS **40**
ES- Escaneo automático de emisoras de radio DAB+/FM **FR-** Balayage automatique des stations de radio DAB+/FM **IT-** Scansione automatica delle stazioni radio DAB+/FM **PT-** Digitalização automática de estações de rádio DAB+/FM **DE-** Automatisches Scannen von DAB+/FM-Radiosendern **SE-** Automatisk skanning av DAB+/FM-radiostationer **DK-** Automatisk scanning af DAB+/FM-radiostationer **NL-** Automatisch scannen van DAB+/FM-radiozenders **FI-** DAB+/FM-radioasemien automaattinen skannaus **PL-** Automatyczne skanowanie stacji radiowych DAB+/FM **CZ-** Automatické skenovanie rozhlasových staníc DAB+/FM **HR-** Automatsko skeniranje DAB+/FM radijskih postaja **SK-** Automatické skenování rozhlasových stanic DAB+/FM **HU-** DAB+/FM rádióállomások automatikus szkennelése **RO-** Scanarea automată a posturilor de radio DAB+/FM **CS-** Аутоматско скенирање ДАБ+/ФМ радио станица **BG-** Автоматично сканиране на радиостанции DAB+/FM **GR-** Αυτόματη σάρωση ραδιοφωνικών σταθμών DAB+/FM **TR-** DAB + / FM radyo istasyonlarının otomatik taranması **RU-** Автоматическое сканирование радиостанций DAB+/FM

MEMORIZE RADIO STATIONS AUTOMATICALLY **43**
ES- Memorizar emisoras de radio automáticamente **FR-** Mémorisez automatiquement les stations de radio **IT-** Memorizzare automaticamente le stazioni radio **PT-** Memorizar as estações de rádio automaticamente **DE-** Radiosender automatisch speichern **SE-** Memorera radiostationer automatiskt **DK-** Huske radiostationer automatisk **NL-** Automatisch opslaan van radiozenders **FI-** Tallenna radioasemat automaattisesti **PL-** Zapamiętywanie stacji radiowych automatycznie **CZ-** Automaticky zapamätajte rozhlasové stanice **HR-** Automatsko pamćenje radijskih postaja **SK-** Zapamatujte si rozhlasové stanice automaticky **HU-** A rádióállomások automatikus memorizálása **RO-** Memorează automat posturile de radio **CS-** Аутоматско памћење радио станица **BG-** Автоматично запаметяване на радиостанции **GR-** Απομνημονεύστε ραδιοφωνικούς σταθμούς αυτόματα **TR-** Radyo istasyonlarını otomatik olarak ezberleyin **RU-** Автоматическое запоминание радиостанций

STORING RADIO STATIONS MANUALLY **45**
ES- Memorizar emisoras de forma manual **FR-** Stockage manuel des stations **IT-** Memorizzazione manuale delle stazioni **PT-** Memorizar estações manualmente **DE-** Stationen manuell speichern **SE-** Lagra stationer manuellt **DK-** Lagring af stationer manuelt **NL-** Zenders handmatig vastleggen **FI-** Asemien tallentaminen manuaalisesti **PL-** Ręczne zapamiętywanie stacji **CZ-** Manuálne ukladanie staníc **HR-** Memoriranje postaja ručno **SK-** Ruční ukládání stanic **HU-** Állomások kézi tárolása **RO-** Stocarea stațiilor manual **CS-** Ручно памћење станица **BG-** Запаметяване на станции ръчно **GR-** Αποθήκευση σταθμών χειροκίνητα **TR-** İstasyonları manuel olarak saklama **RU-** Запоминание станций вручную

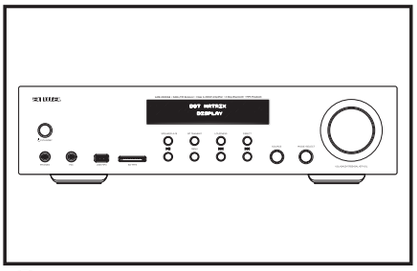
SOUND CONTROL **48**
ES- Control del sonido **FR-** Contrôle du son **IT-** Controllo del suono **PT-** Controlo do som **DE-** Sound-Steuerung **SE-** Ljudkontroll **DK-** Lyd kontrol **NL-** Geluidsbeheersing **FI-** Ääniohjaus **PL-** Kontrola dźwięku **CZ-** Ovládanie zvuku **HR-** Kontrola zvuka **SK-** Ovládání zvuku **HU-** Hangvezérlés **RO-** Controlul sunetului **CS-** Контрола звука **BG-** Контрол на звука **GR-** Έλεγχος ήχου **TR-** Ses kontrolü **RU-** Управление звуком

FACTORY RESET **50**
ES- Restaurar valores de fábrica **FR-** Réinitialisation d'usine **IT-** Reset di fabbrica **PT-** Reset de fábrica **DE-** Werksreset **SE-** Fabriksåterställning **DK-** Factory reset **NL-** Fabrieks reset **FI-** Tehdasasetusten palautus **PL-** Przywracanie ustawień fabrycznych **CZ-** Obnovenie továrenských nastavení **HR-** Vraćanje na tvorničke postavke **SK-** Tovární nastavení **HU-** Gyári visszaállítás **RO-** Resetare din fabrică **CS-** Ресетовање фабрике **BG-** Нулиране до фабричните настройки **GR-** Επαναφορά εργοστασίου **TR-** Fabrika ayarlarına sıfırlama **RU-** Сброс к заводским настройкам

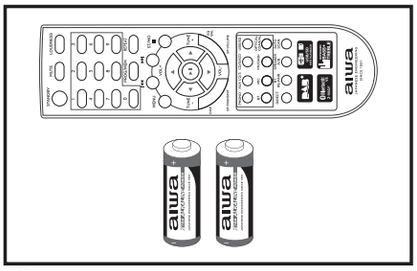
AUTOMATIC POWER SHUTDOWN (APD) **52**
ES- Apagado automático de energía (APD) **FR-** Arrêt automatique de l'alimentation (APD) **IT-** Spegnimento automatico di alimentazione (APD) **PT-** Desligamento automático de energia (APD) **DE-** Automatische Abschaltung (APD) **SE-** Automatisk avstängning (APD) **DK-** Automatisk strømafbrydelse (APD) **NL-** Automatische stroomuitschakeling (APD) **FI-** Automaattinen virrankatkaisu (APD) **PL-** Automatyczne wyłączanie zasilania (APD) **CZ-** Automatické vypnutie napájania (APD) **HR-** Automatsko isključivanje (APD) **SK-** Automatické vypnutí napájení (APD) **HU-** Automatikus kikapcsolás (APD) **RO-** Oprire automată a alimentării (APD) **CS-** Аутоматско искључивање (АПД) **BG-** Автоматично изключване на захранването (АЛД) **GR-** Αυτόματο κλείσιμο δύναμης (APD) **TR-** Otomatik kapanma (APD) **RU-** Автоматическое отключение питания (APD)

UPGRADE **54**
ES- Actualización **FR-** Mise à niveau **IT-** Aggiornamento **PT-** Atualização **DE-** Upgrade **SE-** Uppgradering **DK-** Opgradering **NL-** Upgrade **FI-** Päivitys **PL-** Upgrade **CZ-** Aktualizácia **HR-** Ažuriranje **SK-** Upgrade **HU-** Frissítés **RO-** Upgrade **CS-** Ажурирање **BG-** Ъпгрейд **GR-** Αναβάθμιση **TR-** Yükseltme **RU-** Обновление

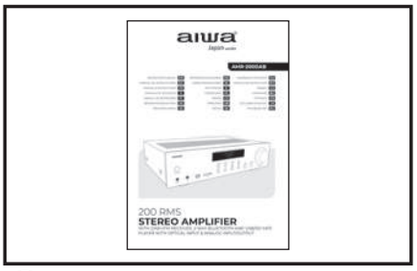
WHAT'S IN THE BOX?



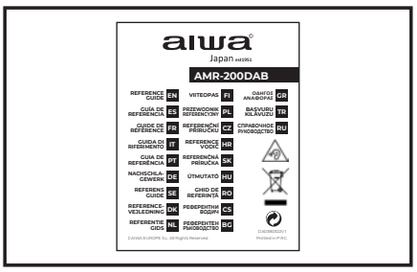
1 Amplifier



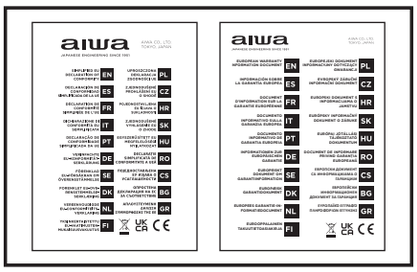
2 Remote controller & AIWA AAA batteries (x2)



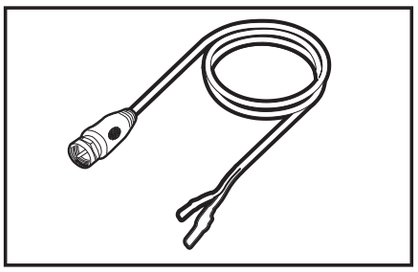
3 Instruction manual



4 Reference guide



5 Declaration of conformity, Warranty sheet



6 Radio antenna

ES- ¿Qué hay en la caja? 1. Amplificador. **2.**Mando a distancia y pilas AIWA tipo AAA (x2). **3.**Manual de instrucciones **4.**Guía de Referencia **5.**Declaración de conformidad, Hoja de garantía **6.**Antena de la radio.

FR- Qu'y a-t-il dans la boîte? 1. Amplificateur. **2.**Télécommande et piles AIWA de type AAA (x2). **3.**Manuel d'instructions **4.**Guide de référence **5.**Déclaration de conformité, Fiche de garantie **6.**Antenne radio.

IT- Cosa c'è nella scatola? 1. Amplificatore. **2.**Telecomando e batterie AIWA tipo AAA (x2). **3.**Manuale di istruzioni **4.**Guida di riferimento **5.**Dichiarazione di conformità, Scheda di garanzia **6.**Antenna radio.

PT- O que está na caixa? 1. Amplificador. **2.**Controlo remoto e baterias AIWA tipo AAA (x2). **3.**Manual de instruções **4.**Guia De Referência **5.**Declaração de Conformidade, Folha de garantia **6.**Antena do rádio.

DE- Was ist in der Box? 1. Verstärker. **2.**und AIWA Batterien Typ AAA (x2). **3.**Bedienungsanleitung **4.**Referenzhandbuch **5.**Konformitätserklärung, Garantieblatt **6.**Radio antenne.

SE- Vad finns i lådan? 1.Förstärkare. **2.**Fjärrkontroll och AIWA AAA-batterier (x2). **3.**Bruksanvisning **4.**Referensguide **5.**Försäkran om överensstämmelse, Garantiblad **6.**Radioantenn.

DK- Hvad er der i kassen? 1. Forstærker. **2.**Fjernbetjening og AIWA AAA-batterier (x2). **3.**Brugsanvisning **4.**Referencevejledning **5.**Overensstemmelseserklæring, Garanti ark **6.**Radioantenne.

NL- Wat zit er in de doos? 1. Versterker. **2.**Afstandsbediening en AIWA-batterijen type AAA (x2). **3.**Gebruiksaanwijzing **4.**Naslaggids **5.**Verklaring van overeenstemming, Garantieblad **6.**Radio antenne.

FI- Mitä laatikossa on? 1. Vahvistin. **2.**Kaukosäädin ja AIWA AAA -paristot (x2). **3.**Käyttöohje **4.**Viiteopas **5.**Vaatimustenmukaisuusvakuutus, Takuuarkki **6.**Radioantenni.

PL- Co jest w pudełku? 1. Wzmacniacz. **2.**Pilot zdalnego sterowania i baterie AIWA typu AAA (x2). **3.**Instrukcja obsługi **4.**Przewodnik Referencyjny **5.**Deklaracja zgodności, Karta gwarancyjna **6.**Antena Radiowa.

CZ- Čo je v krabici? 1. Zesilovač. **2.**Dálkový ovladač a baterie AIWA AAA (x2). **3.**Návod na použitie **4.**Referenčná Príručka **5.**Vyhlásenie o zhode, Záručný list **6.**Rádiová anténa.

HR- Što je u kutiji? 1. Pojačalo. **2.**Daljinski upravljač i AIWA AAA baterije (x2). **3.**Upute za uporabu **4.**Vodič za pomoć **5.**Izjava o sukladnosti, Jamstveni list **6.**Antena radio.

SK- Co je v té krabici? 1. Zosilňovač. **2.**Diaľkový ovládač a batérie AAWA AAA (x2). **3.**Návod k použití **4.**Referenční Příručka **5.**Prohlášení o shodě, Záruční list **6.**Rádiová anténa.

HU- Mi van a dobozban? 1. Erősítő. **2.**Távirányító és AIWA AAA elemek (x2). **3.**Használati útmutató **4.**Referencia Útmutató **5.**Megfelelőségi nyilatkozat, Jótállási lap **6.**Rádió antenna.

RO- Ce e în cutie? 1. Amplificator. **2.**Telecomandă și baterii AIWA AAA (x2). **3.**Manual de utilizare **4.**Ghid De Referință **5.**Declarația de conformitate, Foaie de garanție **6.**Antena Radio.

CS- Шта је у кутији? 1.Појачало. **2.**Даљински управљач и АИВА ААА батерије (к2). **3.**батерије. Упутство за употребу **4.**Референтни водич **5.**Декларација о усаглашености, Гарантни лист **6.**Антена радио.

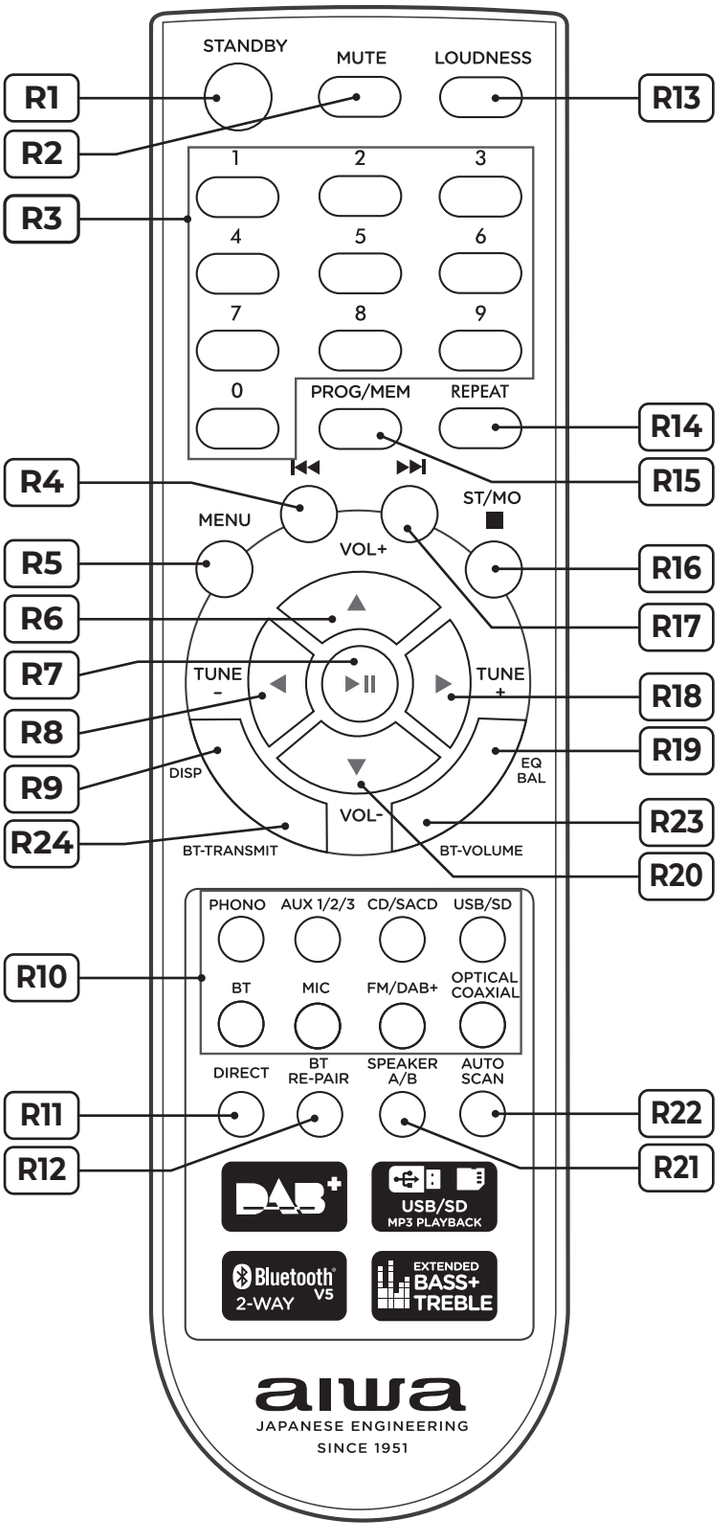
BG- Какво има в кутията? 1.Усилвател. **2.**Дистанционно управление и AIWA AAA батерии (x2). **3.**Ръководство за експлоатация **4.**Помощно ръководство **5.**Декларация за съответствие, Гаранционен лист **6.**Радио антена.

GR- Τι υπάρχει στο κουτί; 1.Ενισχυτής. **2.**Τηλεχειριστήριο & μπαταρίες AIWA AAA (x2). **3.**Εγχειρίδιο οδηγιών **4.**Οδηγός Αναφοράς **5.**Δήλωση συμμόρφωσης, Φύλλο εγγύησης **6.**Κεραία ραδιοφώνου.

TR- Kutunun içinde ne var? 1. Amplifikatör **2.**Uzaktan kumanda ve AIWA AAA piller (x2) **3.**Kullanım kılavuzu **4.**Referans Kılavuzu **5.**Uygunluk beyanı, Garanti belgesi **6.**Radyo anteni.

RU- Что в коробке? 1.Усилитель **2.**Пульт дистанционного управления и батарейки AIWA AAA (x2) **3.**Руководство по эксплуатации **4.**Справочное руководство **5.**Декларация соответствия, Гарантийный лист **6.**Антенна радио.

REMOTE CONTROLLER



R1 STANDBY

R2 MUTE

R3 NUMERIC PAD

R4 PREVIOUS

R5 MENU

R6 VOL+ (INCREASE VOLUME)

R7 PLAY / PAUSE

R8 & **R18** TUNING

FM MODE:
- BRIEF PRESS: CHANGES THE RECEIVING FREQUENCY IN 50KHZ INCREMENT (FM) (MANUAL STATION SEARCH).
- PRESS AND HOLD: SEARCHES FOR THE NEXT STATION (AUTOMATIC STATION SEARCH).

DAB MODE:
- SELECTS THE NEXT OR PREVIOUS STATION IN THE DAB BAND.

R9 DISPLAY

(DISPLAY INFORMATION) PRESS IT SEVERAL TIMES IN A ROW TO DISPLAY THE TRACK NAME, ARTIST NAME AND THE ALBUM. ONLY AVAILABLE IN BLUETOOTH, USB AND SD CARD PLAYBACK MODES.

R10 INPUT SOURCE BUTTONS

R11 DIRECT ON / OFF

R12 BT REPAIR

R13 LOUDNESS ON / OFF

R14 REPEAT FUNCTION

R15 PROGRAM / MEMORIZE

R16 STEREO / MONO / STOP

R17 NEXT

R19 EQ / BALANCE

R20 VOL- (DECREASE VOLUME)

R21 SPEAKER OUTPUT A/B

R22 AUTO SCAN

R23 BT VOLUME

R24 BT TRANSMIT

REMOTE CONTROLLER

ES- Mando a distancia R1 En espera **R2** Silencio **R3** Teclado numérico **R4** anterior **R5** Menú **R6** vol+ (aumento de volumen) **R7** Reproducir / Pausar **R8** y **R18** ajuste: Modo FM: Pulsación breve: Cambia la frecuencia de recepción en un incremento de 50 kHz (FM) (búsqueda manual de emisoras). Mantenga pulsado: buscar la siguiente emisora (búsqueda automática de emisoras). Modo DAB: Selecciona la emisora siguiente o anterior en la banda DAB **R9** Pantalla: (información de visualización) pulse varias veces seguidas para mostrar el nombre de la pista, el nombre del artista y el álbum. Solo disponible en los modos de reproducción bluetooth, USB y tarjeta Sd **R10** Botones de fuente de entrada **R11** Encendido / apagado directo **R12** Reparación de BT **R13** Encendido / apagado de la sonoridad **R14** Función de repetición **R15** Programar / memorizar **R16** Estéreo / mono / parada **R17** Siguiente **R19** Ecualizador / Balance **R20** Vol - (disminución del volumen) **R21** Salida de altavoz A / B **R22** Escaneo automático **R23** Volumen BT **R24** Transmisión BT.

FR- Télécommande R1 En attente **R2** Calme **R3** Pavé numérique **R4** Précédent **R5** Menu **R6** Vol+ (augmentation du volume) **R7** Lecture / Pause **R8** et **R18** réglage: Mode FM: Appuyez brièvement sur: Modifiez la fréquence de réception par incrément de 50 kHz (FM) (recherche manuelle de la station). Maintenez la touche enfoncée: recherchez la station suivante (recherche automatique de la station). Mode DAB: Sélectionne la station suivante ou précédente dans la bande DAB. **R9** Affichage: (informations d'affichage) appuyez plusieurs fois de suite pour afficher le nom de la piste, le nom de l'artiste et l'album. Disponible uniquement en modes de lecture Bluetooth, USB et carte Sd. **R10** Boutons de source d'entrée **R11** Marche / arrêt direct **R12** Réparation BT **R13** Intensité sonore activée / désactivée **R14** Fonction de répétition **R15** Programmer / mémoriser **R16** Stéréo / mono / stop **R17** Suivant **R19** Égaliseur / Balance **R20** Vol - (diminution du volume) **R21** Sortie haut-parleur A / B **R22** Balayage automatique **R23** Volume BT **R24** Transmission BT.

IT- Telecomando R1 In attesa **R2** Silenzio **R3** Tastierino numerico. **R4** Precedente **R5** Menu **R6** Vol + (aumento del volume) **R7** Riproduzione / Pausa **R8** e **R18** impostazione: Modalità FM: Premere brevemente: Modificare la frequenza di ricezione da 50 kHz (FM) incremento (ricerca manuale della stazione). Tenere premuto: trova la stazione successiva (ricerca automatica della stazione). Modalità DAB: seleziona la stazione successiva o precedente nella banda DAB **R9** Display: (visualizza informazioni) premere più volte di seguito per visualizzare il nome della traccia, il nome dell'artista e l'album. Disponibile solo in modalità di riproduzione bluetooth, USB e Sd card **R10** Pulsanti sorgente di ingresso **R11** Diretta on / off **R12** BT Riparazione. **R13** Volume on / off **R14** Funzione di ripetizione **R15** Programma / memorizza **R16** Stereo / mono / stop **R17** Prossimo **R19** Equalizzatore / Equilibrio **R20** Vol - (diminuzione del volume) **R21** Uscita altoparlante A / B **R22** Scansione automatica **R23** Volume BT **R24** Trasmissione BT.

PT- Telecomando R1 Em espera **R2** Silêncio **R3** Teclado numérico **R4** Anterior **R5** Menu **R6** Vol + (aumento de volume) **R7** Reproduzir / Pausar **R8** e **R18** ajuste: Modo FM: Premir brevemente: muda a frequência de recepção em um incremento de 50 kHz (FM) (busca manual de emissoras). Mantenha premido: procurar a próxima estação (procura automática de estações). Modo DAB: selecione a estação seguinte ou anterior na banda DAB **R9** Exibição: (informações de exibição) pressione várias vezes seguidas para exibir o nome da faixa, nome do artista e álbum. Disponível apenas nos modos de reprodução bluetooth, USB e cartão Sd. **R10** Botões de fonte de entrada **R11** Ligar / desligar direto. **R12** Reparação BT **R13** Ligar / desligar a sonoridade. **R14** Função de repetição **R15** Programar / memorizar **R16** Estéreo / mono / stop **R17** Seguinte **R19** Equalizador / Equilíbrio. **R20** Vol - (diminuição do volume) **R21** Saída do alto-falante A / B **R22** Digitalização automática **R23** Volume BT. **R24** Transmissão BT.

DE- Fernbedienung R1 Steht bereit **R2** Ruhig **R3** Numerische Tastatur **R4** Vorherige **R5** Menü **R6** Vol + (Lautstärke erhöhen) **R7** Wiedergabe / Pause **R8** und **R18** einstellung: FM Modus: Kurz drücken: Ändern die erhalt frequenz durch 50 kHz (FM) schrittweite (manuelle station suchen). Drücken und halten: Finden Sie den nächsten Sender (automatische Sendersuche). DAB-Modus: Wählt den nächsten oder vorherigen Sender im DAB-Band aus **R9** Display: (Display info) Drücken Sie mehrmals hintereinander, um den Titelnamen, den Künstlernamen und das Album anzuzeigen. Nur im Bluetooth-, USB- und SD-Kartenwiedergabemodus verfügbar. **R10** Eingangsquelle Tasten **R11** Direkt ein / aus **R12** BT Reparatur **R13** Lautstärke ein / aus **R14** Wiederholen funktion **R15** Programmieren / merken **R16** Stereo / Mono / Stopp **R17** Weiter **R19** Equalizer / Balance **R20** Vol - (Lautstärke verringern) **R21** Lautsprecher ausgang A / B **R22** Auto Scan **R23** Volumen BT **R24** Übertragung BT.

SE- Fjärrkontroll R1 Står vid **R2** Tyst **R3** Numeriskt tangentbord **R4** Föregående **R5** Menyn **R6** Vol + (volymökning) **R7** Spela / Pausa **R8** och **R18** inställning: FM-läge: Kort tryckning: Ändra mottagningsfrekvensen med 50 kHz (FM) ökning (Manuell stationssökning). Tryck och håll ned: hitta nästa station (automatisk stationssökning). DAB-läge: väljer nästa eller föregående station i DAB-bandet **R9** Display: (Visa info) tryck flera gånger i rad för att visa spårnamn, artistnamn och album. Endast tillgängligt i uppspelningslägen för bluetooth, USB och Sd-kort **R10** Ingångskällan knappar. **R11** Direkt på / av **R12** BT reparation **R13** ljudstyrka på / av. **R14** Upprepa funktionen **R15** Program / memorera **R16** Stereo / mono / stopp **R17** Nästa **R19** Equalizer / Balans. **R20** Vol - (volymminskning) **R21** Högtalarutgång A / B **R22** Automatisk skanning **R23** Volym BT **R24** Överföring BT.

DK- Fjernbetjening R1 Står klar **R2** Stille **R3** Numerisk tastatur. **R4** Tidligere **R5** Menu **R6** Vol + (volumenforøgelse) **R7** Afspil / Pause **R8** og **R18** Indstilling: FM-tilstand: Kort tryk: Skift modtagefrekvensen med 50 KHS (FM) stigning (Manuel stationssøgning). Tryk og hold nede: find den næste station (Automatisk stationssøgning). DAB-tilstand: vælger den næste eller forrige station i DAB-båndet **R9** Display: (Vis info) tryk flere gange i træk for at få vist spornavn, kunstnernavn og album. Kun tilgængelig i Bluetooth, USB og Sd-kort afspilningstilstande **R10** Input kilde knapper. **R11** Direkte til / fra **R12** BT reparation **R13** Lydstyrke til / fra **R14** Gentag funktion **R15** Program / huske **R16** Stereo / mono / stop **R17** Næste **R19** Udligning / Balance **R20** Vol - (volumenreduktion) **R21** Højttalerudgang A / B **R22** Automatisk scanning **R23** Volumen BT. **R24** Transmission BT.

NL- Afstandsbediening R1 Stand-by **R2** Mute **R3** Numeriek toetsenbord **R4** Vorige **R5** Menu **R6** Vol+ (volumeverhoging). **R7** Afspelen / Pauzeren **R8** en **R18** instelling: FM-modus: Kort indrukken: Wijzig de ontvangstfrequentie in stappen van 50 kHz (FM) (handmatig zenders zoeken). Ingedrukt houden: Zoeken naar de volgende zender (automatisch zenders zoeken). DAB-modus: Kiezen van de volgende of vorige zender in de DAB-band. **R9** Display: (informatie weergeven) meerdere malen achter elkaar in te drukken om de naam van het nummer, de artiest en het album weer te geven. Alleen beschikbaar in de afspeelmodi Bluetooth, USB en Sd-kaart **R10** Ingangsbrontoetsen **R11** Directe in-/uitschakeling **R12** BT reparatie **R13** Luidheid aan/uit **R14** Herhaalfunctie **R15** Programmeren / memoriseren **R16** Stereo / mono / stop **R17** Volgende **R19** Equalizer / Balance **R20** Vol - (volume verlagen) **R21** Luidspreker uitgang A / B **R22** Auto scan **R23** BT Volume **R24** BT transmissie.

FI- Kauko R1 Valmiina **R2** Hiljainen **R3** Numeronäppäimistö. **R4** Edellinen **R5** Menu **R6** Vol + (volyymin lisäys). **R7** Play / Pause **R8** ja **R18** Asetus: FM-tila: Lyhyt painallus: muuta vastaanottotaajuutta 50 kHz: n (FM) lisäyksellä (manuaalinen asemahaku). Paina ja pidä: Etsi seuraava asema (automaattinen asemahaku). DAB-tila: valitsee seuraavan tai edellisen aseman DAB-kaistalla. **R9** Näyttö: (Näytön tiedot) paina useita kertoja peräkkäin näyttääksesi kappaleen nimen, esittäjän nimen ja albumin. Saatavana vain bluetooth, USB-ja Sd-kortin toistotiloissa **R10** Tulolähteen painikkeet. **R11**Csuora päälle / pois päältä **R12** BT korjaus **R13** Äänekkyys päälle / pois **R14** Toista funktio **R15** Program / memorize **R16** Stereo / mono / stop **R17** Seuraavaksi **R19** Taajuuskorjain / Tasapaino **R20** Vol - (volyymin lasku) **R21** Kaiutinlähtö A / B **R22** Automaattinen skannaus **R23** Tilavuus BT. **R24** Vaihteisto BT.

PL- Pilot Zdalnego Sterowania R1 W trybie gotowości **R2** Cisza **R3** Klawiatura numeryczna **R4** Powyżej **R5** Menu **R6** Vol + (zwiększenie głośności) **R7** Odtwarzanie / Pauza. **R8** i **R18** Ustawienie: Tryb FM: Krótkie naciśnięcie: zmiana częstotliwości odbioru w krokach co 50 KHz (FM) (ręczne wyszukiwanie stacji). Naciśnij i przytrzymaj: wyszukaj następną stację (automatyczne wyszukiwanie stacji). Tryb DAB: wybierz następną lub poprzednią stację w zakresie DAB **R9** Wyświetlacz: (informacje o wyświetlaczu) naciśnij kilka razy z rzędu, aby wyświetlić tytuł utworu, nazwę wykonawcy i album. Dostępne tylko w trybach odtwarzania bluetooth, USB i karty Sd **R10** Przycisk źródła sygnału wejściowego. **R11** Bezpośrednie włączanie / wyłączanie **R12** Naprawa BT **R13** On / off głośności **R14** Funkcja drzemki **R15** Harmonogram / zapamiętywanie **R16** Stereo / mono / stop **R17** Jest następny **R19** Korektor / Balans **R20** Vol - (zmniejszenie objętości) **R21** Wyjście głośnika A / B **R22** Automatyczne skanowanie **R23** Objętość BT **R24** BT transmisji.

CZ- Pilot Zdalnego Sterowania R1 Pripravený **R2** Tichý **R3** Numerická klávesnica. **R4** Predchádzajúca **R5** Menu **R6** Vol + (Zvýšenie hlasitosti) **R7** Prehrať / Pozastaviť **R8** A **R18** nastavenie: Režim FM: Krátke stlačenie: Zmena frekvencie prijímania o 50 kHz (FM) prírastok (manuálne vyhľadávanie staníc). Stlačte a podržte: nájdite ďalšiu stanicu (automatické vyhľadávanie staníc). Režim DAB: vyberie nasledujúcu alebo predchádzajúcu stanicu v pásme DAB **R9** Display: (display info) stlačte niekoľkokrát za sebou, aby sa zobrazil názov skladby, meno interpreta a album. K dispozícii iba v režimoch prehrávania bluetooth, USB a Sd kariet **R10** Tlačidlá vstupného zdroja **R11** Priamo zapnuté / vypnuté **R12** Oprava BT **R13** Zapnutie / vypnutie hlasitosti **R14** Funkcia opakovania **R15** Prog / Mem **R16** Stereo / mono / stop **R17** Ďalší **R19** Ekvalizér / Zostatok **R20** Vol - (Zníženie objemu) **R21** Výstup reproduktora A / B **R22** Automatické skenovanie **R23** zväzok BT **R24** prenos BT.

HR- Daljinski upravljač R1 u stanju pripravnosti **R2** Tišina **R3** numerička tipkovnica **R4** gore **R5** Izbornik **R6** vol + (povećanje glasnoće) **R7** Reprodukcija / Pauza **R8** i **R18** podešavanje: FM način rada: Kratki pritisak: promjena frekvencije prijema u koracima od 50 kHz (FM) (Ručno traženje stanica). Pritisnite i držite: traži sljedeću stanicu (automatsko traženje stanica). DAB Mode: odaberite sljedeću ili prethodnu stanicu u rasponu DAB **R9** zaslon: (informacije o zaslonu) pritisnite više puta za redom za prikaz naziva pjesme, imena izvođača i albuma. Dostupno samo u načinu reprodukcije bluetooth, USB i Sd kartice **R10** gumb ulaznog izvora **R11** izravno uključivanje / isključivanje **R12** popravak BT **R13** uključivanje / isključivanje glasnoće **R14** Funkcija ponavljanja **R15** Program / zapamätať **R16** Stereo / mono / stop **R17** je sljedeći **R19** Equalizer / Balans **R20** Vol -(smanjenje volumena) **R21** izlaz zvučnika A / B **R22** automatsko skeniranje **R23** volumen BT **R24** BT prijenos.

SK- Dálkový ovladač R1 připravena **R2** Ticho **R3** numerická klávesnice **R4** Předchozí **R5** Nabídka **R6** vol + (zvýšení hlasitosti) **R7** Přehrát / Pozastavit **R8** a **R18** nastavení: režim FM: Krátké stisknutí: změňte přijímací frekvenci o 50 kHz (FM) (ruční vyhledávání stanic). Stiskněte a podržte: najděte další stanici (automatické vyhledávání stanic). Režim DAB: vybere další nebo předchozí stanici v pásmu dab **R9** Zobrazení: (informace o zobrazení) několikrát za sebou stiskněte pro zobrazení názvu skladby, jména interpreta a alba. K dispozici pouze v režimech přehrávání bluetooth, USB a Sd karet **R10** Tlačítka vstupního zdroje **R11** přímé zapnutí / vypnutí **R12** BT Oprava **R13** hlasitost zapnuto / vypnuto **R14** Funkce opakování **R15** Program / zapamatovat **R16** Stereo / mono / stop **R17** Další **R19** Ekvalizér / Zůstatek **R20** Vol - (snížení objemu) **R21** výstup reproduktoru A / B **R22** automatické skenování **R23** svazek BT **R24** převodovka BT.

HU- Távirányító R1 készenlétben **R2** Csendes **R3** numerikus billentyűzet **R4** Előző **R5** Menü **R6** vol + (térfogatnövelés) **R7** Lejátszás / Szünet **R8** és **R18** Beállítás: FM mód: rövid sajtó: a vételi frekvencia 50 kHz (FM) növekménnyel történő módosítása (kézi állomáskeresés). Tartsa lenyomva: keresse meg a következő állomást (automatikus állomáskeresés). DAB mód: kiválasztja a következő vagy az előző állomást a DAB sávban **R9** kijelző: (display info) nyomja meg többször egymás után, hogy megjelenjen a pálya neve, művész neve, album. Csak bluetooth, USB és Sd kártya lejátszási módokban érhető el **R10** bemeneti forrás gombok **R11** közvetlen Be / Ki **R12** BT javítás **R13** hangosság be / ki **R14** ismétlés funkció **R15** Program / memorizálás **R16** Sztereó / mono / stop **R17** Következő **R19** Equalizer / Egyensúly **R20** Vol - (térfogatcsökkenés) **R21** hangszóró kimenet A / B **R22** automatikus szkennelés **R23** kötet BT **R24** Transmission BT.

RO- Telecomandă R1 În așteptare **R2** Liniște **R3** Tastatura numerică **R4** Anterior **R5** Meniul **R6** vol +(creșterea volumului). **R7** Redare / Pauză **R8** și **R18** setarea: mod FM: Apăsare scurtă: schimbați frecvența de recepție cu 50 kHz (FM) increment (căutare manuală a stației). Apăsați și mențineți apăsat: găsiți următoarea stație (căutare automată a posturilor). Mod DAB: Selectează postul următor sau anterior din banda DAB **R9** Afișaj: (afișare informații) apăsați de mai multe ori la rând pentru a afișa numele piesei, numele artistului și albumul. Disponibil numai în modurile de redare bluetooth, USB și card Sd **R10** Butoane sursă de intrare **R11** direct pornit / oprit

REMOTE CONTROLLER

R12 BT reparații **R13** intensitate on / off **R14** Funcția de repetare **R15** Program / memorează **R16** Stereo / mono / stop **R17** Următor **R19** Egalizator / Echilibru **R20** Vol - (scăderea volumului) **R21** Ieșire difuzor A / B **R22** Scanare automată **R23** Volumul BT **R24** transmisie BT.

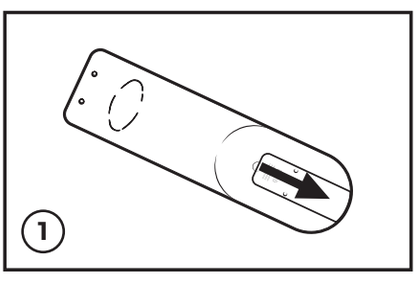
CS- Даљински управљач R1 у стању приправности **R2** Тишина. **R3** нумеричка тастатура **R4** изнад **R5** Мени **R6** вол + (повећање јачине звука) **R7** Репродукција / Пауза **R8** и **R18** подешавање: ФМ режим: кратак притисак: промена фреквенције пријема у корацима од 50 кХз (ФМ) (ручно тражење станица). Додирните и задржите: потражите следећу станицу (аутоматско претраживање станица). ДАБ Режим: изаберите следећу или претходну станицу у ДАБ опсегу **R9** Дисплаи: (информације о екрану) притисните неколико пута заредом да бисте приказали наслов нумере, име извођача и албум. Доступно само у режимима репродукције Блуетоотх, УСБ и СД картице **R10** дугме улазног извора **R11** директно укључивање / искључивање **R12** Поправка БТ **R13** укључивање / искључивање јачине звука **R14** функција понављања **R15** Распоред / памћење **R16** Стерео / моно / стоп **R17** следећи **R19** Еквилајзер / Равнотежа. **R20** Вол - (смањење запремине) **R21** излаз динамика А / В **R22** аутоматско скенирање **R23** запремина БТ **R24** БТ пренос.

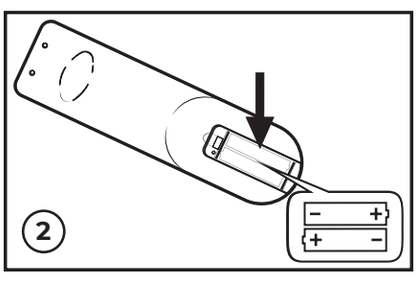
BG- Дистанционно управление R1 в режим на готовност **R2** Тишина **R3** цифрова клавиатура **R4** е по-висок **R5** Меню **R6** vol + (увеличаване на силата на звука) **R7** Възпроизвеждане / Пауза **R8** и **R18** настройка: режим FM: Кратко натискане: промяна на честотата на приемане на стъпки от 50 kHz (FM) (ръчно търсене на станции). Натиснете и задръжте: търсене на следващата станция (автоматично търсене на станции). Режим DAB: изберете следващата или предишната станция в диапазона DAB **R9** дисплей: (информация за дисплея) натиснете няколко пъти подред, за да покажете името на песента, името на изпълнителя и албума. Предлага се само в режими на възпроизвеждане на bluetooth, USB и Sd карта **R10** бутон на входния сигнал **R11** директно включване / изключване **R12** ремонт BT **R13** за включване / изключване на звука **R14** функция дрямка **R15** График / запаметяване **R16** Стерео / моно / стоп **R17** е следващият **R19** Еквалайзер / Баланс **R20** Vol - (намаляване на обема) **R21** изход на високоговорителя A / B **R22** автоматично сканиране **R23** обем BT **R24** BT предаване.

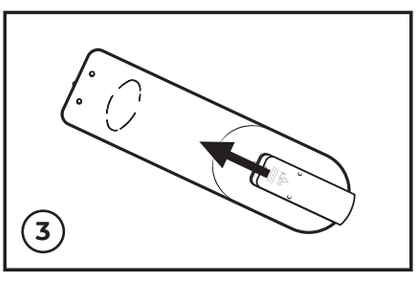
GR- Τηλεχειριστήριο R1 σε αναμονή **R2** Ήσυχο **R3** αριθμητικό πληκτρολόγιο **R4** Προηγούμενο **R5** Μενού **R6** Vol + (Αύξηση όγκου) **R7** Αναπαραγωγή / Παύση **R8** και **R18** ρύθμιση: λειτουργία FM: σύντομο πάτημα: αλλάξτε τη συχνότητα λήψης κατά 50 kHz (FM) προσαύξηση (χειροκίνητη αναζήτηση σταθμού) Πατήστε παρατεταμένα: βρείτε τον επόμενο σταθμό (αυτόματη αναζήτηση σταθμού). Λειτουργία DAB: επιλέγει τον επόμενο ή τον προηγούμενο σταθμό στη ζώνη DAB **R9** Display: (πληροφορίες εμφάνισης) πατήστε αρκετές φορές στη σειρά για να εμφανιστεί το όνομα του κομματιού, το όνομα του καλλιτέχνη και το άλμπουμ. Διατίθεται μόνο σε λειτουργίες αναπαραγωγής καρτών bluetooth, USB και Sd **R10** Κουμπιά πηγής εισόδου **R11** Άμεση on / off **R12** BT επισκευή **R13** ένταση on / off **R14** επαναλάβετε τη λειτουργία **R15** Πρόγραμμα / απομνημόνευση **R16** Στερεοφωνικό / μονοφωνικό / στάση **R17** Επόμενο **R19** Ισοσταθμιστή / Ισορροπία **R20** Vol - (Μείωση όγκου) **R21** έξοδος ηχείου A / B **R22** αυτόματη σάρωση **R23** όγκος BT **R24** μετάδοση BT.

TR- Uzaktan kumanda R1 Beklemede **R2** Sessiz **R3** Sayısal tuş takımı **R4** Önceki **R5** Menüsü **R6** Vol + (hacim artışı) **R7** Oynat / Duraklat **R8** ve **R18** ayarı: FM Modu: Kısa basın: Alıcı frekansını 50 kHz (FM) artışla değiştirin (manuel istasyon araması). Basılı tutun: bir sonraki istasyonu bulun (otomatik istasyon araması). DAB Modu: DAB bandındaki sonraki veya önceki istasyonu seçer **R9** Ekranı: (bilgileri görüntüle) parça adını, sanatçı adını ve albümü görüntülemek için üst üste birkaç kez basın. Yalnızca bluetooth, USB ve Sd kart oynatma modlarında kullanılabilir **R10** Giriş kaynağı düğmeleri **R11** Doğrudan açık / kapalı **R12** BT Onarımı **R13** Ses Yüksekliği açık / kapalı **R14** Tekrar fonksiyonu **R15** Program / ezberle **R16** Stereo / mono / durdur **R17** Sıradaki **R19** Ekolayzer / Denge **R20** Vol - (ses azaltma) **R21** Hoparlör çıkışı A / B **R22** Otomatik Tarama **R23** Birim BT **R24** İletim BT.

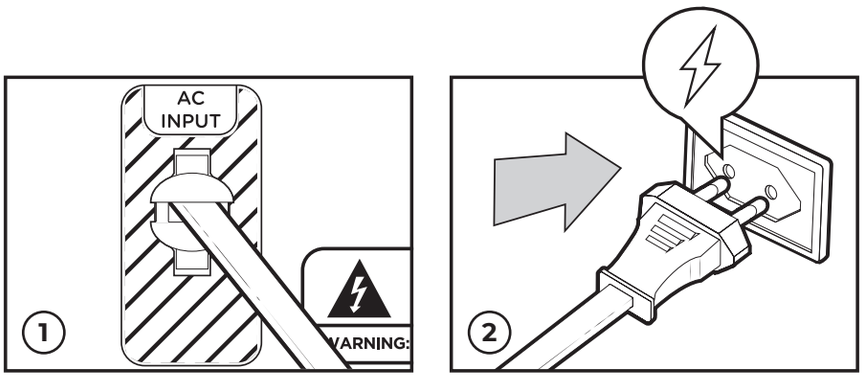
RU- Пульт дистанционного управления R1 в режиме ожидания **R2** Тишина **R3** цифровая клавиатура **R4** выше **R5** Меню **R6** vol + (увеличение громкости) **R7** Воспроизведение / Пауза **R8** и **R18** настройка: режим FM: короткое нажатие: изменение частоты приема с шагом 50 кГц (FM) (ручной поиск станций). Нажмите и удерживайте: поиск следующей станции (автоматический поиск станций). Режим DAB: выберите следующую или предыдущую станцию в диапазоне DAB **R9** дисплей: (информация о дисплее) нажмите несколько раз подряд, чтобы отобразить название трека, имя исполнителя и альбом. Доступно только в режимах воспроизведения bluetooth, USB и Sd-карты. **R10** кнопки источника входного сигнала **R11** прямое включение / выключение **R12** ремонт BT **R13** вкл / выкл громкости **R14** функция повтора **R15** Расписание / запоминание **R16** Стерео / моно / стоп **R17** следующий **R19** Эквалайзер / Баланс **R20** Vol - (уменьшение объема) **R21** выход динамика A / B **R22** автоматическое сканирование **R23** объем BT **R24** BT передачи.







CONNECTION TO THE MAINS



ES- Conexión a la red eléctrica.

FR- Connexion au secteur.

IT- Collegamento alla rete elettrica.

PT- Ligação à rede principal.

DE- Anschluss an das Stromnetz.

SE- Anslutning till elnätet.

DK- Tilslutning til lysnettet.

NL- Aansluiting op het lichtnet.

FI- Yhteys verkkovirtaan.

PL- Podłączenie do sieci.

CZ- Pripojenie k elektrickej sieti.

HR- Mrežna veza.

SK- Připojení k síti.

HU- Csatlakozás a hálózathoz.

RO- Conectarea la rețea.

CS- Мрежна веза.

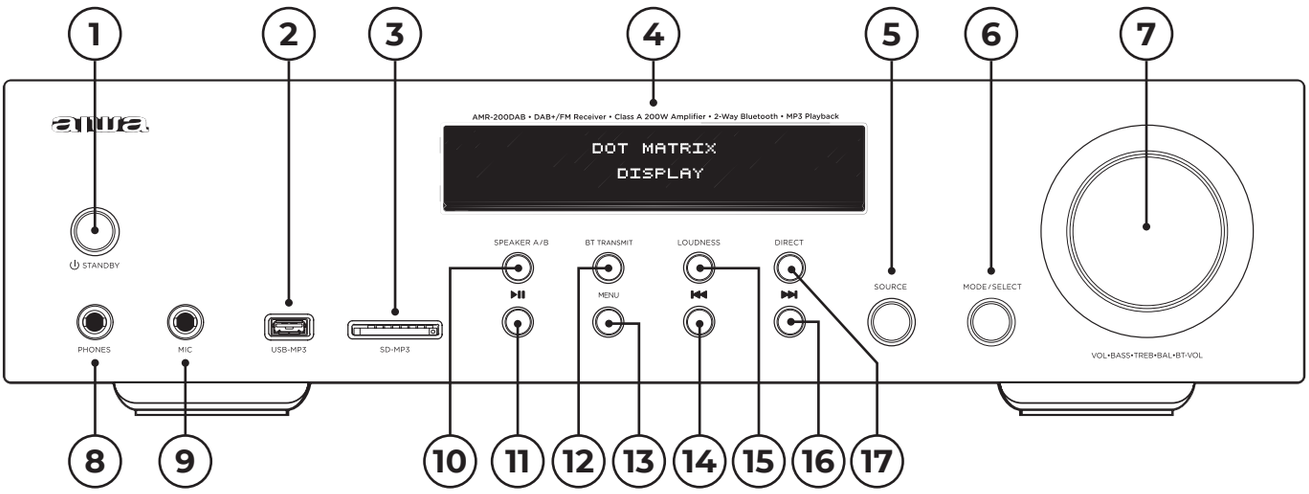
BG- Връзка.

GR- Σύνδεση στο δίκτυο.

TR- Şebeke bağlantısı.

RU- Подключение к сети.

FRONT PANEL CONTROLS



1 STANDBY

2 USB-MP3 SLOT FOR PLAYBACK

3 SD-MP3 SLOT FOR PLAYBACK

4 DOT MATRIX DISPLAY

5 INPUT SOURCE SELECTION

PHONO, AUX1, AUX2, AUX3, CD/SACD, MICROPHONE, DAB+ RADIO, FM RADIO, COAXIAL, OPTICAL, BLUETOOTH, USB, SD CARD.

6 KNOB FUNCTION MODE SELECTION

PRESS MULTIPLE TIMES TO SCROLL BETWEEN VOLUME, BASS, TREBLE, BALANCE AND BT TRANSMIT VOLUME OPTIONS.

7 MULTIFUNCTION KNOB

ADJUST THE PREVIOUS SELECTED MODE OPTION OF VOLUME, BASS, TREBLE AND BT VOLUME.

8 HEADPHONES OUTPUT

9 MICROPHONE INPUT

10 SPEAKER OUTPUT A / B

11 PLAY / PAUSE

12 BT TRANSMIT ON / OFF

13 MENU

PRESS THE BUTTON TO ACCESS THE MENU FOR SETTING ADDITIONAL PARAMETERS.

14 PREVIOUS

15 LOUDNESS ON / OFF

LOUDNESS FILTER NORMALIZES THE VOLUME BY REDUCING THE LOUD SOUNDS AND INCREASING THE LOW SOUNDS.

16 NEXT

17 DIRECT ON / OFF

ORIGINAL UNTREATED SOUND BY BASS AND TREBLE ADJUSTMENTS.

ES- Controles del panel frontal 1. En espera **2.**Entrada USB-MP3 para reproducción **3.**Entrada SD-MP3 para reproducción **4.**Pantalla de matriz de puntos **5.**Selección de fuente de entrada: Tocadiscos, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, Micrófono, Radio DAB+, Radio FM, Coaxial, Óptico, Bluetooth, USB, tarjeta Sd **6.**Pulse varias veces para desplazarse entre las opciones de volumen, graves, agudos, equilibrio y volumen de transmisión BT **7.**Botón Multifunción: Ajuste la opción de modo seleccionada anteriormente de volumen, graves, agudos y volumen BT **8.**Salida de auriculares **9.**Entrada de micrófono **10.**Salida de Altavoces A / B **11.**Reproducción / pausa **12.**Transmisión BT encendido / apagado **13.**Menú: Pulse el botón para acceder al menú de configuración de parámetros adicionales **14.**Anterior **15.**Encendido / apagado de sonido: El filtro de volumen normaliza el volumen reduciendo los sonidos fuertes y aumentando los sonidos bajos **16.**Siguiente **17.**Encendido / apagado directo: Sonido original sin ajustes de graves y agudos.

FR- Commandes du panneau avant 1. Tenez-vous prêt **2.**Entrée USB-MP3 pour la lecture **3.**Entrée SD-MP3 pour la lecture **4.**Affichage matriciel **5.**Sélection de la source d'entrée: Platine Vinyle, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, Microphone, Radio DAB +, Radio FM, Coaxiale, Optique, Bluetooth, USB, Carte SD **6.**Appuyez plusieurs fois pour faire défiler les options volume, bass, treble, balance et BT transmit volume **7.**Bouton multifonction: Réglez l'option de mode précédemment sélectionnée pour le volume, les graves, les aigus et le volume BT **8.**Sortie casque **9.**Entrée microphone **10.**Sortie haut-parleur A / B **11.**Lecture / pause **12.**Transmission BT on / off **13.**Menu: Appuyez sur la touche pour accéder au menu de configuration des paramètres supplémentaires **14.**Précédent **15.**Activation / désactivation du son: Le filtre de volume normalise le volume en réduisant les sons forts et en augmentant les sons graves **16.**Suivant **17.**Direct on / off: Son original sans réglages des graves et des aigus.

IT- Comandi del pannello frontale 1. Pronti **2.**Ingresso USB-MP3 per la riproduzione **3.**Ingresso SD-MP3 per la riproduzione **4.**Display a matrice di punti **5.**Selezione della sorgente di ingresso: Giradischi, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, Microfono, DAB + Radio, Radio di FM, Coassiale, ottico, Bluetooth, USB, Scheda SD **6.**Premere più volte per scorrere tra le opzioni volume, bass, treble, balance e BT transmit volume **7.**Pulsante multifunzione: regolare l'opzione di modalità selezionata in precedenza di volume, bassi, alti e volume BT **8.**Uscita cuffie **9.**Ingresso microfono **10.**Uscita altoparlante A / B **11.**Riproduzione / pausa **12.**BT trasmissione on / off **13.**Menu: Premere il pulsante per accedere al menu di configurazione dei parametri aggiuntivi **14.**Precedente **15.**Suono on / off: il filtro volume normalizza il volume riducendo i suoni forti e aumentando i suoni bassi **16.**Il prossimo **17.**Direct on / off: suono originale senza bassi e alti regolazioni.

PT- Controles do painel frontal 1. Em espera **2.**Entrada USB-MP3 para reprodução **3.**Entrada SD-MP3 para reprodução **4.**Exibição da matriz de pontos **5.**Seleção da fonte de entrada: Gira discos, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, microfone, rádio DAB+, Rádio FM, Coaxial, Óptico, Bluetooth, USB, cartão Sd **6.**Pressione várias vezes para rolar entre volume, baixo, agudos, equilíbrio e BT transmitir opções de volume **7.**Botão multifunções: Ajuste a opção de modo selecionada anteriormente de volume, graves, agudos e volume BT **8.**Saída de fone de ouvido **9.**Entrada do microfone **10.**Saída de colunas A / B **11.**Reprodução / pausa **12.**Transmissão BT on / off **13.**Menu: Prima o botão para aceder ao menu de configuração de parâmetros adicionais **14.**Anterior **15.**Ligar / desligar som: o filtro de volume normaliza o volume reduzindo os sons altos e aumentando os sons baixos **16.**Próximo **17.**Ligar / desligar direto: som original sem configurações de graves e agudos.

DE- Bedienelemente an der Vorderseite 1. Bereithalten **2.**USB-MP3-Eingang für die Wiedergabe **3.**SD-MP3-Eingang für die Wiedergabe **4.**Punktmatrix-Anzeige **5.**Eingangsquelle auswahl: Plattenspieler, Aux1, Aux2, Aux3, Cd/Sacd, Mikrofon, DAB + Radio, FM Radio, Koaxial, Optisch, Bluetooth, USB, sd-karte **6.**Drücken Sie mehrmals, um zwischen den Optionen Lautstärke, Bass, Höhen, Balance und BT-Sendelautstärke zu blättern **7.**Multi-Funktion Taste: Stellen sie die zuvor ausgewählt modus option von volumen, bass, höhen und BT volumen **8.**Kopfhörer ausgang **9.**Mikrofon-Eingang **10.**A/B Lautsprecher Ausgang **11.**Wiedergabe / Pause **12.**BT-Übertragung ein / Aus **13.**Menü: Drücken Sie die Taste, um auf das Konfigurationsmenü für zusätzliche Parameter zuzugreifen **14.**Vorherige **15.**Ton ein / Aus: Lautstärkefilter normalisiert die Lautstärke, indem laute Töne reduziert und leise Töne erhöht werden **16.**Nächste **17.**Direct on / off: Original sound ohne bass und höhen anpassungen.

SE- Kontroller på frontpanelen 1. Avvakta **2.**USB-MP3-ingång för uppspelning **3.**SD-MP3-ingång för uppspelning **4.**Matrisdisplay **5.**Val av ingångskälla: Skivspelare, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofon, DAB + Radio, FM-Radio, koaxial, optisk, Bluetooth, USB, Sd-kort **6.**Tryck flera gånger för att bläddra mellan volym -, bas -, diskant -, balans-och BT-sändningsvolymalternativ **7.**Multifunktionsknapp: justera det tidigare valda lägesalternativet för volym, bas, diskant och BT volym **8.**Hörlursutgång **9.**Mikrofoningång **10.**A / B Högtalarutgång **11.**Spela / pausa **12.**BT sänd på / av **13.**Meny: Tryck på knappen för att öppna inställningsmenyn för ytterligare parametrar **14.**Föregående **15.**Ljud På / Av: Volymfilter normaliserar volymen genom att minska höga ljud och öka låga ljud **16.**Nästa **17.**Direkt på / av: originalljud utan bas-och diskantjusteringar.

DK- Front panel kontrol 1. Stå ved **2.**USB-MP3-indgang til afspilning **3.**SD-MP3-indgang til afspilning **4.**Dot matrice display **5.**Valg af indgangskilde: Tocadiscos, Hjælpe1, Hjælpe2, Hjælpe3, Cd / Sacd, MICR Larsfono, Radio DAB+, Radio FM, koaksial, optisk, Bluetooth, USB, tarjeta Sd **6.**Tryk flere gange for at rulle mellem lydstyrke, bas, diskant, balance og BT transmitter lydstyrkeindstillinger **7.**Multifunktionsknap: juster den tidligere valgte tilstandsindstilling for lydstyrke, bas, diskant og BT lydstyrke **8.**Hovedtelefonudgang **9.**Mikrofonindgang **10.**A / B Højttalerudgang **11.**Afspil / pause **12.**BT sender til / fra **13.**Menu: Tryk på knappen for at få adgang til menuen Yderligere parametre konfiguration **14.**Tidligere **15.**Lyd til / fra: Volumenfilter normaliserer lydstyrken ved at reducere høje lyde og øge lave lyde **16.**Næste **17.**Direkte on / off: Original lyd uden bas og diskant justeringer.

NL- Bedieningselementen op het voorpaneel 1. Stand-by **2.**USB-MP3-ingang voor afspelen **3.**SD-MP3-ingang voor afspelen **4.**Dot matrix display **5.**Ingangsbronkeuze: Draaitafel, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / sacd, microfoon, DAB+ radio, FM-radio, coaxiaal, optisch, Bluetooth, USB, Sd-kaart **6.**Druk meerdere malen om te schakelen tussen volume, bas, treble, balans en BT zendvolume opties **7.**Multifunctionele toets: Pas de eerder geselecteerde modusoptie van volume, bas, treble en BT-volume aan **8.**Koptelefoonuitgang **9.**Microfooningang **10.**Luidspreker A / B uitgang **11.**Afspelen / pauzeren **12.**BT zenden aan / uit **13.**Menu: Druk op de toets om toegang te krijgen tot het menu voor het instellen van extra parameters **14.**Vorige **15.**Geluid Aan/Uit: Volumefilter normaliseert het volume door luide geluiden te verminderen en stille geluiden te versterken **16.**Volgende **17.**Direct Aan/Uit: Origineel geluid zonder aanpassing van lage en hoge tonen.

FI- Etupaneelin hallintalaitteet 1. Valmiina **2.**USB-MP3 input toiston **3.**SD-MP3 input toiston **4.**Pistematriisinäyttö **5.**Tulolähteen valinta: Levysoittimet, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofoni , DAB + Radio, FM-Radio, koaksiaali, optinen, Bluetooth, USB, Sd-kortti **6.**Paina useita kertoja vierittää tilavuus, basso, diskantti, tasapaino ja BT lähettää äänenvoimakkuuden asetukset **7.**Monitoimipainike: Säädä aiemmin valittu tila vaihtoehto määrä, basso, diskantti ja BT tilavuus **8.**Kuulokeliitäntä **9.**Mikrofonin tulo **10.**A / B Kaiutinlähtö **11.**Soita / tauko **12.**BT lähettää päälle / pois **13.**Valikko: Paina painiketta päästäksesi lisäparametrien asetusvalikkoon **14.**Edellinen **15.**Ääni päälle / pois: Äänenvoimakkuussuodatin normalisoi äänenvoimakkuutta vähentämällä kovia ääniä ja lisäämällä matalia ääniä **16.**Seuraava **17.**Suora päälle / pois: alkuperäinen ääni ilman bassoa ja diskantti säädöt.

PL- Sterowanie na panelu przednim 1.W trybie gotowości **2.**Wejście USB-MP3 do odtwarzania **3.**Wejście SD-MP3 do odtwarzania **4.**Wyświetlacz matrycowy **5.**Wybór źródła sygnału wejściowego: Gramofon, AUX1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofon, Radio DAB+, Radio FM, koncentryczny, optyczny, Bluetooth, USB, Karta Sd **6.**Naciśnij kilka razy, aby przewijać między opcjami głośności, basu, wysokich tonów, balansu i głośności transmisji BT **7.**Przycisk wielofunkcyjny: Ustaw tryb wcześniej wybranej głośności, basu, tonów wysokich i głośności BT **8.**Wyjście słuchawkowe **9.**Wejście mikrofonowe **10.**Wyjście głośnikowe: A / B **11.**Odtwarzanie / pauza **12.**BT Transmisja on / off **13.**Menu: Naciśnij przycisk, aby uzyskać dostęp do menu ustawień zaawansowanych **14.**poprzednia **15.**włączanie / wyłączanie dźwięku: filtr głośności normalizuje głośność, zmniejszając głośne dźwięki i zwiększając Niskie dźwięki **16.**następny **17.**bezpośrednie włączanie / wyłączanie: oryginalny dźwięk bez ustawień tonów niskich i wysokich.

FRONT PANEL CONTROLS

CZ- Ovládanie na prednom paneli 1. Pripravte sa na **2.**Vstup USB-MP3 pre prehrávanie **3.**Vstup SD-MP3 pre prehrávanie **4.**Displej Dot matrix **5.**Výber vstupného zdroja: Gramofóny, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofón, DAB + Rádio, FM rádio, koaxiálne, optické, Bluetooth, USB, Sd karta **6.**Stlačte viackrát pre posúvanie medzi volume, bass, treble, balance a BT transmit volume options **7.**Multifunkčné tlačidlo: nastavte predtým zvolenú možnosť režimu hlasitosti, basov, výšok a hlasitosti BT **8.**Výstup slúchadiel **9.**Vstup mikrofónu **10.**Výstup Reproduktora A / B **11.**Prehrať / Pozastaviť **12.**BT vysielanie zapnuté / vypnuté **13.**Menu: Stlačením tlačidla sa dostanete do ponuky konfigurácie ďalších parametrov **14.**Predchádzajúca **15.**Sound on / off: filter hlasitosti normalizuje hlasitosť znížením hlasných zvukov a zvýšením nízkych zvukov **16.**Ďalších **17.**Priame zapnutie / vypnutie: originálny zvuk bez úprav basov a výšok.

HR- Kontrole na prednjoj ploči 1.U stanju mirovanja **2.**USB-MP3 ulaz za reprodukciju **3.**SD-MP3 ulaz za reprodukciju **4.**Matrični zaslon **5.**Odabir ulaznog izvora: Plejer, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / SACD, mikrofon, DAB + Radio, FM radio, koaksijalni, optički, Bluetooth, USB, Sd kartica **6.**Pritisnite nekoliko puta za prebacivanje između opcija glasnoće, Basa, visokih tonova, ravnoteže i glasnoće prijenosa **7.**Višenamjenski gumb: Prilagodite način rada prethodno odabranog glasnoće, basova, visokih tonova i glasnoće BT **8.**Izlaz za slušalice **9.**Ulaz za mikrofon **10.**Izlaz zvučnika: a / b **11.**Reprodukcija / pauza **12.**Uključivanje / isključivanje prijenosnika **13.**Izbornik: Pritisnite gumb da biste pristupili izborniku naprednih postavki **14.**prethodna **15.**uključivanje / isključivanje zvuka: filtar za glasnoću normalizira glasnoću, smanjuje glasne zvukove i povećava niske zvukove **16.**sljedeća **17.**izravno uključivanje/ isključivanje: izvorni zvuk bez niskih i visokih tonova.

SK- Ovládací prvky předního panelu 1.Připravte se na **2.**USB-MP3 vstup pro přehrávání **3.**SD-MP3 vstup pro přehrávání **4.**Bodový maticový displej **5.**Výběr vstupního zdroje: Gramofony, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofon, DAB + rádio, FM rádio, koaxiální, optické, Bluetooth, USB, Sd karta **6.**Několikrát stiskněte pro rolování mezi volume, basy, výšek, vyvážení a BT možnosti přenosu hlasitosti **7.**Multifunkční tlačítko: upravte dříve vybranou možnost režimu hlasitosti, basů,výšek a hlasitosti BT **8.**Sluchátkový výstup **9.**Mikrofonní vstup **10.**Výstup Reproduktoru A / B **11.**Přehrát / pozastavit **12.**BT vysílání zapnuto / vypnuto **13.**Menu: Stisknutím tlačítka se dostanete do nabídky Konfigurace dalších parametrů **14.**Předchozí **15.**Zapnutí / vypnutí zvuku: filtr hlasitosti normalizuje hlasitost snížením hlasitých zvuků a zvýšením nízkých zvuků **16.**Další **17.**Přímé zapnutí / vypnutí: originální zvuk bez nastavení basů a výšek.

HU- Előlap vezérlők 1.Állj **2.**USB-MP3 bemenet lejátszáshoz **3.**SD-MP3 bemenet lejátszáshoz **4.**Mátrix kijelző **5.**Bemeneti forrás kiválasztása: Lemezjátszók, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, mikrofon , DAB + Rádió, FM rádió, koaxiális, optikai, Bluetooth, USB, Sd kártya **6.**Nyomja meg többször a hangerő, a basszus, a magas, a balance és a BT átviteli hangerő opciók közötti görgetéshez **7.**Multifunkciós gomb: Állítsa be a korábban kiválasztott mód opciót hangerő, basszus, magas és BT hangerő **8.**Fejhallgató kimenet **9.**Mikrofon bemenet **10.**A / B Hangszóró Kimenet **11.**Lejátszás / szünet **12.**BT továbbítás be / ki **13.**Menü: Nyomja meg a gombot a további paraméterek konfigurációs menüjének eléréséhez **14.**Előző **15.**Hang be / ki: a hangerő-szűrő normalizálja a hangerőt a hangos hangok csökkentésével és az alacsony hangok növelésével **16.**Következő **17.**Közvetlen Be / Ki: Eredeti hang basszus és magas hang beállítása nélkül.

RO- Comenzile panoului frontal 1. Stand by **2.**Intrare USB-MP3 pentru redare **3.**Intrare SD-MP3 pentru redare **4.**Afișaj matrice punct **5.**Selectarea sursei de intrare: Plăci Turnante, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, microfon, radio DAB+, Radio FM, Coaxial, optic, Bluetooth, USB, card Sd **6.**Apăsați de mai multe ori pentru a defila între volum, bas, înalte, echilibru și Bt transmite Opțiuni de volum **7.**Buton multifuncțional: reglați opțiunea de mod selectată anterior de volum, bas, înalte și volum BT **8.**Ieșire căști **9.**Intrare microfon **10.**Ieșire Difuzor A / B **11.**Redare / pauză **12.**BT transmite on / off **13.**Meniu: Apăsați butonul pentru a accesa meniul de configurare a parametrilor suplimentari **14.**Anterior **15.**Sunet Pornit/ Oprit: filtrul de volum normalizează volumul prin reducerea sunetelor puternice și creșterea sunetelor scăzute **16.**Următorul **17.**Direct on / off: sunet Original, fără ajustări bas și înalte.

CS- Контроле на предњој плочи 1.У стању приправности **2.**УСБ-МП3 улаз за репродукцију **3.**СД-МП3 улаз за репродукцију **4.**Матрични екран **5.**Избор улазног извора: Плејер, Aux1, Aux2, Aux3, ЦД / САЦД, микрофон, ДАБ + радио, ФМ радио, коаксијални, оптички, Блуетоотх, УСБ, СД картица **6.**Притисните неколико пута да бисте се пребацивали између опција јачине звука, баса, високих тонова, равнотеже и јачине звука БТ преноса **7.**Вишенаменско дугме: подесите режим претходно одабране јачине звука, баса, високих тонова и јачине звука БТ **8.**Излаз за слушалице **9.**Улаз за микрофон **10.**Излаз на Динамику: А / В **11.**Репродукција / пауза **12.**Укључивање / искључивање БТ преноса **13.**Мени: Кликните на дугме да бисте приступили менију подешавања напредних опција **14.**претходни **15.**укључивање / искључивање звука: филтер звука нормализује звука, смањење гласне звуке и повећање ниске звуци **16.**sledeæi **17.**директно укључивање / искључивање: оригинални звук без подешавања баса и високих тонова.

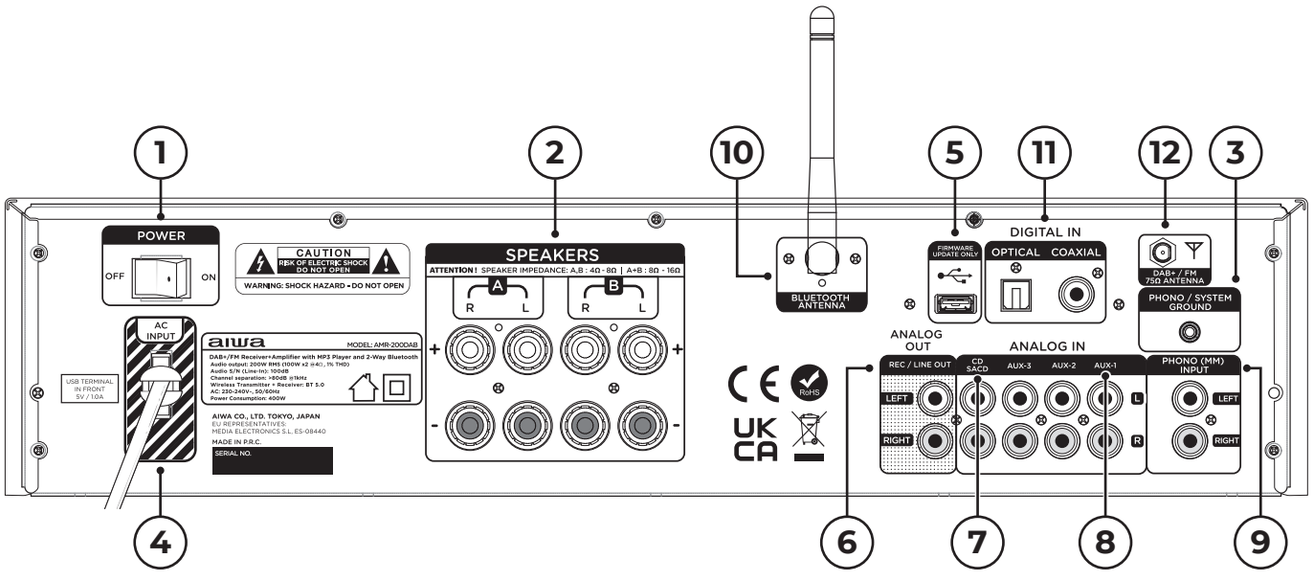
BG- Управление на предния панел 1.В режим на готовност **2.**USB-MP3 Вход за възпроизвеждане **3.**SD-MP3 Вход за възпроизвеждане **4.**Матричен дисплей **5.**Избор на източник на входния сигнал: Грамофон, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, микрофон, радио DAB+, FM радио, коаксиален, оптичен, Bluetooth, USB, SD карта **6.**Натиснете няколко пъти, за да превъртате между опциите за сила на звука, бас, требъл, баланс и предаване на силата на звука **7.**Многофункционален бутон: настройте режима на предварително избран обем, бас, високи честоти и обем BT **8.**Изход за слушалки **9.**Вход за микрофон **10.**Изход към високоговорителите: А / В **11.**Възпроизвеждане / пауза **12.**БТ предаване включено / изключено **13.**Меню: Щракнете върху бутона, за да получите достъп до менюто за настройки на допълнителни настройки **14.**предишен **15.**включване / изключване на звука: филтърът за сила на звука нормализира силата на звука, намалявайки силните звуци и увеличавайки ниските звуци **16.**следващият **17.**включване / изключване на живо: оригинален звук без настройки за ниски и високи честоти.

GR- Χειριστήρια μπροστινού πίνακα 1.Αναμείνατε **2.**Είσοδος USB-MP3 για αναπαραγωγή **3.**είσοδος SD-MP3 για αναπαραγωγή **4.**Οθόνη Dot matrix **5.**Επιλογή πηγής εισόδου: Πικάπ, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, μικρόφωνο, ραδιόφωνο DAB+, ραδιόφωνο FM, ομοαξονικό, οπτικό, Bluetooth, USB, κάρτα Sd **6.**Πατήστε πολλές φορές για κύλιση μεταξύ επιλογών έντασης ήχου, μπάσων, πρίμων, ισορροπίας και μετάδοσης έντασης BT **7.**Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών: Ρυθμίστε την προηγουμένως επιλεγμένη επιλογή λειτουργίας έντασης ήχου, μπάσων, πρίμων και έντασης BT **8.**Έξοδος ακουστικών **9.**Είσοδος μικροφώνου **10.**A / B Παραγωγή Ομιλητών **11.**Αναπαραγωγή / παύση **12.**Η BT διαβιβάζει on / off **13.**Μενού: Πατήστε το κουμπί για πρόσβαση στο μενού διαμόρφωσης πρόσθετων παραμέτρων **14.**Προηγούμενος **15.**Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση ήχου: το φίλτρο έντασης ήχου ομαλοποιεί την ένταση μειώνοντας τους δυνατούς ήχους και αυξάνοντας τους χαμηλούς ήχους **16.**Επόμενο **17.**Άμεση ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση: αρχικός ήχος χωρίς ρυθμίσεις μπάσων και πρίμων.

TR- Ön panel kontrolleri 1. Beklemek **2.**Oynatma için USB-MP3 girişi **3.**Oynatma için SD-MP3 girişi **4.**Nokta vuruşlu ekran **5.**Giriş kaynağı seçimi: Döner Tablalar, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, Mikrofon, DAB + Radyo, FM Radyo, Koaksiyel, Optik, Bluetooth, USB, Sd kart **6.**Ses seviyesi, bas, tiz, denge ve BT iletim ses seviyesi seçenekleri arasında gezinmek için birden çok kez basın **7.**Çok Fonksiyonlu Düğme: Daha önce seçilen ses seviyesi, bas, tiz ve BT ses seviyesi mod seçeneğini ayarlayın **8.**Kulaklık çıkışı **9.**Mikrofon girişi **10.**A / B Hoparlör Çıkışı **11.**Oynat / duraklat **12.**BT iletimi açık / kapalı **13.**Menü: Ek parametreler yapılandırma menüsüne erişmek için düğmeye basın **14.**Önceki **15.**Ses açma / kapama: Ses filtresi, yüksek sesleri azaltarak ve düşük sesleri artırarak ses seviyesini normalleştirir **16.**Sonraki **17.**Doğrudan açma / kapama: Bas ve tiz ayarlamaları olmadan orijinal ses.

RU- Элементы управления на передней панели 1.в режиме ожидания **2.**Вход USB-MP3 для воспроизведения **3.**Вход SD-MP3 для воспроизведения **4.**Матричный дисплей **5.**Выбор источника входного сигнала: Проигрыватель, Aux1, Aux2, Aux3, Cd / Sacd, микрофон, радио DAB+, FM-радио, коаксиальный, оптический, Bluetooth, USB, карта Sd **6.**Нажмите несколько раз, чтобы переключиться между параметрами громкости, низких частот, высоких частот, баланса и громкости передачи BT **7.**многофункциональная кнопка: установите ранее выбранную опцию громкости, низких частот, высоких частот и громкости BT **8.**Выход на наушники **9.**микрофонный вход **10.**Выход динамиков a / в **11.**воспроизведение / пауза **12.**Включение / выключение передачи BT **13.**меню: нажмите кнопку, чтобы получить доступ к меню настройки дополнительных параметров **14.**предыдущий **15.**включение / выключение звука: фильтр громкости нормализует громкость, уменьшая громкие звуки и увеличивая низкие звуки **16.**следующий **17.**прямое включение / выключение: оригинальный звук без настроек низких и высоких частот.

REAR PANEL CONNECTIONS



1 POWER ON / OFF

2 SPEAKER TERMINALS A / B

CONNECT SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS WITH IMPEDANCE OF 4-8 Ohms. THE A + B MINIMUM IMPEDANCE IS 8 Ohms.

3 PHONO GROUND TERMINAL

4 POWER CORD

5 SERVICE PORT

6 RECORDING LINE OUT

USE AN ANALOG AUDIO CABLE TO OUTPUT AUDIO SIGNALS TO RECORDING EQUIPMENT.

7 CD / SACD PLAYER INPUT

A SPECIAL INPUT FOR CONNECTING CD PLAYERS, IT ALSO SUPPORTS DEVICES WITH SUPER AUDIO CD "SACD" FORMAT.

8 AUX AUDIO INPUT TERMINALS

CONNECT THE DESIRED AUDIO SOURCE VIA AN ANALOGUE CABLE TO THE AUX-1 / AUX-2 / AUX-3 / INPUTS.

9 PHONO (MM) INPUT

BUILT-IN PHONO PRE-AMP FUNCTION WITH RIAA EQUALIZER COMPATIBLE ONLY WITH MOVING MAGNET CARTRIDGES (MM).

10 BLUETOOTH ANTENNA

11 DIGITAL ON OPTICAL / COAXIAL INPUT

FOR CONNECTING OPTICAL OR COAXIAL DEVICE.

12 DAB / FM ANTENNA

FOR CONNECTING THE SUPPLIED DAB/FM ANTENNA OR A HOUSE ANTENNA.

ES- Conexiones del panel trasero 1. Encendido / apagado **2.**Terminales de altavoz A / B: conecte los altavoces a los terminales A / B con impedancia de 4-8 ohmios. La impedancia mínima A + B es de 8 ohmios **3.**Terminal de tierra de tocadiscos **4.**Cable de alimentación **5.**Puerto de servicio **6.**Salida de línea de grabación: utilice un cable de audio analógico para enviar señales de audio al equipo de grabación **7.**Cd / Sacd entrada de reproductor: una entrada especial para conectar reproductores de cd, también es compatible con dispositivos con formato super audio cd "Sacd" **8.**Terminales de entrada de audio Aux: conecte la fuente de audio deseada a través de un cable analógico a las entradas aux-1 / aux-2 / aux-3 / **9.**Entrada de tocadiscos (mm): función de preamplificador de fono incorporado con ecualizador Riaa compatible solo con cartuchos de imán móvil (mm) **10.**Antena Bluetooth **11.**Digital en entrada óptica / coaxial: Para conectar dispositivos ópticos o coaxiales **12.**Antena Dab / Fm: para conectar la antena Dab / Fm suministrada o una antena doméstica.

FR- Connexions du panneau arrière 1. Marche / arrêt **2.**Bornes de haut-parleurs A / B: Connectez les haut-parleurs à des bornes A / B avec une impédance de 4 à 8 ohms. L'impédance minimale A + B est de 8 ohms. **3.**Borne de mise à la terre du plateau tournant **4.**Cordon d'alimentation **5.**Port de service **6.**Sortie de ligne d'enregistrement: Utilisez un câble audio analogique pour envoyer des signaux audio à l'équipement d'enregistrement **7.**Cd / Entrée lecteur Sacd: une entrée spéciale pour connecter des lecteurs de CD, prend également en charge les appareils au format super audio cd "Sacd" **8.**Bornes d'entrée audio aux: connectez la source audio souhaitée via un câble analogique aux entrées aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Entrée platine (mm): Fonction de préampli phono intégrée avec égaliseur Riaa compatible uniquement avec les cartouches magnétiques mobiles (mm) **10.**Antenne Bluetooth **11.**Entrée numérique sur optique/coaxiale: Pour connecter des dispositifs optiques ou coaxiaux **12.**Antenne Dab / Fm: pour connecter l'antenne Dab / Fm fournie ou une antenne domestique.

IT- Connessioni pannello posteriore 1. Acceso / spento **2.**A / B terminali degli altoparlanti: Collegare gli altoparlanti a A / B terminali con 4-8 ohm di impedenza.

L'impedenza minima A + B è di 8 ohm **3.**Terminale di terra del giradischi **4.**Cavo di alimentazione **5.**Porta di servizio **6.**Uscita linea di registrazione: utilizzare un cavo audio analogico per inviare segnali audio all'apparecchiatura di registrazione **7.**Cd / Ingresso lettore Sacd: un ingresso speciale per il collegamento di lettori CD, supporta anche i dispositivi con super audio formato cd "Sacd" **8.**Terminali di ingresso audio Aux: collegare la sorgente audio desiderata tramite un cavo analogico agli ingressi aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Ingresso giradischi (mm): preamplificatore phono integrato con equalizzatore Riaa compatibile solo con cartucce a magnete mobile (mm) **10.**Antenna Bluetooth **11.**Digitale su ingresso ottico / coassiale: Per il collegamento di dispositivi ottici o coassiali **12.**Antenna Dab / Fm: per collegare l'antenna Dab / Fm in dotazione o un'antenna domestica.

PT- Conexões do painel traseiro 1. Ligar / desligar **2.**Terminais de alto-falante A / B: conecte os alto-falantes aos terminais A / B com impedância de 4-8 ohms. A impedância mínima A + B é de 8 ohms **3.**Terminal de terra do Gira-discos **4.**Cabo de alimentação **5.**Porta de serviço **6.**Saída de linha de gravação: Use um cabo de áudio analógico para enviar sinais de áudio para o equipamento de gravação **7.**Cd / Sacd entrada do player: uma entrada especial para conectar CD players, também é compatível com dispositivos com formato super Audio cd "Sacd" **8.**Terminais de entrada de áudio aux: conecte a fonte de áudio desejada através de um cabo analógico às entradas aux-1 / aux-2 / aux-3 / **9.**Entrada do fono (mm): função de pré-amplificador de fono embutido com equalizador Riaa compatível apenas com cartuchos de ímã móvel (mm) **10.**Antena Bluetooth **11.**Digital na entrada óptica / coaxial: para conectar dispositivos ópticos ou coaxiais **12.**Antena DAB / Fm: para ligar a antena DAB / Fm fornecida ou uma antena doméstica.

DE- Anschlüsse an der Rückseite 1. Ein / aus **2.**A / B-Lautsprecheranschlüsse: Schließen Sie die Lautsprecher an A / B-Anschlüsse mit einer Impedanz von 4-8 Ohm an. Die minimale A + B-Impedanz beträgt 8 Ohm **3.**Drehtisch Masseklemme **4.**Netzkabel **5.**Service-Anschluss **6.**Aufnahme linie ausgang: Verwenden eine analog audio kabel zu senden audio signale an die aufnahme ausrüstung **7.**Cd /Sacd player eingang: eine spezielle eingang für anschluss cd-player, auch unterstützt geräte mit super audio cd format "Sacd" **8.**Aux Audio Input terminals: Verbinden Sie die gewünschte Audioquelle über ein analoges Kabel mit den Eingängen aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Plattenspieler eingang (mm): eingebaute phono preamp funktion mit Riaa equalizer kompatibel nur mit moving magnet patronen (mm) **10.**Bluetooth-Antenne **11.**Digital am optischen / koaxialen Eingang: Zum Anschluss optischer oder koaxialer Geräte **12.**Dab / FM-Antenne: zum Anschluss der mitgelieferten Dab / FM-Antenne oder einer Heimantenne.

SE- Anslutningar på bakpanelen 1.På / av **2.**A / B högtalarterminaler: Anslut högtalarna till A / B-terminaler med 4-8 ohm impedans. A + B Minsta impedans är 8 ohm **3.**Skivspelare jordterminal **4.**Nätsladd **5.**Serviceport **6.**Inspelningslinjeutgång: använd en analog ljudkabel för att skicka ljudsignaler till inspelningsutrustningen **7.**Cd / Sacd player input: en speciell ingång för anslutning av cd-spelare, stöder också enheter med super audio cd-format "Sacd" **8.**Aux-ljudingångar: Anslut önskad ljudkälla via en analog kabel till AUX-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**ingångarna.Skivspelare ingång (mm): inbyggd phono preamp funktion med Riaa equalizer kompatibel endast med Rörliga magnet patroner (mm) **10.**Bluetooth-Antenn **11.**Digital på optisk / koaxial ingång: för anslutning av optiska eller koaxiala enheter **12.**Dab / Fm-antenn: för att ansluta den medföljande Dab / Fm-antennen eller en hemantenn.

DK- Bagpanelforbindelser 1.Tænd / sluk **2.**A / B højttalerterminaler: tilslut højttalerne til A / B-terminaler med 4-8 ohm impedans. A + B minimumsimpedansen er 8 ohm **3.**Pladespiller jord terminal **4.**Netledning **5.**Serviceport **6.**Optagelseslinjeudgang: brug et analogt lydkabel til at sende lydsignaler til optageudstyret **7.**Cd / Sacd player input: en særlig indgang til tilslutning af cd-afspillere, understøtter også enheder med super audio cd-format" Sacd " **8.**Lydindgangsterminaler: tilslut den ønskede lydkilde via et analogt kabel til indgangene 1 / 2 / 3/ **9.**Pladespiller indgang (mm): indbygget phono-forforstærkerfunktion med Riaa-udligning, der kun er kompatibel med bevægelige magnetpatroner (mm) **10.**Bluetooth antenne **11.**Digital on optisk / koaksial indgang: til tilslutning af optiske eller koaksiale enheder **12.**Dab / Fm-antenne: til tilslutning af den medfølgende Dab / Fm-antenne eller en hjemmeantenne.

NL- Aansluitingen op achterpaneel 1. Power aan / uit **2.**Luidsprekeraansluitingen A / B: sluit de luidsprekers aan op de aansluitingen A / B met een impedantie van 4-8 ohm. De A + B minimum impedantie is 8 ohm **3.**Massa-aansluiting draaitafel **4.**Voedingskabel **5.**Servicepoort **6.**Opname lijnuitgang: gebruik een analoge audiokabel om audiosignalen naar de opnameapparatuur te sturen **7.**Cd / Sacd speler ingang: een speciale ingang voor het aansluiten van cd-spelers, ook compatibel met super audio cd formaat "Sacd" apparaten **8.**Aux audio-ingangsaansluitingen: sluit de gewenste audiobron via een analoge kabel aan op de aux-1 / aux-2 / aux-3 / **9.**Draaitafelingang (mm): ingebouwde phonovoorversterkerfunctie met Riaa-equalizer die alleen compatibel is met bewegende magneetpatronen (mm) **10.**Bluetooth-antenne **11.**Digital en entrada óptica / coaxial: Para conectar dispositivos ópticos o coaxiales **12.**Dab / Fm-antenne: om de bijgeleverde Dab / Fm-antenne of een huisantenne aan te sluiten.

FI- Takapaneelin liitännät 1. On / off **2.**A / B -kaiutinliittimet: Liitä kaiuttimet A / B-liittimiin, joissa on 4-8 ohmin impedanssi. A + B minimi impedanssi on 8 ohmia **3.**Kääntöpöytä maaterminaali **4.**Virtajohto **5.**Huoltoportti **6.**Tallennus line output: käytä analogista äänikaapelia äänisignaalien lähettämiseen tallennuslaitteisiin **7.**Cd / Sacd player input: erityinen tulo liittämiseen cd-soittimet, tukee myös laitteita super audio cd-muodossa "Sacd" **8.**Aux audio tuloliittimet: liitä haluttu äänilähde kautta analoginen kaapeli aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**tuloa.Levysoittimen tulo (mm): sisäänrakennettu phono esivahvistin toiminto Riaa taajuuskorjain yhteensopiva vain liikkuvat magneetti patruunat (mm) **10.**Bluetooth-Antenni **11.**Digitaalinen optisella / koaksiaalitulolla: optisten tai koaksiaalisten laitteiden liittämiseen **12.**Dab / Fm-antenni: liittää mukana DAB / Fm-antenni tai kotiantenni.

PL- Połączenia panelu tylnego 1.Włączanie / wyłączanie **2.**zaciski głośnikowe A / B: podłącz głośniki do zacisków A / B o impedancji 4-8 omów. Minimalna impedancja A + B to 8 omów **3.**Zaciski uziemiające gramofon **4.**Kabel zasilający **5.**Port Service **6.**Wyjście liniowe do nagrywania: użyj analogowego kabla audio do przesyłania sygnałów audio do komputera nagrywającego **7.**Cd / Sacd record player: specjalne wejście do podłączenia odtwarzaczy cd, również kompatybilny z urządzeniami w formacie Super audio cd "Sacd" **8.**Terminale Wejście Audio Aux: podłącz źródło sygnału audio do żądanego kabla z wejściami analogowymi aux-1 i aux-2 / aux-3 / **9.**Wejście Phono (mm): wbudowana funkcja przedwzmacniacza

gramofonowego z korektorem Riaa jest kompatybilna tylko z mobilnymi wkładami magnetycznymi (mm) **10.**Antena Bluetooth **11.**Cyfrowe Wejście optyczne / koncentryczne: do podłączenia urządzeń optycznych lub koncentrycznych **12.**Antena Dab / Fm: do podłączenia dołączonej anteny Dab / Fm lub anteny domowej.

CZ- Pripojenia zadného panelu 1. Zapnuté / vypnuté **2.**Svorky reproduktorov A / B: pripojte reproduktory k svorkám A / B pomocou impedancie 4-8 ohmov. Minimálna impedancia A + B je 8 ohmov **3.**Pozemný terminál gramofónu **4.**Napájací kábel **5.**Servisný port **6.**Záznamový linkový výstup: na odosielanie zvukových signálov do záznamového zariadenia použite analógový zvukový kábel **7.**Cd / vstup Sacd player: špeciálny vstup pre pripojenie cd prehrávačov, tiež podporuje zariadenia s super audio cd vo formáte "Sacd" **8.**Zvukové vstupné terminály Aux: požadovaný zdroj zvuku pripojte pomocou analógového kábla k vstupom aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Gramofón vstup (mm): vstavaná funkcia predzosilňovača phono s ekvalizérom Riaa kompatibilným iba s kazetami s pohyblivým magnetom (mm) **10.**Bluetooth Anténa **11.**Digitálny on optický / koaxiálny vstup: na pripojenie optických alebo koaxiálnych zariadení **12.**DAB / Fm anténa: na pripojenie dodanej DAB / Fm antény alebo domácej antény.

HR- Priključci na stražnjoj ploči 1. Uključivanje / isključivanje **2.**priključci zvučnika a / v: priključite zvučnike na terminale a / v s impedancijom od 4-8 ohma. Minimalni otpor od 8 ohma je 8 ohma **3.**Uzemljenje stezaljke Player **4.**Kabel napajanja **5.**Port Service **6.**Linearni izlaz za snimanje: koristite analogni audio kabel za prijenos audio signala na računalo za snimanje **7.**Cd / SACD snimanje player: poseban ulaz za spajanje cd playera, također je kompatibilan s uređajima super audio cd "SACD" **8.**Aux audio ulaz terminala: priključite audio izvor željenog kabela s analognim aux-1 i aux-2 / aux-3 / **9.**Ulazima.Phono (mm)ulaz: ugrađena funkcija pozadinskog predpojačala s ekvalizatorom Riaa kompatibilna je samo s mobilnim magnetskim uloščima (mm) **10.**Antena Bluetooth **11.**Digitalni optički / koaksijalni ulaz: za povezivanje optičkih ili koaksijalnih uređaja **12.**DAB / Fm antena: za spajanje isporučene DAB / Fm antene ili kućne antene.

SK- Připojení zadního panelu 1. Zapnuto / vypnuto **2.**Svorky reproduktorů A / B: připojte reproduktory ke svorkám A / B s impedancí 4-8 ohmů. Minimální impedance A + B je 8 ohmů **3.**Točna pozemní terminál **4.**Napájecí kabel **5.**Servisní přístav **6.**Nahrávání linkový výstup: Pomocí analogového audio kabelu posílat audio signály do záznamového zařízení **7.**Cd / Sacd přehrávač vstup: speciální vstup pro připojení cd přehrávače, rovněž podporuje zařízení s super audio cd formátu "Sacd" **8.**Vstupní svorky AUX audio: připojte požadovaný zdroj zvuku analogovým kabelem ke vstupům aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Vstup točny (mm): Vestavěná funkce phono předzesilovače s ekvalizérem Riaa kompatibilní pouze s kazetami s pohyblivým magnetem (mm) **10.**Bluetooth Anténa **11.**Digitální na optickém / koaxiálním vstupu: pro připojení optických nebo koaxiálních zařízení **12.**DAB / Fm anténa: připojení dodané antény DAB / Fm nebo domácí antény.

HU- Hátsó panel csatlakozások 1. Be / ki **2.**A / B hangszóró csatlakozók: csatlakoztassa a hangszórókat az A / B csatlakozókhoz 4-8 ohm impedanciával. Az A + B minimális impedancia 8 Ohm **3.**Lemezjátszó földi terminál **4.**Tápkábel **5.**Szolgáltatási port **6.**Felvételi vonal kimenet: használjon analóg audiokábelt hangjelek küldéséhez a felvevő berendezéshez **7.**Cd / Sacd lejátszó bemenet: speciális bemenet a cd-lejátszók csatlakoztatásához, támogatja a super audio cd formátumú "Sacd" **8.**eszközöket is.AUX audio bemeneti csatlakozók: csatlakoztassa a kívánt audio forrást analóg kábelen keresztül az AUX-1 / Aux-2 / Aux-3/ **9.**Bemenetekhez.Lemezjátszó bemenet (mm): beépített phono előerősítő funkció Riaa hangszínszabályzóval csak mozgó mágneses patronokkal (mm) kompatibilis **10.**v Antenna **11.**Digitális optikai / koaxiális bemenet: optikai vagy koaxiális eszközök csatlakoztatásához **12.**Dab / Fm Antenna: a mellékelt Dab / Fm antenna vagy otthoni antenna csatlakoztatása.

RO- Conexiunile panoului din spate 1. Pornit / oprit **2.**Terminalele difuzoarelor A/ B: conectați difuzoarele la terminalele A / B cu impedanță de 4-8 ohmi. Impedanța minimă A + B este de 8 ohmi **3.**Borna de masă a plăcii turnante **4.**Cablu de alimentare **5.**Portul de serviciu **6.**Ieșire linie de înregistrare: Utilizați un cablu audio analogic pentru a trimite semnale audio către echipamentul de înregistrare **7.**Cd / Sacd player input: o intrare specială pentru conectarea CD playere, sprijină, de asemenea dispozitive cu Super Audio cd format "Sacd" **8.**Terminale de intrare audio AUX: conectați sursa audio dorită printr-un cablu analogic la intrările aux-1 / aux-2 / Aux-3/ **9.**Intrare placă turnantă (mm): built-in funcția phono preamplificator cu RIAA egalizator compatibil numai cu cartușe magnet în mișcare (mm) **10.**Antena Bluetooth **11.**Digital pe intrare optică / coaxială: pentru conectarea dispozitivelor optice sau coaxiale **12.**Antena DAB / Fm: pentru a conecta antena DAB / Fm furnizată sau o antenă de acasă.

CS- Везе на задњој плочи 1.Укључивање / искључивање **2.**терминали звучника а / в: спојите звучнике на А / в терминале са импедансом од 4-8 Охма. Минималан отпор А + В износи 8 Ом **3.**Прикључци за уземљење грамофон **4.**Кабл за напајање **5.**Порт сервис **6.**Линијски излаз за снимање: користите аналогни аудио кабл за пренос аудио сигнала на рачунар за снимање **7.**Cd / САЦД улаз плејера: посебан улаз за повезивање ЦД плејера, такође компатибилан са уређајима са Супер Аудио ЦД форматом "САЦД" **8.**АУКС аудио улазни терминали: повежите жељени извор звука преко аналогног кабла са АУКС-1 / АУКС-2 / АУКС-3 / **9.**улазима.улаз грамофона(мм): функција уграђеног фоно предпојачала са РИАА еквилајзером компатибилним само са мобилним магнетним кертрицима (мм) **10.**Блуетоотх Антена **11.**Digital pe intrare optică / coaxială: pentru conectarea dispozitivelor optice sau coaxiale **12.**ДАБ / ФМ антена: за повезивање испоручене ДАБ / ФМ антене или кућне антене.

BG- Връзки на задния панел 1.Включване / изключване **2.**терминали за високоговорители А / В: свържете високоговорителите към клемите А / В с импеданс от 4-8 ома. Минималният импеданс А + В е 8 ома **3.**Терминал заземяване Player **4.**кабел **5.**Порт сервиз **6.**Линеен изход за запис: използвайте кабел аудио аналогов за предаване на аудиосигналов в компютъра запис **7.**Cd / Sacd плеър запис на: специален вход за свързване на cd плеъри, и е съвместима с устройствата във формат super audio cd "Sacd" **8.**Терминали аудио вход Aux: свържете източника на аудио сигнал към желания кабел

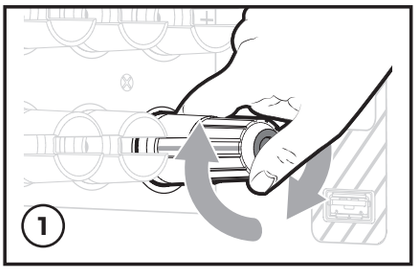
с аналогови входове aux-1 и aux-2 / aux-3 / **9.**Вход Phono (mm): вградената функция fono preamplifier с EQ на Riaa е съвместима само с мобилни магнитни касети (mm) **10.**Bluetooth Антена **11.**цифров оптичен / коаксиален вход: за свързване на оптични или коаксиални устройства **12.**антена Dab / Fm: за свързване на включената антена Dab / Fm или домашна антена.

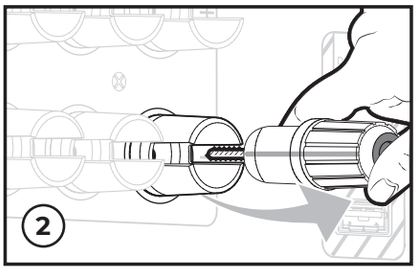
GR- Συνδέσεις πίσω πίνακα 1.Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση **2.**Ακροδέκτες ηχείων A / B: συνδέστε τα ηχεία σε ακροδέκτες A / B με αντίσταση 4-8 ohm. Η ελάχιστη σύνθετη αντίσταση A + B είναι 8 ohms **3.**Ακροδέκτης γείωσης Πικάπ **4.**Καλώδιο τροφοδοσίας **5.**Θύρα εξυπηρέτησης **6.**Παραγωγή γραμμών καταγραφής: χρησιμοποιήστε ένα αναλογικό ακουστικό καλώδιο για να στείλετε τα ακουστικά σήματα στη συσκευή ελέγχου **7.**Cd / Είσοδος Sacd player: μια ειδική είσοδος για τη σύνδεση συσκευών αναπαραγωγής cd, υποστηρίζει επίσης συσκευές με μορφή super audio cd "Sacd" **8.**Ακροδέκτες εισόδου ήχου Aux: συνδέστε την επιθυμητή πηγή ήχου μέσω αναλογικού καλωδίου στις εισόδους aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Εισαγωγή περιστροφικών πλακών (χιλ.): ενσωματωμένη λειτουργία προενισχυτή phono με ισοσταθμιστή Riaa συμβατή μόνο με κινούμενες κασέτες μαγνητών (mm) **10.**Κεραία Bluetooth **11.**Ψηφιακή στην οπτική / ομοαξονική εισαγωγή: για τη σύνδεση των οπτικών ή ομοαξονικών συσκευών **12.**Κεραία Dab / Fm: για να συνδέσετε την παρεχόμενη κεραία Dab / Fm ή μια οικιακή κεραία.

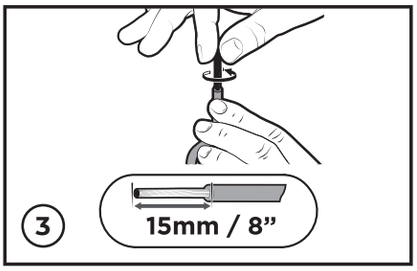
TR- Arka panel bağlantıları 1. On / off **2.**A / B hoparlör Terminalleri: Hoparlörleri 4-8 ohm empedanslı A / B terminallerine bağlayın. A + B minimum empedansı 8 ohm'dur **3.**Döner tabla toprak terminali **4.**Güç kablosu **5.**Servis bağlantı noktası **6.**Kayıt hattı çıkışı: Kayıt ekipmanına ses sinyalleri göndermek için bir analog ses kablosu kullanın **7.**Cd / Sacd oynatıcı girişi: cd çalarları bağlamak için özel bir giriş, ayrıca süper ses cd'si formatı "Sacd" **8.**Olan cihazları da destekler.Aux ses giriş terminalleri: istediğiniz ses kaynağını analog kablo üzerinden aux-1 / aux-2 / aux-3/ **9.**Girişlerine bağlayın. Döner tabla girişi (mm): Rıaa ekolayzırlı dahili fono preamp işlevi yalnızca hareketli mıknatıs kartuşlarıyla uyumludur (mm) **10.**Bluetooth anteni **11.**Optik / koaksiyel girişte dijital: Optik veya koaksiyel cihazları bağlamak için **12.**Dab / Fm Anteni: verilen Dab / Fm antenini veya bir ev antenini bağlamak için kullanılır.

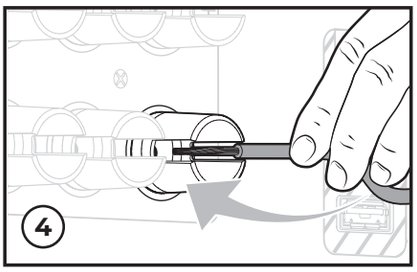
RU- Соединения на задней панели 1.Включение / выключение **2.**клеммы динамика a / в: подключите динамики к клеммам a / в с импедансом 4-8 ом. Минимальное сопротивление A + B составляет 8 Ом **3.**клемма заземления проигрывателя **4.**кабель питания **5.**Порт сервис **6.**Линейный выход для записи: используйте кабель аудио аналоговый для передачи аудиосигналов в компьютер записи **7.**Cd / Sacd запись плеер: специальный вход для подключения cd-проигрывателей, также совместим с устройствами формата super audio cd "Sacd" **8.**Терминалы Аудиовход Aux: Подключите источник аудиосигнала нужный кабелю с аналоговым входам aux-1 и aux-2 / aux-3 / **9.**Вход Phono (mm): встроенная функция фоно-предусилителя с эквалайзером Riaa совместима только с мобильными магнитными картриджами (мм) **10.**Антенна Bluetooth **11.**цифровой оптический / коаксиальный вход: для подключения оптических или коаксиальных устройств **12.**антенна Dab / Fm: для подключения прилагаемой антенны Dab / Fm или домашней антенны.

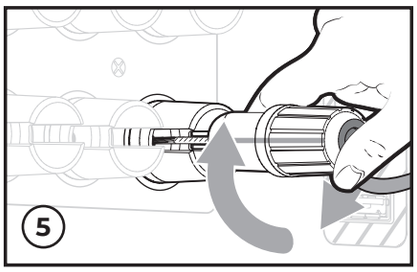
CONNECTING SPEAKERS TO THE A / B TERMINALS

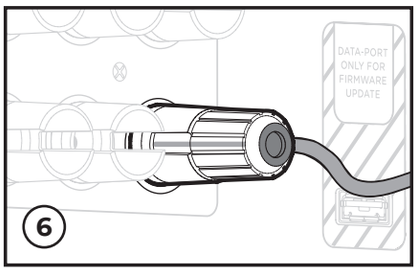












1 UNSCREW THE PROTECTORS

UNSCREW THE TERMINAL OUTPUT PROTECTORS BY HAND OR WITH THE HELP OF A SPANNER.

2 ADJUST THE PROTECTORS

LOOSEN OR GENTLY REMOVE THE PROTECTIVE PIECE TO REVEAL THE SPEAKER OUTPUT TERMINAL.

3 READY THE SPEAKER WIRES

TWIST THE EXPOSED WIRES OF THE SPEAKER CABLES SO THAT THEY DO NOT PROTRUDE FROM THE TERMINALS WHEN YOU CONNECT THEM.
FOR A SECURE CONNECTION, LEAVE AT LEAST 15MM / 8” CLEARANCE.

4 INSERT THE SPEAKER CABLES*

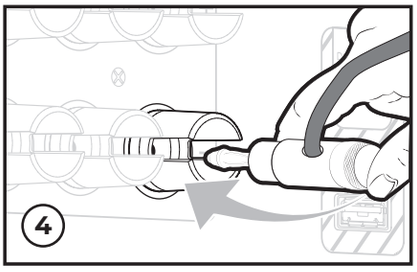
CAREFULLY INSERT THE SPEAKER WIRES INTO THE TERMINALS, MATCHING THE COLORS THAT INDICATE THE POLARITY OF EACH OUTPUT.

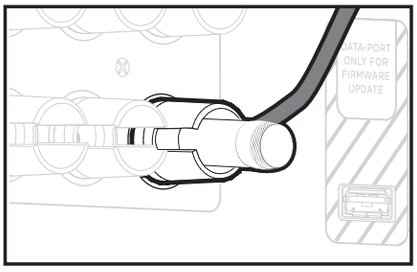
5 SCREW BACK THE PROTECTORS

INSERT AND SCREW BACK THE TERMINAL PROTECTORS ENSURING A FIRM CONNECTION BETWEEN THE SPEAKERS AND UNIT.

6 ENJOY THE MUSIC!

REMEMBER TO USE THE UNIT RESPONSIBLY AND AVOID EXPOSURE TO VERY HIGH VOLUME LEVELS.





*ALTERNATE CONNECTION

4 PLUG IN THE CABLE

YOU CAN ALSO USE A BANANA PLUG TO CONNECT THE SPEAKERS TO THE UNIT AND MAKE YOUR LIFE EASIER.

ES- Conexión de altavoces a los terminales A / B
1.Desenrosque los protectores de salida de los terminales a mano o con ayuda de una llave inglesa **2.**Ajuste los protectores. Afloje o retire suavemente la pieza protectora para revelar el terminal de salida del altavoz **3.**Prepara los cables de los altavoces. Gire los cables expuestos de los cables de los altavoces para que no sobresalgan de los terminales cuando los conecte. Para una conexión segura, deje al menos 15 mm / 8" de espacio libre **4.**Inserte los cables del altavoz*. Inserte cuidadosamente los cables de los altavoces en los terminales, haciendo coincidir los colores que indican la polaridad de cada salida. *Conexión alternativa. Enchufe el cable. También puede usar un conector banana para conectar los altavoces a la unidad y hacer su vida más fácil. **5.**Inserte y atornille los protectores de terminales para garantizar una conexión firme entre los altavoces y la unidad **6.**¡Disfruta de la música! Recuerde usar la unidad de manera responsable y evitar la exposición a niveles de volumen muy altos.

FR- Connexion des haut-parleurs aux bornes A / B
1.Dévissez les protections de sortie des bornes à la main ou à l'aide d'une clé **2.**Ajustez les protecteurs. Desserrez ou retirez délicatement la partie protectrice pour révéler la borne de sortie du haut-parleur **3.**Préparez les fils du haut-parleur. Tournez les fils exposés sur les fils des enceintes afin qu'ils ne dépassent pas des

bornes lorsque vous les connectez. Pour une connexion sécurisée, laissez au moins 15 mm / 8" de dégagement **4.**Insérez les câbles d'enceinte*. Insérez soigneusement les câbles d'enceinte dans les bornes, en faisant correspondre les couleurs qui indiquent la polarité de chaque sortie. *Connexion alternative. Branchez le câble. Vous pouvez également utiliser une fiche banane pour connecter les haut-parleurs à l'appareil et vous faciliter la vie. **5.**Insérez et vissez les protecteurs de bornes pour assurer une connexion ferme entre les haut-parleurs et l'unité **6.**Profitez de la musique! N'oubliez pas d'utiliser l'appareil de manière responsable et d'éviter l'exposition à des niveaux de volume très élevés.

IT- Collegamento degli altoparlanti ai terminali A / B
1.Svitare le protezioni di uscita dai terminali a mano o con l'aiuto di una chiave **2.**Regolare le protezioni. Allentare delicatamente o rimuovere la parte protettiva per rivelare il terminale di uscita dell'altoparlante **3.**Preparate i cavi degli altoparlanti. Girare i fili esposti sui fili degli altoparlanti in modo che non sporgano dai terminali quando li si collega. Per una connessione sicura, lasciare almeno 15 mm / 8 " di spazio **4.**Inserire i cavi degli altoparlanti*. Inserire con cautela i cavi degli altoparlanti nei terminali, abbinando i colori che indicano la polarità di ciascuna uscita. *Collegamento alternativo. Collegare il cavo. È inoltre possibile utilizzare una spina a banana per collegare gli altoparlanti all'unità e rendere la vita più facile. **5.**Inserire e avvitare le protezioni terminali per garantire un collegamento stabile tra gli altoparlanti e l'unità **6.**Goditi la musica! Ricordarsi di utilizzare l'unità in modo responsabile ed evitare l'esposizione a livelli di volume molto elevati.

PT- Conectando alto-falantes aos terminais A / B
1.Desaperte os protetores de saída dos terminais manualmente ou com a ajuda de uma chave **2.**Ajuste os protetores. Solte ou remova suavemente a peça protetora para revelar o terminal de saída do alto-falante **3.**Prepara os cabos dos altifalantes. Gire os fios expostos dos fios dos alto-falantes para que eles não se projetem dos terminais quando você os conecta. Para uma conexão segura, deixe pelo menos 15 mm / 8" de folga **4.**Insira os cabos do altifalante*. Insira cuidadosamente os fios dos alto-falantes nos terminais, combinando as cores que indicam a polaridade de cada saída. *Conexão alternativa. Conecte o cabo. Você também pode usar uma tomada de banana para conectar os alto-falantes à unidade e facilitar sua vida. **5.**Insira e aparafuse os protetores de terminais para garantir uma conexão firme entre os alto-falantes e a unidade **6.**Aproveite a música! Lembre-se de usar a unidade de forma responsável e evitar a exposição a níveis de volume muito altos.

DE- Anschließen von Lautsprechern an A / B-Klemmen
1.Lösen Sie die Austrittsschutzvorrichtungen von Hand oder mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von den Klemmen **2.**Passen Sie die Protektoren an. Lösen oder entfernen Sie vorsichtig das Schutzteil, um die Lautsprecherausgangsklemme **3.**freizulegen. Bereiten Sie die Lautsprecherkabel vor. Drehen Sie die freiliegenden Drähte an den Lautsprecherkabeln so, dass sie beim Anschließen nicht aus den Klemmen herausragen. Lassen Sie für eine sichere Verbindung mindestens 15 mm / 8 " Abstand **4.**Lautsprecherkabel einlegen*. Führen Sie die Lautsprecherkabel vorsichtig in die Klemmen ein und passen Sie sie an die Farben an, die die Polarität der einzelnen Ausgänge anzeigen. *Alternative Verbindung. Stecken Sie das Kabel ein. Sie können auch einen Bananenstecker verwenden, um die Lautsprecher an das Gerät anzuschließen und Ihnen das Leben zu erleichtern. **5.**Setzen Sie die Klemmenschutzelemente ein und schrauben Sie sie fest, um eine feste Verbindung zwischen den Lautsprechern und der Einheit **6.**Zu gewährleisten. Genießen Sie die Musik! Denken Sie daran, das Gerät verantwortungsvoll zu verwenden und sehr hohe Lautstärken zu vermeiden.

SE- Ansluta högtalare till A / B-terminaler
1.Skruva loss utgångsskydden från terminalerna för hand eller med hjälp av en skiftnyckel **2.**Justera skydden. Lossa eller ta försiktigt bort skyddsdelen för att avslöja högtalarutgången **3.**Gör högtalarkablarna redo. Vrid de exponerade ledningarna på högtalarkablarna så att de inte sticker ut från terminalerna när du ansluter dem. För en säker anslutning, lämna minst 15 mm / 8 " av clearance **4.**Sätt i högtalarkablar*. Sätt försiktigt in högtalarkablarna i terminalerna och matcha färgerna som indikerar polariteten för varje utgång. *Alternativ anslutning. Anslut kabeln. Du kan också använda en banankontakt för att ansluta högtalarna till enheten och göra ditt liv enklare **5.**Sätt i och skruva fast terminalskydden för att säkerställa en fast anslutning mellan högtalarna och enhet **6.**Njut av musiken! Kom ihåg att använda enheten på ett ansvarsfullt sätt och undvika exponering för mycket höga volymnivåer.

DK- Tilslutning af højttalere til A / B-terminaler
1.Skru udgangsbeskyttelserne ud af terminalerne manuelt eller ved hjælp af en skruenøgle **2.**Juster beskytterne. Løsn eller fjern forsigtigt beskyttelsesdelen for at afsløre højttalerudgangsterminalen **3.**Gør højttalerkablerne klar. Drej de udsatte ledninger på højttalerkablerne, så de ikke stikker ud fra terminalerne, når du tilslutter dem. For en sikker forbindelse skal der være mindst 15 mm / 8 " afstand **4.**Indsæt højttalerkabler*. Indsæt højttalerkablerne forsigtigt i terminalerne, der matcher de farver, der angiver polariteten for hver udgang. * Alternativ forbindelse. Sæt kablet i. Du kan også bruge et bananstik til at forbinde højttalerne til enheden og gøre dit liv lettere. **5.**Indsæt og skru terminalbeskytterne for at sikre en fast forbindelse mellem højttalerne og enheden **6.**Nyd musikken! Husk at bruge enheden ansvarligt og undgå udsættelse for meget høje lydstyrkeniveauer.

NL- Aansluiten van luidsprekers op aansluitingen A / B
1.Schroef de uitgangsbeschermers met de hand of met behulp van een steeksleutel los van de klemmen **2.**Schroef de uitgangsbeschermers met de hand of met behulp van een steeksleutel los van de klemmen Maak het beschermstuk los of verwijder het voorzichtig om de luidsprekeruitgangsaansluiting te onthullen **3.**Bereid de luidsprekerkabels voor. Draai de blootliggende draden van de luidsprekerkabels zodanig dat zij niet uit de aansluitingen steken wanneer u ze aansluit. Voor een veilige aansluiting moet u ten minste 15 mm vrije ruimte laten **4.**Steek de luidsprekerkabels* in. Steek de luidsprekerkabels voorzichtig in de aansluitingen en let daarbij op de kleuren die de polariteit van elke uitgang aangeven. *Alternatieve verbinding. Steek de kabel in. U kunt ook een banaanstekker gebruiken om de luidsprekers op het toestel aan te sluiten om het u gemakkelijker te maken. **5.**Plaats en schroef de aansluitbeveiligingen vast om een stevige verbinding tussen de luidsprekers en het toestel te verzekeren **6.** Denk eraan het toestel op verantwoorde wijze te gebruiken en blootstelling aan zeer hoge geluidsniveaus te vermijden.

FI- Kaiuttimien kytkeminen A / B-päätteisiin
1.Irrota liittimien poistumissuojat käsin tai jakoavaimen avulla **2.**Säätäkää suojat. Varovasti löysää tai poista suojaava osa paljastaa kaiuttimen ulostulo terminaali **3.**Laita kaiuttimen johdot valmiiksi. Käännä paljaat

johdot kaiuttimen johdot niin, että ne eivät ulotu terminaalit, kun kytket ne. Jos haluat turvallisen yhteyden, jätä vähintään 15 mm / 8 " välys **4.**Aseta Kaiutinkaapelit*. Aseta Kaiutinkaapelit huolellisesti liittimiin, jotka vastaavat kunkin lähdön napaisuutta osoittavia värejä. * Vaihtoehtoinen yhteys. Kytke kaapeli. Voit myös käyttää banaanitulppaa kaiuttimien liittämiseen laitteeseen ja helpottaa elämääsi. **5.**Aseta ja ruuvaa terminaalin suojat varmistaa vankka yhteys kaiuttimet ja yksikkö **6.**Nauti musiikista! Muista käyttää laitetta vastuullisesti ja välttää altistumista erittäin suurille äänenvoimakkuuksille.

PL- Podłączenie głośników do zacisków A / B
1.Odkręć bezpieczniki zacisków ręcznie lub za pomocą klucza **2.**Wyreguluj bezpieczniki. Ostrożnie poluzuj lub wyjmij część ochronną, aby odsłonić zacisk wyjściowy głośnika **3.**Przygotuj przewody głośnikowe. Obróć odsłonięte przewody z przewodów głośnikowych, aby nie wystawały z zacisków podczas ich podłączania. Aby zapewnić bezpieczne połączenie, pozostaw co najmniej 15 mm / 8" szczeliny **4.**włóż przewody głośnikowe*. Ostrożnie włóż przewody głośnikowe do zacisków, dopasowując kolory wskazujące polaryzację każdego wyjścia. * Alternatywne połączenie. Podłącz kabel. Możesz także użyć złącza bananowego, aby podłączyć głośniki do urządzenia i ułatwić sobie życie. **5.**Włóż i wkręć listwy zaciskowe, aby zapewnić mocne połączenie między głośnikami a urządzeniem **6.**Ciesz się muzyką! Pamiętaj, aby korzystać z urządzenia w sposób odpowiedzialny i unikać narażenia na bardzo wysokie poziomy głośności.

CZ- Pripojenie reproduktorov ku svorkám A / B
1.Odskrutkujte výstupné kryty z terminálov ručne alebo pomocou kľúča **2.**Nastavte chrániče. Jemne povoľte alebo odstráňte ochrannú časť, aby ste odkryli výstupnú svorku reproduktora **3.**Pripravte vodiče reproduktorov. Otočte odkryté vodiče na vodičoch reproduktorov tak, aby pri ich pripojení nevyčnievali zo svoriek. Pre bezpečné pripojenie, nechajte aspoň 15 mm / 8 " vôľa **4.**Vložte káble reproduktorov*. Káble reproduktorov opatrne vložte do svoriek, ktoré zodpovedajú farbám, ktoré označujú polaritu každého výstupu. *Alternatívne pripojenie. Zapojte kábel. Môžete tiež použiť banánovú zástrčku na pripojenie reproduktorov k jednotke a uľahčenie života **5.**Vložte a priskrutkujte chrániče svoriek, aby ste zaistili pevné spojenie medzi reproduktormi a jednotkou **6.**Užite si hudbu! Nezabudnite prístroj používať zodpovedne a vyhnite sa vystaveniu veľmi vysokým úrovniam hlasitosti.

HR- Povezivanje zvučnika s terminalima A / B
1.Odvijte osigurače s priključaka ručno ili pomoću ključa **2.**Namjestite osigurače. Lagano otpustite ili uklonite zaštitni dio kako biste otvorili izlazni terminal zvučnika **3.**Pripremite žice zvučnika. Okrenite izložene žice daleko od žica zvučnika tako da ne izlaze iz priključaka kada su spojeni. Za sigurno spajanje ostavite najmanje 15 mm / 8" jaz **4.**Umetnite žice zvučnika*. Pažljivo umetnite žice zvučnika u stezaljke, podudarajući boje koje ukazuju na polaritet svakog izlaza. *Alternativna veza. Spojite kabel. Također možete koristiti bananu priključak za povezivanje zvučnika s uređajem i olakšati život. **5.**Umetnite i pričvrstite priključne ploče kako biste osigurali čvrstu vezu između zvučnika i uređaja **6.**Uživajte u glazbi! Ne zaboravite koristiti uređaj odgovorno i izbjegavajte izlaganje vrlo visokim razinama glasnoće.

SK- Připojení reproduktorů ke svorkám A / B
1.Odšroubujte výstupní kryty ze svorek ručně nebo pomocí klíče **2.**Nastavte chrániče. Opatrně uvolněte nebo odstraňte ochrannou část, abyste odhalili výstupní svorku reproduktoru **3.**Připravte kabely reproduktorů. Otočte odkryté vodiče na vodičích reproduktorů tak, aby při jejich připojení nevyčnívaly ze svorek. Pro bezpečné připojení ponechte vzdálenost alespoň 15 mm / 8 " **4.**Vložte kabely reproduktorů*. Opatrně vložte kabely reproduktorů do svorek, odpovídající barvám, které označují polaritu každého výstupu. *Alternativní připojení. Zapojte kabel. K připojení reproduktorů k jednotce můžete také použít banánovou zástrčku a usnadnit vám život. **5.**Vložte a zašroubujte chrániče svorek, abyste zajistili pevné spojení mezi reproduktory a jednotkou **6.**Užijte si hudbu! Nezapomeňte přístroj používat zodpovědně a vyvarujte se vystavení velmi vysokým objemům.

HU- Hangszórók csatlakoztatása az A / B csatlakozókhoz
1.Csavarja le kézzel vagy egy csavarkulcs segítségével a kivezető védőburkolatokat a kapcsokról **2.**Állítsa be a védőket. Óvatosan lazítsa meg vagy távolítsa el a védőrészt, hogy felfedje a hangszóró kimeneti csatlakozóját **3.**Készítse elő a hangszóró vezetékeit. Forgassa el a hangszóró vezetékeinek kitett vezetékeit úgy, hogy azok ne nyúljanak ki a csatlakozókból, amikor csatlakoztatja őket. A biztonságos csatlakozáshoz hagyjon legalább 15 mm / 8 " távolságot **4.**Helyezze be a hangszóró kábeleit*. Óvatosan helyezze be a hangszóró kábeleit a csatlakozókba, illeszkedve az egyes kimenetek polaritását jelző színekhez. *Alternatív kapcsolat. Csatlakoztassa a kábelt. Banáncsatlakozóval is csatlakoztathatja a hangszórókat az egységhez, és megkönnyítheti az életét. **5.**Helyezze be és csavarja be a csatlakozóvédőket, hogy biztosítsa a hangszórók és a **6.**Egység közötti szilárd kapcsolatot.Élvezze a zenét! Ne felejtse el felelősségteljesen használni a készüléket, és kerülje a nagyon magas hangerőnek való kitettséget.

RO- Conectarea difuzoarelor la terminalele A / B
1.Deșurubați apărătoarele de ieșire de la borne cu mâna sau cu ajutorul unei chei **2.**Reglați protectorii. Slăbiți ușor sau scoateți partea de protecție pentru a dezvălui borna de ieșire a difuzorului **3.**Pregătiți firele difuzoarelor. Rotiți firele expuse pe firele difuzoarelor, astfel încât acestea să nu iasă din terminale atunci când le conectați. Pentru o conexiune sigură, lăsați cel puțin 15 mm / 8 " din spațiul liber **4.**Introduceți cablurile difuzoarelor*. Introduceți cu atenție cablurile difuzoarelor în terminale, potrivind culorile care indică polaritatea fiecărei ieșiri. *Conexiune alternativă. Conectați cablul. De asemenea, puteți utiliza un dop de banană pentru a conecta difuzoarele la unitate și pentru a vă ușura viața **5.**Introduceți și înșurubați protectorii terminalului pentru a asigura o conexiune fermă între difuzoare și Unitatea **6.**Bucurați-vă de muzică! Nu uitați să utilizați unitatea în mod responsabil și să evitați expunerea la niveluri foarte mari de volum.

CS- Повезивање звучника са А / Б терминалима
1.одвијте осигураче са терминала ручно или помоћу кључа **2.**подесите осигураче. Пажљиво отпустите или уклоните заштитни део да бисте открили излазни терминал звучника **3.**Припремите жице звучника. Окрените изложене жице од жица звучника тако да не излазе из терминала када их прикључите. Да бисте се сигурно повезали,

оставите најмање 15 мм / 8" размака **4.**уметните жице звучника*. Пажљиво уметните жице звучника у терминале, подударајући се са бојама које указују на поларитет сваког излаза. *Алтернативна веза. Прикључите кабл. Такође можете користити банана конектор за повезивање звучника са уређајем и олакшати вам живот **5.**Уметните и завијте терминалне штитнике како бисте осигурали чврсту везу између звучника и уређаја **6.**Уживајте у музици! Обавезно користите уређај одговорно и избегавајте излагање веома високим нивоима јачине звука.

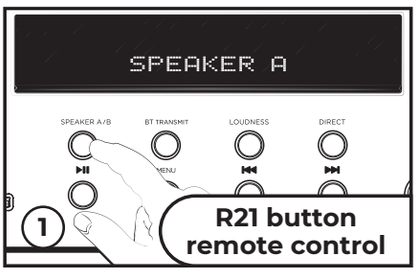
BG- Свързване на високоговорителите към клемите A / B
1.Развийте предпазителите от клемите ръчно или с гаечен ключ **2.**Регулирайте предпазителите. Внимателно разхлабете или отстранете защитната част, за да отворите изходния терминал на високоговорителя **3.**Подгответе кабелите на високоговорителите. Завъртете отворените проводници от проводниците на високоговорителите, така че да не излизат от клемите, когато са свързани. За безопасно свързване оставете най-малко 15 мм / 8" празнина **4.**поставете проводниците на високоговорителя*. Внимателно поставете проводниците на високоговорителите в терминалите, като съответствате на цветовете, показващи полярността на всеки изход. *Алтернативна връзка. Свържете кабела. Можете също така да използвате конектора banana, за да свържете високоговорителите към устройството и да улесните живота си **5.**поставете и завийте клемните щитове, за да осигурите здрава връзка между високоговорителите и устройството **6.**Насладете се на музиката! Не забравяйте да използвате устройството отговорно и да избягвате излагането на много високи нива на звука.

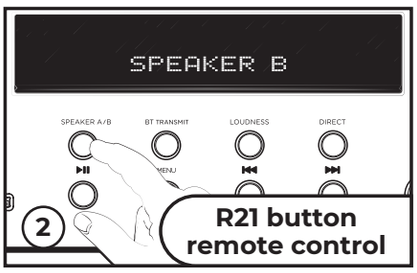
GR- Σύνδεση ηχείων σε ακροδέκτες A / B
1.Ξεβιδώστε τους προφυλακτήρες εξόδου από τους ακροδέκτες με το χέρι ή με τη βοήθεια ενός κλειδιού **2.**Ρυθμίστε τα προστατευτικά. Χαλαρώστε ή αφαιρέστε απαλά το προστατευτικό τμήμα για να αποκαλύψετε τον ακροδέκτη εξόδου ηχείου **3.**Ετοιμάστε τα καλώδια των ηχείων. Γυρίστε τα εκτεθειμένα καλώδια στα καλώδια των ηχείων έτσι ώστε να μην προεξέχουν από τους ακροδέκτες όταν τα συνδέετε. Για ασφαλή σύνδεση, αφήστε απόσταση τουλάχιστον 15 mm / 8 " **4.**Τοποθετήστε καλώδια ηχείων*. Τοποθετήστε προσεκτικά τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες, ταιριάζοντας τα χρώματα που υποδεικνύουν την πολικότητα κάθε εξόδου. *Εναλλακτική σύνδεση. Συνδέστε το καλώδιο. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα βύσμα μπανάνας για να συνδέσετε τα ηχεία στη μονάδα και να διευκολύνετε τη ζωή σας. **5.**Τοποθετήστε και βιδώστε τα προστατευτικά ακροδεκτών για να εξασφαλίσετε σταθερή σύνδεση μεταξύ των ηχείων και της μονάδας **6.**Απολαύστε τη μουσική! Θυμηθείτε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα υπεύθυνα και αποφύγετε την έκθεση σε πολύ υψηλά επίπεδα έντασης.

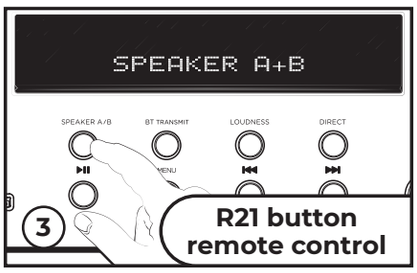
TR- Hoparlörleri A / B terminallerine bağlama
1.Çıkış korumalarını terminallerden elle veya bir anahtar **2.**Yardımıyla sökün.Koruyucuları ayarlayın. Hoparlör çıkış terminalini **3.**Ortaya çıkarmak için koruyucu parçayı yavaşça gevşetin veya çıkarın.Hoparlör kablolarını hazırlayın. Bu yüzden onları bağlandığınızda terminalleri çıkıntı değil hoparlör teller maruz teller çevirin. Güvenli bir bağlantı için en az 15 mm / 8 "boşluk **4.**Bırakın.Ekle hoparlör kabloları*. Hoparlör kablolarını, her bir çıkışın polaritesini gösteren renklerle eşleşen terminallere dikkatlice yerleştirin. *Alternatif bağlantı. Kabloyu tak. Hoparlörleri üniteye bağlamak ve hayatınızı kolaylaştırmak için bir muz fişi de kullanabilirsiniz. **5.**Hoparlörler ve ünite **6.**Arasında sağlam bir bağlantı sağlamak için terminal koruyucularını takın ve vidalayın. Müziğin keyfini çıkarın! Üniteyi sorumlu bir şekilde kullanmayı unutmayın ve çok yüksek ses seviyelerine maruz kalmaktan kaçının.

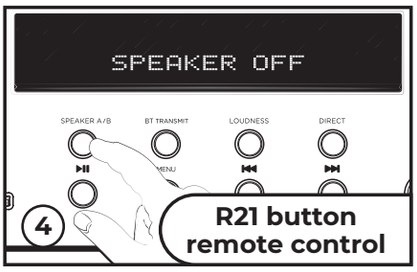
RU- Подключение динамиков к клеммам A / Б
1.отвинтите предохранители от клемм вручную или с помощью гаечного ключа **2.**отрегулируйте предохранители. Осторожно ослабьте или снимите защитную деталь, чтобы открыть выходную клемму динамика **3.**Подготовьте провода динамиков. Поверните открытые провода от проводов динамиков, чтобы они не торчали из клемм при их подключении. Для безопасного подключения оставьте не менее 15 мм / 8" зазора **4.**вставьте провода динамика*. Аккуратно вставьте провода динамиков в клеммы, сопоставив цвета, указывающие полярность каждого выхода. *Альтернативное соединение. Подключите кабель. Вы также можете использовать разъем banana для подключения динамиков к устройству и облегчить вашу жизнь **5.**вставьте и вверните клеммные щитки, чтобы обеспечить прочное соединение между динамиками и устройством **6.**наслаждайтесь музыкой! Не забудьте использовать устройство ответственно и избегать воздействия очень высоких уровней громкости.

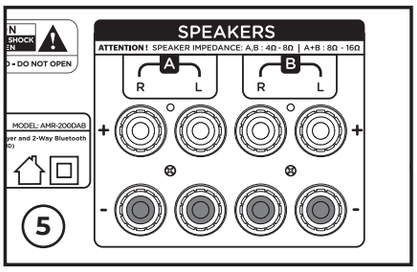
LOUDSPEAKER OPERATION IN A / B OR A + B TERMINALS











1 LOUDSPEAKER OPERATION AT TERMINALS A

PLACE THE LOUDSPEAKER CABLES AT THE REAR OF THE APPLIANCE, INPUTS A (R) RIGHT AND (L) LEFT, MATCH THE POLARITY + OR-AS SHOWN IN FIGURE 5. CLICK THE BUTTON (10) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTON ON THE REMOTE CONTROL (R21) TO SELECT SPEAKER A, THE DISPLAY WILL DISPLAY THE MESSAGE “SPEAKER A”.

2 LOUDSPEAKER OPERATION AT TERMINALS B

PLACE THE LOUDSPEAKER CABLES AT THE REAR OF THE APPLIANCE, INPUTS B (R) RIGHT AND (L) LEFT, MATCH THE POLARITY + OR - AS SHOWN IN FIGURE 5. CLICK THE BUTTON (10) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTON ON THE REMOTE CONTROL (R21) TO SELECT SPEAKER B, THE DISPLAY WILL DISPLAY THE MESSAGE “SPEAKER B”.

3 LOUDSPEAKER OPERATION AT TERMINALS A+B

PLACE THE LOUDSPEAKER CABLES AT THE REAR OF THE APPLIANCE, INPUTS A AND B (R) RIGHT AND (L) LEFT, MATCH THE POLARITY + OR-AS SHOWN IN FIGURE 5. CLICK THE BUTTON (10) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTON ON THE REMOTE CONTROL (R21) TO SELECT THE A + B SPEAKERS, THE DISPLAY WILL DISPLAY THE MESSAGE “SPEAKER A+B”.

4 TURN SPEAKERS OFF

TO TURN SPEAKERS OFF, CLICK THE BUTTON (10) ON THE FRONT PANEL OR USE THE REMOTE CONTROL BUTTON (R21) UNTIL THE MESSAGE “SPEAKER OFF”APPEARS ON THE SCREEN.

ES- Funcionamiento de altavoces en terminales A / B ó A+B

1.Funcionamiento de los altavoces en las terminales A: Coloque los cables de los altavoces en la parte trasera del aparato, entradas A (R) derecha y (L) izquierda, hacer coincidir la polaridad + ó - tal y como se indica el gráfico 5. Clicar el botón (10) del panel frontal o bien utilice el botón del mando a distancia (R21) para seleccionar el altavoz A, en la pantalla aparecerá el mensaje “SPEAKER A” **2.**Funcionamiento de los altavoces en las terminales B: Coloque los cables de los altavoces en la parte trasera del aparato, entradas B (R) derecha y (L) izquierda, hacer coincidir la polaridad + ó - tal y como se indica el gráfico 5. Clicar el botón (10) del panel frontal o bien utilice el botón del mando a distancia (R21) para seleccionar el altavoz B, en la pantalla aparecerá el mensaje “SPEAKER B” **3.**Funcionamiento de los altavoces en las terminales A+B: Coloque los cables de los altavoces en la parte trasera del aparato, entradas A y B (R) derecha y (L) izquierda, hacer coincidir la polaridad + ó - tal y como se indica el gráfico 5. Clicar el botón (10) del panel frontal o bien utilice el botón del mando a distancia (R21) para seleccionar los altavoces A+B, en la pantalla aparecerá el mensaje “SPEAKER A+B” **4.**Apagar los altavoces: Para apagar los altavoces, haga clic en el botón (10) del panel frontal o bien utilice el botón del mando a distancia (R21) hasta que aparezca en pantalla el mensaje “SPEAKER OFF”.

FR- Fonctionnement des enceintes dans les bornes A/B ou A+B

1.Fonctionnement du haut-parleur aux bornes A: Placez les câbles du haut-parleur à l'arrière de l'appareil, les entrées A (R) à droite et (L) à gauche, correspondent à la polarité + ou - comme illustré à la figure 5. Cliquez sur le bouton (10) sur le panneau avant ou utilisez le bouton de la télécommande (R21) pour sélectionner le haut-parleur A, l'écran affichera le message "SPEAKER A” **2.**Fonctionnement du haut-parleur aux bornes B: Placez les câbles du haut-parleur à l'arrière de l'appareil, les entrées B(R) à droite et (L) à gauche, correspondent à la polarité + ou - comme illustré à la figure 5. Cliquez sur le bouton (10) sur le panneau avant ou utilisez le bouton de la télécommande (R21) pour sélectionner le haut-parleur B, l'écran affichera le message "SPEAKER B” **3.**Fonctionnement du haut-parleur aux bornes A+ B: Placez les câbles du haut-parleur à l'arrière de l'appareil, les entrées A et B (R) à droite et (L) à gauche, correspondent à la polarité + ou - comme illustré à la figure 5. Cliquez sur le bouton (10) sur le panneau avant ou utilisez le bouton de la télécommande (R21) pour sélectionner les haut-parleurs A + B, l'écran affichera le message "SPEAKER A + B” **4.**Éteindre les haut-parleurs: Pour éteindre les haut-parleurs, cliquez sur le bouton (10) sur le panneau avant ou utilisez le bouton de la télécommande (R21) jusqu'à ce que le message “SPEAKER OFF” apparaisse à l'écran.

IT- Funzionamento dell'altoparlante nei terminali A / B o A+B
1.Funzionamento dell'altoparlante ai morsetti A: Posizionare i cavi dell'altoparlante sul retro dell'apparecchio, gli ingressi A (R) a destra e (L) a sinistra, corrispondere alla polarità + o-come mostrato in figura 5. Fare clic sul pulsante (10) sul pannello frontale o utilizzare il pulsante sul telecomando (R21) per selezionare l'altoparlante A, sul display verrà visualizzato il messaggio “SPEAKER A” **2.**Funzionamento dell'altoparlante ai terminali B: Posizionare i cavi dell'altoparlante sul retro dell'apparecchio, gli ingressi B (R) a destra e (L) a sinistra, corrispondere alla polarità + o - come mostrato in figura 5. Fare clic sul pulsante (10) sul pannello frontale o utilizzare il pulsante sul telecomando (R21) per selezionare altoparlante B, il display visualizzerà il messaggio “SPEAKER B” **3.**Funzionamento dell'altoparlante ai morsetti A + B: Posizionare i cavi dell'altoparlante sul retro dell'apparecchio, gli ingressi A e B (R) a destra e (L) a sinistra, corrispondere alla polarità + o-come mostrato in figura 5. Fare clic sul pulsante (10) sul pannello frontale o utilizzare il pulsante sul telecomando (R21”per selezionare gli altoparlanti A + B, sul display verrà visualizzato il messaggio "SPEAKER A+B" **4.**Spegnere gli altoparlanti: Per spegnere gli altoparlanti, fare clic sul pulsante (10) sul pannello frontale o utilizzare il pulsante del telecomando (R21) fino a quando sullo schermo appare il messaggio “SPEAKER OFF”.

PT- Operação de alto-falantes em terminais A / B ou A + B
1.Funcionamento dos altifalantes nos terminais A: Coloque os cabos dos altifalantes na parte traseira do aparelho, entradas A (R) direita e (L) esquerda, fazendo corresponder a polaridade + ou - conforme indicado na Figura 5. Clique no botão (10) no painel frontal ou use o botão do controle remoto (R21) para selecionar o alto-falante A, no visor aparecerá a mensagem "SPEAKER A" **2.**Funcionamento dos altifalantes nos terminais B: Coloque os cabos dos altifalantes na parte traseira do aparelho, entradas B (R) direita e (L) esquerda, fazendo corresponder a polaridade + ou - conforme indicado na Figura 5. Premir o botão (10) no painel frontal ou utilizar o botão do telecomando (R21) para seleccionar o altifalante B, no visor aparece a mensagem "SPEAKER B" **3.**Funcionamento dos altifalantes nos terminais A + B: Coloque os cabos dos altifalantes na parte traseira do aparelho, entradas A e B (R) direita e (L) esquerda, fazendo corresponder a polaridade + ou - conforme indicado na Figura 5. Premir o botão (10) no painel frontal ou utilizar o botão do telecomando (R21) para seleccionar os altifalantes A + B, no visor aparece a mensagem "SPEAKER A+B" **4.**Desligar os alto-falantes: para desligar os alto-falantes, clique no botão (10) no painel frontal ou use o botão do controle remoto (R21) até que a mensagem "SPEAKER OFF" apareça no visor.

DE- Lautsprecherbetrieb in A / B- oder A+B-Klemmen
1.Lautsprecherbetrieb an Klemmen A: Legen Sie die Lautsprecherkabel an der Rückseite des Geräts an, Eingänge A (R) rechts und (L) links, passen Sie die Polarität + oder- wie in Abbildung 5 gezeigt an. Klicken Sie auf die Taste (10) auf der Vorderseite oder verwenden Sie die Taste auf der Fernbedienung (R21), um Lautsprecher A auszuwählen. Das Display zeigt die Meldung "SPEAKER A" an **2.**Lautsprecherbetrieb an Klemmen B: Legen Sie die Lautsprecherkabel an der Rückseite des Geräts an, Eingänge B (R) rechts und (L) links, passen Sie die Polarität + oder - wie in Abbildung 5 gezeigt an. Klicken Sie auf die Taste (10) auf der Vorderseite oder verwenden Sie die Taste auf der Fernbedienung (R21), um Lautsprecher B auszuwählen, das Display zeigt die Meldung "SPEAKER B" an **3.**Lautsprecherbetrieb an den Klemmen A+B: Legen Sie die Lautsprecherkabel an der Rückseite des Geräts an, Eingänge A und B (R) rechts und (L) links, passen Sie die Polarität + oder- wie in Abbildung 5 gezeigt an. Klicken Sie auf die Taste (10) auf der Vorderseite oder verwenden Sie die Taste auf der Fernbedienung (R21), um die A + B-Lautsprecher auszuwählen. Das Display zeigt die Meldung "SPEAKER A + B" an **4.**Schalten Sie die Lautsprecher aus: Um die Lautsprecher auszuschalten, klicken Sie auf die Taste (10) an der Vorderseite oder verwenden Sie die Taste der Fernbedienung (R21), bis die Meldung "SPEAKER OFF" auf dem Bildschirm erscheint.

SE- Högtalardrift i A / B-eller A+B-terminaler
1.Högtalarfunktion vid plintar A: placera högtalarkablarna på baksidan av apparaten, ingångarna A (R) höger och (L) vänster, matcha polariteten + eller - som visas i Figur 5. Klicka på knappen (10) på frontpanelen eller använd knappen på fjärrkontrollen (R21) för att välja högtalare A, displayen visar meddelandet "SPEAKER A" **2.**Högtalarfunktion vid plintar B: placera högtalarkablarna på baksidan av apparaten, ingångarna B (R) höger och (L) vänster, matcha polariteten + eller - som visas i Figur 5. Klicka på knappen (10) på frontpanelen eller använd knappen på fjärrkontrollen (R21) för att välja högtalare B, displayen visar meddelandet "SPEAKER B" **3.**Högtalarfunktion vid terminalerna A + B: placera högtalarkablarna på baksidan av apparaten, ingångarna A och B (r) höger och (L) vänster, matcha polariteten + eller - som visas i Figur 5. Klicka på knappen (10) på frontpanelen eller använd knappen på fjärrkontrollen (R21) för att välja A + B - högtalarna, displayen visar meddelandet "SPEAKER A + B" **4.**Stäng av högtalarna: för att stänga av högtalarna, klicka på knappen (10) på frontpanelen eller använd fjärrkontrollknappen (R21) tills meddelandet "SPEAKER OFF" visas på skärmen.

DK- Højttalerdrift i A / B-eller A + B - terminaler
1.Højttalerdrift ved terminaler A: anbring højttalerkablerne bag på apparatet, indgange a (R) til højre og (L) til venstre, match polariteten + eller-som vist i figur 5. Klik på knappen (10) på frontpanelet, eller brug knappen på fjernbetjeningen (R21) til at vælge højttaler a, displayet viser meddelelsen "SPEAKER A" **2.**Højttalerdrift ved terminaler B: anbring højttalerkablerne bag på apparatet, indgangene B (R) til højre og (L) til venstre, match polariteten + eller - som vist i figur 5. Klik på knappen (10) på frontpanelet, eller brug knappen på fjernbetjeningen (R21) til at vælge højttaler B, displayet viser meddelelsen "SPEAKER B" **3.**Højttalerdrift ved klemmerne A + B: anbring højttalerkablerne bag på apparatet, indgangene A og B (R) til højre og (L) til venstre, match polariteten + eller - som vist i figur 5. Klik på knappen (10) på frontpanelet, eller brug knappen på fjernbetjeningen (R21) til at vælge A + B-højttalerne, displayet viser meddelelsen "SPEAKER A+B" **4.**Sluk for højttalere: for at slukke for højttalere skal du klikke på knappen (10) på frontpanelet eller bruge fjernbetjeningsknappen (R21), indtil meddelelsen "SPEAKER OFF" vises på skærmen.

NL- Werking van luidsprekers op A- / B- of A + B-aansluitingen
1.Luidsprekerwerking op A-aansluitingen: Plaats de luidsprekerkabels op de achterkant van het toestel, ingangen A (R) rechts en (L) links, met de polariteit + of - zoals getoond in figuur 5. Klik op de toets (10) op het frontpaneel of gebruik de toets op de afstandsbediening (R21) om luidspreker A te selecteren, het display zal de boodschap "SPEAKER A" weergeven **2.**Luidspreker bediening op de B aansluitingen: Plaats de luidsprekerkabels op de achterkant van het apparaat, B ingangen (R) rechts en (L) links, pas de polariteit + of - aan zoals getoond in figuur 5. Klik op de toets (10) op het frontpaneel of gebruik de toets op de

afstandsbediening (R21) om luidspreker B te selecteren, het display zal de boodschap "SPEAKER B" weergeven **3.**Bediening van de luidsprekers op aansluitingen A + B: Plaats de luidsprekerkabels op de achterkant van het toestel, ingangen A en B (R) rechts en (L) links, met de polariteit + of - zoals getoond in figuur 5. Klik op de toets (10) op het frontpaneel of gebruik de toets op de afstandsbediening (R21) om luidsprekers A+B te selecteren, de boodschap "SPEAKER A + B" zal op het display verschijnen **4.**Uitschakelen van de luidsprekers: Om de luidsprekers uit te schakelen, klikt u op de toets (10) op het voorpaneel of gebruikt u de toets op de afstandsbediening (R21) totdat de boodschap "SPEAKER OFF" op het display verschijnt.

FI- Kaiuttimen toiminta A / B-tai A + B-päätteissä
1.Kaiuttimen toiminta liittimissä A: kaiuttimen kaapelit asetetaan laitteen takaosaan, tulot A (R) oikealle ja (L) vasemmalle, napaisuus + tai - kuten kuvassa 5 esitetään. Napsauta painiketta (10) etupaneelissa tai käytä painiketta kaukosäätimen (R21) valita puhuja A, näyttö näyttää viestin "SPEAKER A" **2.**Kaiuttimen toiminta liittimissä B: aseta kaiuttimen kaapelit laitteen takaosaan, tulot B (R) oikealle ja (L) vasemmalle, vastaa napaisuutta + tai - kuten kuvassa 5 esitetään. Napsauta painiketta (10) etupaneelissa tai käytä painiketta kaukosäätimen (R21) valita puhuja B, näyttö näyttää viestin "SPEAKER B" **3.**Kaiuttimen toiminta liittimissä A + B: aseta kaiuttimen kaapelit laitteen takaosaan, tulot A ja B (R) oikealle ja (L) vasemmalle, vastaa napaisuutta + tai-kuten kuvassa 5 esitetään. Napsauta painiketta (10) etupaneelissa tai käytä painiketta kaukosäätimen (R21) valita A + B kaiuttimet, näyttö näyttää viestin "SPEAKER A + B" **4.**Sammuta kaiuttimet: jos haluat sammuttaa kaiuttimet, Napsauta etupaneelin painiketta (10) tai käytä kaukosäädin-painiketta (R21), kunnes näyttöön ilmestyy viesti "SPEAKER OFF".

PL- Praca głośników na zaciskach A / B lub A + B
1.Działanie głośników na zaciskach a: umieść przewody głośnikowe z tyłu urządzenia, wejścia A (R) po prawej i (L) po lewej stronie, dopasuj polaryzację + lub, jak pokazano na rysunku 5. Naciśnij przycisk (10) na panelu przednim lub użyj przycisku na pilocie (R21), aby wybrać głośnik a, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "SPEAKER A" **2.**Działanie głośników na zaciskach B: umieść przewody głośnikowe z tyłu urządzenia, wejścia B (R) po prawej i (L) po lewej stronie, dopasuj polaryzację + lub, jak pokazano na rysunku 5. Naciśnij przycisk (10) na panelu przednim lub użyj przycisku na pilocie (R21), aby wybrać głośnik B, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "SPEAKER B" **3.**Działanie głośników na zaciskach A + B: umieść przewody głośnikowe z tyłu urządzenia, wejścia a i B (R) po prawej i (L) po lewej stronie, dopasuj polaryzację + o -, jak pokazano na rysunku 5. Naciśnij przycisk (10) na panelu przednim lub użyj przycisku na pilocie (R21), aby wybrać głośniki A + B, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "SPEAKER A + B" **4.**wyłącz głośniki: aby wyłączyć Głośniki, naciśnij przycisk (10) z przodu lub użyj przycisku na pilocie (R21), aż na ekranie pojawi się komunikat "SPEAKER OFF".

CZ- Prevádzka reproduktorov na svorkách A / B alebo A + B
1.Prevádzka reproduktora na svorkách a: káble reproduktora umiestnite na zadnú časť spotrebiča, vstupy a (R) vpravo a (L) vľavo, zodpovedajú polarite + alebo - ako je znázornené na obrázku 5. Kliknite na tlačidlo (10) na prednom paneli alebo pomocou tlačidla na diaľkovom ovládači (R21) vyberte reproduktor a, na displeji sa zobrazí správa "SPEAKER A" **2.**Prevádzka reproduktora na svorkách B: káble reproduktorov umiestnite na zadnú časť spotrebiča, vstupy B (R) vpravo a (L) vľavo, zodpovedajú polarite + alebo - ako je znázornené na obrázku 5. Kliknite na tlačidlo (10) na prednom paneli alebo pomocou tlačidla na diaľkovom ovládači (R21) vyberte reproduktor B, na displeji sa zobrazí správa "SPEAKER B" **3.**Prevádzka reproduktora na svorkách A + B: káble reproduktorov umiestnite na zadnú časť spotrebiča, vstupy a A B (R) vpravo a (L) vľavo, zodpovedajú polarite + alebo - ako je znázornené na obrázku 5. Kliknite na tlačidlo (10) na prednom paneli alebo pomocou tlačidla na diaľkovom ovládači (R21) vyberte reproduktory A + B, na displeji sa zobrazí správa "SPEAKER A + B" **4.**Vypnutie reproduktorov: ak chcete reproduktory vypnúť, kliknite na tlačidlo (10) na prednom paneli alebo použite tlačidlo diaľkového ovládania (R21), kým sa na obrazovke nezobrazí správa "SPEAKER OFF".

HR- Rad zvučnika na priključcima A / V ili A + B
1.Rad zvučnika na terminalima A: postavite žice zvučnika na stražnju stranu uređaja, ulaze a (R) s desne strane i (L) s lijeve strane, uskladite polaritet + ili kao što je prikazano na slici 5. Pritisnite gumb (10) na prednjoj strani ili upotrijebite gumb na daljinskom upravljaču (R21) za odabir zvučnika a, na zaslonu će se pojaviti poruka "SPEAKER A" **2.**Rad zvučnika na stezaljkama za Zine: postavite žice zvučnika na stražnju stranu uređaja, ulaze za Zine (R) s desne strane i (L) s lijeve strane, uskladite polaritet + ili kao što je prikazano na slici 5. Pritisnite gumb (10) na prednjoj strani ili upotrijebite gumb na daljinskom upravljaču (R21) za odabir zvučnika Inninis, na zaslonu će se pojaviti poruka "SPEAKER B" **3.**Rad zvučnika na terminalima A + B: postavite žice zvučnika na stražnju stranu uređaja, ulaze A i B (R) s desne strane i (L) s lijeve strane, uskladite polaritet + o - kao što je prikazano na slici 5. Pritisnite gumb (10) na prednjoj strani ili upotrijebite gumb na daljinskom upravljaču (R21) za odabir zvučnika A + B, na zaslonu će se pojaviti poruka "SPEAKER A + B" **4.**Isključite zvučnike: da biste isključili zvučnike, pritisnite gumb (10) na prednjoj strani ili upotrijebite gumb na daljinskom upravljaču (R21) dok se na zaslonu ne pojavi poruka "SPEAKER OFF".

SK- Provoz reproduktorů na svorkách A / B nebo A+B
1.Reproduktor provoz na svorkách A: Umístěte reproduktor kabely v zadní části spotřebiče, vstupy (R) pravé a (L) levý, odpovídala polarita + nebo - jak je znázorněno na obrázku 5. Klikněte na tlačítko (10) na předním panelu nebo pomocí tlačítka na dálkovém ovladači (R21) vyberte reproduktor a, na displeji se zobrazí zpráva "SPEAKER A" **2.**Reproduktor provoz na svorkách B: Umístěte reproduktor kabely v zadní části spotřebiče, vstupy B (R) pravé a (L) levý, odpovídala polarita + nebo - jak je znázorněno na obrázku 5. Klikněte na tlačítko (10) na předním panelu nebo pomocí tlačítka na dálkovém ovladači (R21) vyberte reproduktor B, na displeji se zobrazí zpráva "SPEAKER B" **3.**Reproduktor provoz na svorkách A + B: Umístěte reproduktor kabely v zadní části spotřebiče, vstupy a a B (R) pravé a (L) levý, odpovídala polarita + nebo - jak je znázorněno na obrázku 5. Klikněte na tlačítko (10) na předním panelu nebo pomocí tlačítka na dálkovém ovladači (R21) vyberte reproduktory A + B, na displeji se zobrazí zpráva "SPEAKER A + B" **4.**Vypnutí reproduktorů: Chcete-li reproduktory vypnout, klikněte na tlačítko (10) na předním panelu nebo použijte tlačítko dálkového ovládání (R21), dokud se na obrazovce neobjeví zpráva "SPEAKER OFF".

HU- Hangszóró működése A / B vagy A + B terminálokon
1.Hangszóró működése az a kivezetéseknél: helyezze a hangszórókábeleket a készülék hátuljára, az A (R) bemeneteket jobbra és (L) balra, illessze a polaritást + vagy - az 5. ábrán látható módon. Kattintson az előlapon található gombra (10), vagy használja a távirányító gombját (R21) az a hangszóró kiválasztásához, a kijelzőn megjelenik az "SPEAKER A" üzenet **2.**Hangszóró működése a B kivezetéseknél: helyezze a hangszórókábeleket a készülék hátuljára, a B (R) bemeneteket jobbra és (L) balra, illessze a + vagy - polaritást az 5.ábrán látható módon. Kattintson az előlapon található gombra (10), vagy használja a távirányító gombját (R21) a B hangszóró kiválasztásához, a kijelzőn megjelenik a "SPEAKER B" üzenet **3.**Hangszóró működése az A + B csatlakozókon: helyezze a hangszóró kábeleit a készülék hátuljára, az A és B (R) bemeneteket jobbra és (L) balra, illessze a + vagy - polaritást az 5. ábrán látható módon. Kattintson az előlapon található gombra (10), vagy használja a távirányító gombját (R21) az A + B hangszórók kiválasztásához, a kijelzőn megjelenik az "SPEAKER A + B" üzenet **4.**A hangszórók kikapcsolása: a hangszórók kikapcsolásához kattintson az előlapon található gombra (10), vagy használja a távirányító gombot (R21), amíg a "SPEAKER OFF" üzenet meg nem jelenik a képernyőn.

RO- Funcționarea difuzoarelor în terminalele A / B sau A + B
1.Funcționarea difuzorului la bornele A: așezați cablurile difuzorului în partea din spate a aparatului, intrările A (R) dreapta și (L) stânga, se potrivesc cu polaritatea + sau - așa cum se arată în Figura 5. Faceți clic pe butonul (10) de pe panoul frontal sau utilizați butonul de pe telecomandă (R21) pentru a selecta difuzorul A, afișajul va afișa mesajul "SPEAKER A" **2.**Funcționarea difuzorului la bornele B: așezați cablurile difuzorului în partea din spate a aparatului, intrările B (R) dreapta și (L) stânga, potriviți polaritatea + sau - așa cum se arată în Figura 5. Faceți clic pe butonul (10) de pe panoul frontal sau utilizați butonul de pe telecomandă (R21) pentru a selecta difuzorul B, afișajul va afișa mesajul "SPEAKER B" **3.**Funcționarea difuzorului la bornele A + B: așezați cablurile difuzorului în partea din spate a aparatului, intrările a și B (R) dreapta și (L) stânga, potriviți polaritatea + sau - așa cum se arată în Figura 5. Faceți clic pe butonul (10) de pe panoul frontal sau utilizați butonul de pe telecomandă (R21) pentru a selecta difuzoarele A + B, afișajul va afișa mesajul "SPEAKER A+B" **4.**Opriți difuzoarele: pentru a opri difuzoarele, faceți clic pe butonul (10) de pe panoul frontal sau utilizați butonul telecomenzii (R21) până când pe ecran apare mesajul "SPEAKER OFF".

CS- Рад звучника на A / B или A+Б терминалима
1.Рад звучника на терминалима A: поставите жице звучника на задњу страну инструмента, а (R) улазе на десној страни и (L) на левој страни, мапирајте поларитет + или као што је приказано на слици 5. Притисните дугме (10) на предњој страни или користите дугме на даљинском управљачу (R21) да бисте изабрали звучник а, на екрану ће се појавити порука "SPEAKER A" **2.**Рад звучника на терминалима Б: поставите жице звучника на задњу страну инструмента, улазе б (R) на десној страни и (L) на левој страни, мапирајте поларитет + или - као што је приказано на слици 5. Притисните дугме (10) на предњој страни или користите дугме на даљинском управљачу (R21) да бисте изабрали звучник Б, на екрану ће се појавити порука "SPEAKER B" **3.**Рад звучника на A + Б терминалима: поставите жице звучника на задњу страну инструмента, а и б (R) улазе десно и (L) лево, мапирајте поларитет + о - као што је приказано на слици 5. Притисните дугме (10) на предњој страни или користите дугме на даљинском управљачу (R21) да бисте изабрали A + Б звучнике, на екрану ће се појавити порука "SPEAKER A + B" **4.**искључите звучнике: да бисте искључили звучнике, притисните дугме (10) на предњој страни или користите дугме на даљинском управљачу (R21) док се на екрану не појави порука "SPEAKER OFF".

BG- Работа на високоговорителите на клеми A / B или A + B
1.Работа на високоговорителите на терминали A: поставете проводниците на високоговорителите на гърба на уреда, входовете а (R) отдясно и (L) отляво, сравнете полярността + или, както е показано на Фигура 5. Натиснете бутона (10) на предния панел или използвайте бутона на дистанционното управление (R21), за да изберете динамиката а, на дисплея ще се появи съобщение "SPEAKER A" **2.**Работа на високоговорителите на клеми B: поставете проводниците на високоговорителите на гърба на уреда, входовете B (R) отдясно и (L) отляво, сравнете полярността + или - , както е показано на Фигура 5. Натиснете бутона (10) отпред или използвайте бутона на дистанционното управление (R21), за да изберете високоговорител B, на дисплея ще се появи съобщение "SPEAKER B" **3.**Работа на високоговорителите на терминали A + B: поставете проводниците на високоговорителите на гърба на уреда, входовете а и в (R) отдясно и (L) отляво, сравнете полярността + о -, както е показано на Фигура 5. Натиснете бутона (10) на предния панел или използвайте бутона на дистанционното управление (R21), за да изберете говорители а+в, на дисплея ще се появи съобщение "SPEAKER A + B" **4.**изключете високоговорителите: за да изключите високоговорителите, натиснете бутона (10) отпред или използвайте бутона на дистанционното управление (R21), докато на екрана се появи съобщение "SPEAKER OFF".

GR- Λειτουργία ηχείων σε ακροδέκτες A / B ή A + B
1.Λειτουργία μεγαφώνου στους ακροδέκτες A: τοποθετήστε τα καλώδια μεγαφώνου στο πίσω μέρος της συσκευής, εισάγετε A (R) δεξιά και (L) αριστερά, ταιριάξτε την πολικότητα + ή - όπως φαίνεται στην εικόνα 5. Κάντε κλικ στο κουμπί (10) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο (R21) για να επιλέξετε ηχείο A, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "SPEAKER A" **2.**Λειτουργία ηχείου στους ακροδέκτες B: τοποθετήστε τα καλώδια ηχείων στο πίσω μέρος της συσκευής, τις εισόδους B (R) δεξιά και (L) αριστερά, ταιριάξτε την πολικότητα + ή - όπως φαίνεται στο σχήμα 5. Κάντε κλικ στο κουμπί (10)στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο (R21) για να επιλέξετε ηχείο B, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "SPEAKER B" **3.**Λειτουργία μεγαφώνου στους ακροδέκτες A + B: τοποθετήστε τα καλώδια μεγαφώνου στο πίσω μέρος της συσκευής, τις εισόδους A και B (R) δεξιά και (L) αριστερά, ταιριάξτε την πολικότητα + ή - όπως φαίνεται στην εικόνα 5. Κάντε κλικ στο κουμπί (10) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο (R21) για να επιλέξετε τα ηχεία A + B, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "SPEAKER A + B" **4.**Απενεργοποιήστε τα ηχεία: για να απενεργοποιήσετε τα ηχεία, κάντε κλικ στο κουμπί (10) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου (R21) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα "SPEAKER OFF".

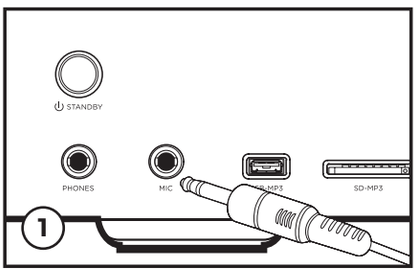
TR- A / B veya A + B terminallerinde hoparlör çalışması
1.Hoparlörün terminallerde çalışması A: Hoparlör kablolarını cihazın arkasına yerleştirin, A (R) sağ ve (L) sol girişleri, şekil 5'te gösterildiği gibi polarite + veya - ile eşleşecek şekilde yerleştirin. Hoparlör A'yı seçmek

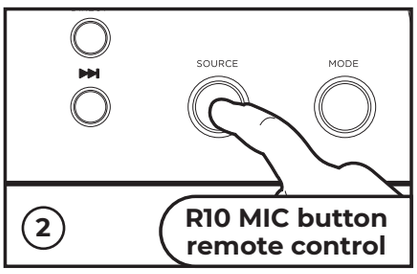
LOUDSPEAKER OPERATION IN A / B OR A + B TERMINALS

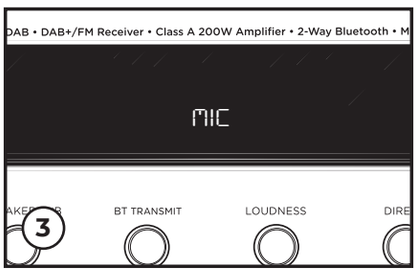
için ön paneldeki düğmeye (10) tıklayın veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R21) kullanın, ekranda “SPEAKER A” mesajı görüntülenir **2.**B terminallerinde hoparlör çalışması: Hoparlör kablolarını cihazın arkasına yerleştirin, B (R) sağ ve (L) sol girişleri polariteye uygun olacak şekilde yerleştirin + veya - şekil 5'te gösterildiği gibi. Hoparlör B'yi seçmek için ön paneldeki düğmeye (10) tıklayın veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R21) kullanın, ekranda “SPEAKER B” mesajı görüntülenir. **3.**Hoparlörün A + B terminallerinde çalışması: Hoparlör kablolarını cihazın arkasına, A ve B (R) girişlerini sağa ve (L) sola yerleştirin, şekil 5'te gösterildiği gibi + veya - polaritesine uyun. Ön paneldeki düğmeye (10) tıklayın veya A + B hoparlörlerini seçmek için uzaktan kumandadaki düğmeyi (R21) kullanın, ekranda “SPEAKER A + B” mesajı görüntülenir **4.**Hoparlörleri kapatma: Hoparlörleri kapatmak için ön paneldeki düğmeye (10) tıklayın veya ekranda “SPEAKER OFF” mesajı görünene kadar uzaktan kumanda düğmesini (R21) kullanın.

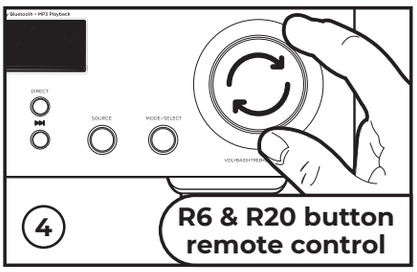
RU- Работа динамиков на клеммах A / B или A + B
1.Работа динамиков на клеммах A: поместите провода динамиков на заднюю часть прибора, входы a (R) справа и (L) слева, сопоставьте полярность + или -, как показано на рисунке 5. Нажмите кнопку (10) на передней панели или используйте кнопку на пульте дистанционного управления (R21) для выбора динамика a, на дисплее появится сообщение “SPEAKER A” **2.**Работа динамиков на клеммах B: поместите провода динамиков на задней панели прибора, входы B (R) справа и (L) слева, сопоставьте полярность + или - как показано на рисунке 5. Нажмите кнопку (10) на передней панели или используйте кнопку на пульте дистанционного управления (R21) для выбора динамика B, на дисплее появится сообщение “SPEAKER B” **3.**Работа динамиков на клеммах A + B: поместите провода динамиков на заднюю часть прибора, входы a и в (R) справа и (L) слева, сопоставьте полярность + о -, как показано на рисунке 5. Нажмите кнопку (10) на передней панели или используйте кнопку на пульте дистанционного управления (R21) для выбора динамиков A + B, на дисплее появится сообщение “SPEAKER A + B” **4.**выключите динамики: чтобы выключить динамики, нажмите кнопку (10) на передней панели или используйте кнопку на пульте дистанционного управления (R21), пока на экране не появится сообщение “SPEAKER OFF”.

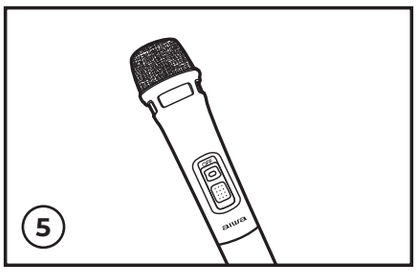
MICROPHONE OPERATION











1 CONNECT CABLE

INSERT MICROPHONE CABLE INTO FRONT PANEL INPUT (9).

2 SELECT

CLICK THE BUTTON (5) ON THE FRONT PANEL OR CLICK THE (R10 MIC) ON THE REMOTE CONTROL.

3 SELECT MIC MODE

THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

4 ADJUST VOLUME

TURN THE BUTTON (7) ON THE FRONT PANEL OR USE (R6) AND (R20) ON THE REMOTE CONTROL.

5 MICROPHONE USE

THE MICROPHONE CAN ONLY BE USED INDEPENDENTLY, AS IT DOES NOT OVERLAP THE SOUND WITH OTHER INPUTS, SO TWO INPUTS CANNOT BE COMBINED AT ONCE.

ES- Funcionamiento del micrófono
1.Conectar el cable: Introducir el cable del micrófono en la entrada del panel frontal (9) **2.**Seleccionar: Clickar el botón (5) del panel frontal o bien clickar el (R10 MIC) del mando a distancia **3.**Seleccionar el modo MIC **4.**Ajustar el volumen: Gire el botón (7) del panel frontal o bien utilice (R6) y (R20) del mando a distancia **5.**Utilización del micrófono: El micrófono solo se puede utilizar de forma independiente, ya que no superpone el sonido al resto de entradas, por lo que no podrán combinarse dos entradas a la vez.

FR- Fonctionnement du microphone
1.Câble de connexion: Insérez le câble du microphone dans l'entrée du panneau avant (9) **2.**Sélectionnez: Cliquez sur le bouton (5) sur le panneau avant ou sur le (MICRO R10) de la télécommande **3.**Sélectionnez le mode MICRO **4.**Réglage du volume: Tournez le bouton (7) sur le panneau avant ou utilisez (R6) et (R20) sur la télécommande **5.**Utilisation du microphone: Le microphone ne peut être utilisé que de manière indépendante, car il ne chevauche pas le son avec d'autres entrées, de sorte que deux entrées ne peuvent pas être combinées à la fois.

IT- Funzionamento del microfono
1.Collegare il cavo: inserire il cavo del microfono nell'ingresso del pannello frontale (9) **2.**Selezionare: Fare clic sul pulsante (5) sul pannello frontale o fare clic sul (R10 MIC) sul telecomando **3.**Selezionare la modalità MIC **4.**Regolare il volume: ruotare il pulsante (7) sul pannello frontale o utilizzare (R6) e (R20) sul telecomando **5.**Uso del microfono: Il microfono può essere utilizzato solo in modo indipendente, in quanto non si sovrappone il suono con altri ingressi, in modo da due ingressi non possono essere combinati in una sola volta.

PT- Funcionamento do microfone
1.Ligar o cabo: introduzir o cabo do microfone na entrada do painel frontal (9) **2.**Selecionar: clicar no botão (5) do painel frontal ou clicar no (R10 MIC) do telecomando. **3.**Selecione o modo MIC **4.**Ajustar o volume: rode o botão (7) do painel frontal ou utilize (R6) e (R20) do telecomando **5.**Utilização do microfone: O Microfone só pode ser utilizado de forma independente, uma vez que não sobrepõe o som ao resto das entradas, pelo que não poderão combinar duas entradas ao mesmo tempo.

DE- Mikrofon betrieb
1.Kabel anschließen: Mikrofonkabel in Frontplatteneingang (9) einstecken **2.**Wählen Sie: Klicken Sie auf die Taste (5) auf der Vorderseite oder klicken Sie auf (R10 MIC) auf der Fernbedienung **3.**Wählen MIC modus **4.**Lautstärke einstellen: Drehen Sie die Taste (7) auf der Vorderseite oder verwenden Sie (R6) und (R20) auf der Fernbedienung **5.**Mikrofon verwenden: Das Mikrofon kann nur unabhängig verwendet werden, da es den Ton nicht mit anderen Eingängen überlappt, sodass zwei Eingänge nicht gleichzeitig kombiniert werden können.

SE- Mikrofon Drift
1.Anslut kabel: sätt in mikrofonkabeln i frontpanelens ingång (9) **2.**Välj: klicka på knappen (5) på frontpanelen eller klicka på (R10 MIC) på fjärrkontrollen **3.**Välj MIC-läge **4.**Justera volymen: vrid på knappen (7) på frontpanelen eller använd (R6) och (R20) på fjärrkontrollen **5.**Mikrofonanvändning: mikrofonen kan endast användas oberoende, eftersom den inte överlappar ljudet med andra ingångar, så två ingångar kan inte kombineras samtidigt.

DK- Mikrofon drift
1.Tilslutningskabel: sæt mikrofonkablet i frontpanelindgangen (9) **2.**Vælg: Klik på knappen (5) på frontpanelet, eller klik på (R10 MIC) på fjernbetjeningen **3.**Vælg MIC-tilstand **4.**Juster lydstyrken: Drej knappen (7) på frontpanelet eller brug (R6) og (R20) på fjernbetjeningen **5.**Mikrofonbrug: mikrofonen kan kun bruges uafhængigt, da den ikke overlapper lyden med andre indgange, så to indgange ikke kan kombineres på en gang.

NL- Microfoonbediening
1.Sluit de kabel aan: Steek de microfoonkabel in de aansluiting op het voorpaneel (9) **2.**Kies: Klik op de toets (5) op het voorpaneel of klik op de (R10 MIC) op de afstandsbediening **3.**Selecteer MIC modus **4.**Regel het volume: Draai aan de knop (7) op het voorpaneel of gebruik (R6) en (R20) op de afstandsbediening **5.**Gebruik van de microfoon: De microfoon kan alleen onafhankelijk worden gebruikt, aangezien hij het geluid niet over de andere ingangen heen legt, zodat twee ingangen niet tegelijkertijd kunnen worden gecombineerd.

FI- Mikrofonin toiminta
1.Connect kaapeli: Aseta mikrofonikaapeli etupaneelin tulo (9) **2.**Valitse: napsauta painiketta (5) etupaneelissa tai napsauta kaukosäätimen (R10 MIC) **3.**Valitse MIKROFONITILA **4.**Säädä äänenvoimakkuutta: Käännä painiketta (7) etupaneelissa tai käytä kaukosäädintä (R6) ja (R20) **5.**Mikrofonin käyttö: mikrofonia voidaan käyttää vain itsenäisesti, koska se ei ole päällekkäinen äänen muiden tulojen kanssa, joten kahta tuloa ei voida yhdistää kerralla.

PL- Działanie mikrofonu
1.podłącz kabel: włóż kabel mikrofonowy do wejścia na panelu przednim (9) **2.**Wybierz: naciśnij przycisk (5) na panelu przednim lub naciśnij (R10 MIC) na pilocie **3.**Wybierz tryb mikrofonu **4.**regulacja głośności: obróć przycisk (7) na panelu przednim lub użyj (R6) i (R20) na pilocie **5.**korzystanie z mikrofonu: mikrofon może być używany tylko niezależnie, ponieważ nie nakłada dźwięku na pozostałe wejścia, więc nie można połączyć dwóch wejść jednocześnie.

CZ- Prevádzka mikrofónu
1.Pripojte kábel: vložte kábel mikrofónu do vstupu na prednom paneli (9) **2.**Výber: kliknite na tlačidlo (5) na prednom paneli alebo kliknite na mikrofón (R10) na diaľkovom ovládači **3.**Vyberte režim mikrofónu **4.**Nastavenie hlasitosti: otočte tlačidlom (7) na prednom paneli alebo použite (R6) a (R20) na diaľkovom ovládači **5.**Použitie mikrofónu: mikrofón je možné používať iba samostatne, pretože neprekrýva zvuk s inými vstupmi, takže dva vstupy nie je možné kombinovať naraz.

HR- Rad mikrofona
1.priključite kabel: umetnite kabel mikrofona u ulaz na prednjoj ploči (9) **2.**Odaberite: Pritisnite gumb (5) na prednjoj strani ili pritisnite (Innini10 inin) na daljinskom upravljaču **3.**Odaberite način mikrofona **4.**Kontrola glasnoće: Okrenite gumb (7) na prednjoj strani ili upotrijebite (Innin6) i (Innin20) na daljinskom upravljaču **5.**upotreba mikrofona: mikrofon se može koristiti samo neovisno, jer ne prekriva zvuk na ostalim ulazima, tako da se dva ulaza ne mogu istovremeno kombinirati.

SK- Ovládání mikrofonu
1.Připojte kabel: vložte kabel mikrofonu do vstupu předního panelu (9) **2.**Vyberte: klikněte na tlačítko (5) na předním panelu nebo klikněte na (R10 MIC) na dálkovém ovladači **3.**Vyberte režim mikrofonu **4.**Nastavení hlasitosti: otočte tlačítkem (7) na předním panelu nebo použijte (R6) a (R20) na dálkovém ovladači **5.**Použití mikrofonu: mikrofon lze používat pouze samostatně, protože nepřekrývá zvuk s jinými vstupy, takže dva vstupy nelze kombinovat najednou.

MICROPHONE OPERATION

HU- Mikrofon működése
1.Csatlakoztassa a kábelt: helyezze be a mikrofonkábelt az előlap bemenetébe (9) **2.**Kiválasztás: kattintson az előlapon található (5) gombra, vagy kattintson a távvezérlő (R10 MIC) gombjára **3.**Mikrofon mód kiválasztása **4.**Hangerő beállítása: forgassa el a gombot (7) az előlapon, vagy használja az (R6) és (R20) gombot a távirányítón **5.**Mikrofon használata: a mikrofon csak önállóan használható, mivel nem fedi át a hangot más bemenetekkel, így két bemenet nem kombinálható egyszerre.

RO- Funcționarea microfonului
1.Conectați cablul: introduceți cablul microfonului în intrarea panoului frontal (9) **2.**Selectați: Faceți clic pe butonul (5) de pe panoul frontal sau faceți clic pe (R10 MIC) de pe telecomandă **3.**Selectați modul microfon **4.**Reglarea volumului: rotiți butonul (7) de pe panoul frontal sau utilizați (R6) și (R20) de pe telecomandă **5.**Utilizarea microfonului: microfonul poate fi utilizat numai independent, deoarece nu suprapune sunetul cu alte intrări, astfel încât două intrări nu pot fi combinate simultan.

CS- Рад микрофона
1.прикључите кабл: уметните кабл микрофона у улаз на предњој плочи (9) **2.**Изаберите: притисните дугме (5) на предњој страни или притисните (P10 Миц) на даљинском управљачу **3.**Изаберите режим микрофона **4.**контрола јачине звука: окрените дугме (7) на предњој страни или користите (P6) и (P20) на даљинском управљачу **5.**употреба микрофона: микрофон се може користити само независно, јер не ствара звук на осталим улазима, тако да се два улаза не могу комбиновати истовремено.

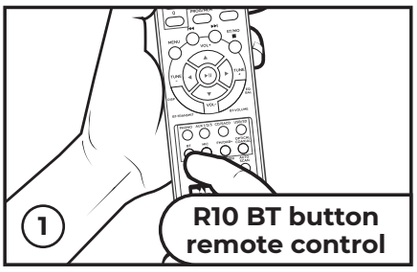
BG- Работа на микрофона
1.свържете кабела: поставете микрофона в предния вход (9) **2.**Изберете: натиснете бутона (5) на предния панел или натиснете (R10 MIC) на дистанционното управление **3.**Изберете режим микрофон **4.**регулиране на силата на звука: Завъртете бутона (7) на предния панел или използвайте (R6) и (R20) на дистанционното управление **5.**използване на микрофон: микрофонът може да се използва само самостоятелно, тъй като не покрива звука на останалите входове, така че двата входа не могат да се комбинират едновременно.

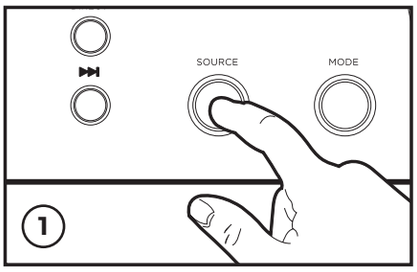
GR- Λειτουργία μικροφώνου
1.Συνδέστε το καλώδιο: εισάγετε το καλώδιο μικροφώνου στην είσοδο του μπροστινού πίνακα (9) **2.**Επιλέξτε: Κάντε κλικ στο κουμπί (5) στον μπροστινό πίνακα ή κάντε κλικ στο (R10 MIC) στο τηλεχειριστήριο **3.**Επιλογή λειτουργίας μικροφώνου **4.**Ρύθμιση έντασης ήχου: γυρίστε το κουμπί (7) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε (R6) και (R20) στο τηλεχειριστήριο **5.**Χρήση μικροφώνου: το μικρόφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ανεξάρτητα, καθώς δεν επικαλύπτει τον ήχο με άλλες εισόδους, επομένως δύο είσοδοι δεν μπορούν να συνδυαστούν ταυτόχρονα.

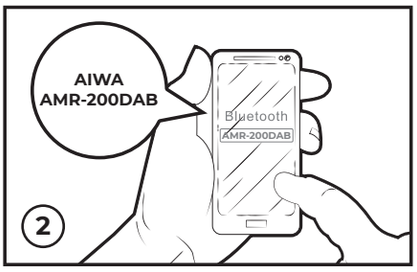
TR- Mikrofon çalışması
1.Bağlantı kablosu: Mikrofon kablosunu ön panel girişine (9) takın **2.**Seçin: Ön paneldeki (5) düğmesine veya uzaktan kumandadaki (R10 MİKROFON) düğmesine tıklayın **3.**MİKROFON modunu seçin **4.**Ses seviyesini ayarlama: Ön paneldeki düğmeyi (7) çevirin veya uzaktan kumandadaki (R6) ve (R20) düğmelerini kullanın **5.**Mikrofon kullanımı: Mikrofon yalnızca bağımsız olarak kullanılabilir, çünkü sesi diğer girişlerle çakışmaz, bu nedenle iki giriş aynı anda birleştirilemez.

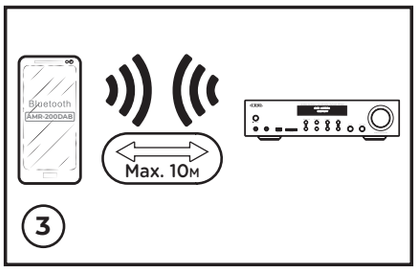
RU- Работа микрофона
1.подключите кабель: вставьте микрофонный кабель в Вход на передней панели (9) **2.**Выберите: Нажмите кнопку (5) на передней панели или нажмите (R10 MIC) на пульте дистанционного управления **3.**Выберите режим микрофона **4.**регулировка громкости: Поверните кнопку (7) на передней панели или используйте (R6) и (R20) на пульте дистанционного управления **5.**использование микрофона: микрофон можно использовать только независимо, так как он не накладывает звук на остальные входы, поэтому два входа не могут быть объединены одновременно.

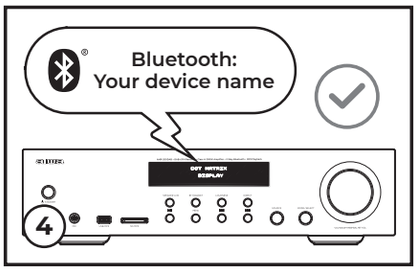
BLUETOOTH MODE











1 SELECT THE BLUETOOTH MODE

USING THE REMOTE CONTROLLER, OR THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME

SEARCH FOR AIWA AMR-200DAB WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

3 STAY CLOSE...

THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

4 ENJOY THE MUSIC!

THE DISPLAY WILL SHOW THE NAME OF YOUR DEVICE WHEN THE CONNECTION HAS BEEN SUCCESSFUL.

ES- Modo Bluetooth 1. Seleccione el modo bluetooth con el mando a distancia o con el botón de entrada en el panel frontal **2.**Busque AIWA AMR-200DAB en la lista de dispositivos bluetooth **3.**Estar cerca... El alcance efectivo de los dispositivos bluetooth es de 10 metros **4.**¡Disfruta de la música! La pantalla mostrará el nombre de su dispositivo cuando la conexión se haya realizado correctamente.

FR- Mode Bluetooth 1.Sélectionnez le mode bluetooth avec la télécommande ou avec le bouton d'entrée sur le panneau avant **2.**Recherchez AIWA AMR-200DAB dans la liste des bluetooth devices **3.**Be ferme... La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres **4.**Profitez de la musique! L'écran affichera le nom de votre appareil lorsque la connexion est réussie.

IT- Modalità Bluetooth 1. Selezionare la modalità bluetooth con il telecomando o con il pulsante di ingresso sul pannello frontale **2.**Cerca AIWA AMR-200DAB nella lista di bluetooth devices **3.**Be vicino... La portata effettiva di dispositivi bluetooth è di 10 metri **4.**Goditi la musica! Lo schermo visualizzerà il nome del dispositivo quando la connessione è riuscita.

PT- Modo Bluetooth 1. Seleccione o modo bluetooth com o telecomando ou com o botão de entrada no painel frontal **2.**Procure AIWA AMR-200DAB na lista de dispositivos bluetooth **3.**Estar perto... O alcance efetivo dos dispositivos bluetooth é de 10 metros **4.**Aproveite a música! A tela exibirá o nome do seu dispositivo quando a conexão for bem-sucedida.

DE- Bluetooth-Modus 1.Wählen Sie den Bluetooth-Modus mit der Fernbedienung oder mit der Eingabetaste an der Vorderseite **2.**Suche nach AIWA AMR-200DAB in der Liste der Bluetooth devices **3.**Be schließen... Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter **4.**Genießen Sie die Musik! Der Bildschirm zeigt den Namen Ihres Geräts an, wenn die Verbindung erfolgreich ist.

SE- Bluetooth-läge 1.Välj bluetooth-läge med fjärrkontrollen eller med inmatningsknappen på frontpanelen **2.**Sök efter AIWA AMR-200DAB i listan över bluetooth devices **3.**Be nära... Det effektiva utbudet av bluetooth-enheter är 10 meter **4.**Njut av musiken! Skärmen visar namnet på din enhet när anslutningen lyckas.

DK- Bluetooth-tilstand 1.Vælg bluetooth-tilstand med fjernbetjeningen eller med indgangsknappen på frontpanelet **2.**Søg efter AMR-200DAB på listen over bluetooth devices **3.**Be tæt på... Det effektive udvalg af bluetooth-enheder er 10 meter **4.**Nyd musikken! Skærmen viser navnet på din enhed, når forbindelsen er vellykket.

NL- Bluetooth-modus 1. Selecteer bluetooth mode met de afstandsbediening of met de input toets op het voorpaneel **2.**Zoek naar AIWA AMR-200DAB in de lijst van bluetooth apparaten **3.**Wees dichtbij... Het effectieve bereik van bluetooth apparaten is 10 meter **4.**Geniet van de muziek! Op het scherm verschijnt de naam van uw toestel wanneer de verbinding geslaagd is.

FI- Bluetooth-tila 1. Valitse bluetooth-tila kaukosäätimellä tai syöttöpainikkeella etupaneelissa **2.**Etsi Aiwa AMR-200DAB bluetooth-laitteiden

BLUETOOTH MODE

luettelosta **3.**Be lähellä... Bluetooth-laitteiden tehokas kantama on 10 metriä **4.**Nauti musiikista! Näytössä näkyy laitteen nimi, kun yhteys on onnistunut.

PL- Tryb Bluetooth 1. Wybierz tryb bluetooth za pomocą pilota lub przycisku wprowadzania z przodu **2.**Znajdź AIWA AMR-200DAB na liście urządzeń bluetooth **3.**Być blisko... efektywny zasięg urządzeń bluetooth wynosi 10 metrów **4.**Ciesz się muzyką! Po pomyślnym nawiązaniu połączenia na ekranie pojawi się nazwa urządzenia.

CZ- Režim Bluetooth 1. Vyberte režim bluetooth pomocou diaľkového ovládača alebo pomocou vstupného tlačidla na prednom paneli **2.**Vyhľadajte AIWA AMR-200DAB v zozname zariadení bluetooth **3.**Be blízko... Efektívny rozsah zariadení bluetooth je 10 metrov **4.**Užite si hudbu! Po úspešnom pripojení sa na obrazovke zobrazí názov vášho zariadenia.

HR- Bluetooth Način Rada 1. Odaberite bluetooth način rada pomoću daljinskog upravljača ili gumba za unos na prednjoj ploči **2.**Pronađite AIWA AMR-200DAB na popisu bluetooth uređaja **3.**Biti blizu... učinkovit raspon bluetooth uređaja je 10 metara **4.**Uživajte u glazbi! Na zaslonu će se pojaviti naziv vašeg uređaja kada je veza uspješno izvršena.

SK- Režim Bluetooth 1. Vyberte režim bluetooth pomocí dálkového ovladače nebo pomocí vstupního tlačítka na předním panelu **2.**Vyhledejte AIWA AMR-200DAB v seznamu zařízení bluetooth **3.**Be blízko... Efektivní dosah zařízení bluetooth je 10 metrů **4.**Užijte si hudbu! Po úspěšném připojení se na obrazovce zobrazí název vašeho zařízení.

HU- Bluetooth mód 1.Válassza ki a bluetooth módot a távirányítóval vagy az előlapon található bemeneti gombbal **2.**Keresse meg az AIWA AMR-200DAB elemet a bluetooth-eszközök listájában **3.**Be közel... A bluetooth eszközök tényleges hatótávolsága 10 méter **4.**Élvezze a zenét! A képernyőn megjelenik a készülék neve, amikor a kapcsolat sikeres.

RO- Modul Bluetooth 1. Selectați modul bluetooth cu telecomanda sau cu butonul de intrare de pe panoul frontal **2.**Căutați AIWA AMR-200DAB în lista de dispozitive bluetooth **3.**Be pe aproape... Gama efectivă de dispozitive bluetooth este de 10 metri **4.**Bucurați-vă de muzică! Ecranul va afișa numele dispozitivului dvs. atunci când conexiunea are succes.

CS- Блуетоотх Режим 1.Изаберите Блуетоотх режим помоћу даљинског управљача или дугмета за унос на предњој страни **2.**Пронађите AIWA AMR-200DAB на листи Блуетоотх уређаја **3.**Бити у близини... ефикасан распон Блуетоотх уређаја је 10 метара **4.**уживајте у музици! На екрану ће се појавити име вашег уређаја када се веза успешно изврши.

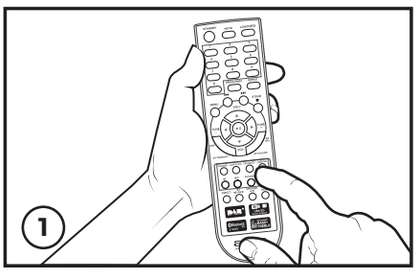
BG- Блутут режим 1.Изберете режим bluetooth с дистанционното управление или бутона за въвеждане отпред **2.**Намерете AIWA AMR-200DAB в списъка с bluetooth устройства **3.**Да бъда до теб... ефективният обхват на bluetooth устройствата е 10 метра **4.**Насладете се на музиката! Името на устройството ви ще се появи на екрана, когато връзката е успешна.

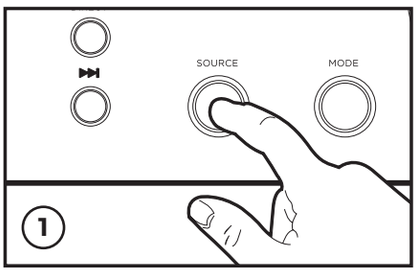
GR- Λειτουργία Bluetooth 1.Επιλέξτε τη λειτουργία bluetooth με το τηλεχειριστήριο ή με το κουμπί εισόδου στον μπροστινό πίνακα **2.**Αναζητήστε το AIWA AMR-200DAB στη λίστα συσκευών bluetooth **3.**Be κοντά έπεσες... Η αποτελεσματική σειρά συσκευών bluetooth είναι 10 μέτρα **4.**Απολαύστε τη μουσική! Η οθόνη θα εμφανίσει το όνομα της συσκευής σας όταν η σύνδεση είναι επιτυχής.

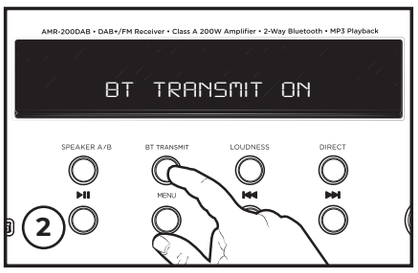
TR- Bluetooth modu 1. Uzaktan kumandayla veya ön paneldeki giriş düğmesiyle bluetooth modunu seçin **2.**Bluetooth cihazları listesinde AIWA AMR-200DAB'I arayın **3.**Be yaklaş... Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir **4.**Müziğin keyfini çıkarın! Bağlantı başarılı olduğunda ekran cihazınızın adını gösterecektir.

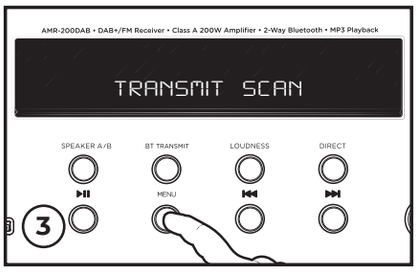
RU- Режим Bluetooth 1.Выберите режим bluetooth с помощью пульта дистанционного управления или кнопки ввода на передней панели **2.**Найдите AIWA AMR-200DAB в списке устройств bluetooth **3.**Быть рядом... эффективный диапазон устройств bluetooth составляет 10 метров **4.**наслаждайтесь музыкой! На экране появится имя вашего устройства, когда соединение будет успешно выполнено.

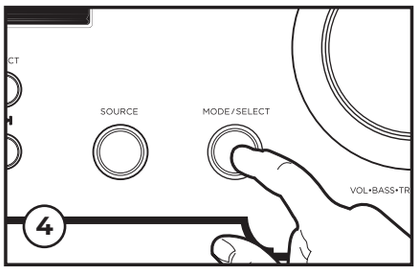
BT TRANSMIT

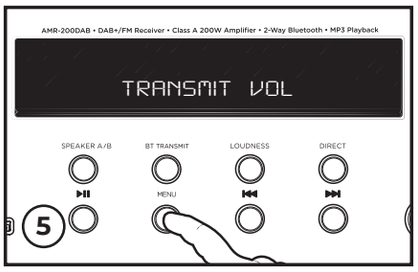












1 SELECT THE INPUT SOURCE

WITH THE BUTTON ON THE REMOTE CONTROL (R10), OR BY CLICKING THE BUTTON (5) ON THE FRONT PANEL.

2 SELECT BT TRANSMIT ON

WITH THE BUTTON (12) ON THE FRONT PANEL OR THE BUTTON (R24) ON THE REMOTE CONTROL.

3 SELECT TRANSMIT SCAN

CLICK ON THE MENU BUTTON (13 AND R5) AND WITH THE HELP OF THE MULTIFUNCTION CONTROLLER BUTTON (7 AND R6 AND R20) SELECT TRANSMIT SCAN, CLICK WITH THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7).

4 SELECT THE SPEAKER

WHEN THE LIST APPEARS, SELECT THE SPEAKER WE WANT, USING MULTIFUNCTION CONTROLLER BUTTON (7 AND R6 AND R20) TO SCROLL THROUGH THE DIFFERENT OPTIONS, WITH THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7) CONFIRM THE DESIRED OPTION.

5 MANAGE THE VOLUME FROM AMR-200DAB

CLICK ON THE MENU BUTTON (13 AND R5) AND WITH THE MULTIFUNCTION CONTROLLER BUTTON (7 AND R6 AND R20) SELECT TRANSMIT VOL, OR CLICK THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7) REPEATEDLY UNTIL BT TRANSMIT VOL IS DISPLAYED ON THE SCREEN, THEN TURN THE MULTIFUNCTION BUTTON TO INCREASE OR DECREASE THE BT TRANSMIT VOLUME.

ES- Transmisión BT 1. Seleccionar la fuente de entrada: con el botón del mando a distancia (R10), o bien clickar el botón (5) del panel frontal **2.**Seleccione "BT TRANSMIT ON": con el botón (12) del panel frontal o bien el botón (R24) del mando a distáncia **3.**Seleccionar "TRANSMIT SCAN": hacer click en el botón "MENU" (13 y R5) y con la ayuda del botón multifunción (7 y R6 y R20) seleccionar "TRANSMIT SCAN", hacer click con el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) **4.**Seleccionar el altavoz: cuando aparezca la lista, seleccionar el altavoz que queramos, utilizando el botón multifunción (7 y R6 y R20) para desplazarnos por las diferentes opciones, con el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) confirmar la opción deseada **5.**Gestionar el volumen desde AMR-200DAB: hacer click en el botón "MENU" (13 y R5) y con el botón multifunción (7 y R6 y R20) seleccionar "TRANSMIT VOL", o haga clic en el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) repetidamente hasta que se muestre en la pantalla "BT TRANSMIT VOL" a continuación, gire el botón multifunción para aumentar o disminuir el volumen de transmisión BT.

FR- BT Transmettent 1.Sélectionnez la source d'entrée: avec le bouton de la télécommande (R10), ou en cliquant sur le bouton (5) sur le panneau avant **2.**Sélectionnez "BT TRANSMIT ON": avec le bouton (12) sur le panneau avant ou le bouton (R24) sur la télécommande **3.**Sélectionnez "TRANSMIT SCAN": cliquez sur le bouton "MENU" (13 et R5) et à l'aide du bouton multifonction (7 et R6 et R20) sélectionnez "TRANSMIT SCAN", cliquez avec le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) **4.**Sélectionnez le haut-parleur: lorsque la liste apparaît, sélectionnez le haut-parleur que nous voulons, en utilisant le bouton multifonction (7 et R6 et R20) pour faire défiler les différentes options, avec le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) confirmez l'option souhaitée **5.**Gérer le volume de l'AMR-200DAB: cliquez sur le bouton "MENU" (13 et R5) et avec le bouton multifonction (7 et R6 et R20) sélectionnez "TRANSMIT VOL", ou cliquez sur le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) à plusieurs reprises jusqu'à ce que "BT TRANSMIT VOL" s'affiche à l'écran, puis tournez le bouton multifonction pour augmenter ou diminuer le volume de transmission BT.

IT- BT Trasmissione 1. Selezionare la sorgente di ingresso: con il pulsante sul telecomando (R10) o facendo clic sul pulsante (5) sul pannello frontale **2.**Selezionare "BT TRANSMIT ON": con il pulsante (12) sul pannello frontale o il pulsante (R24) sul telecomando **3.**Selezionare "TRANSMIT SCAN": fare clic sul pulsante "MENU" (13 e R5) e con l'aiuto del pulsante multifunzione (7 e R6 e R20) selezionare "TRANSMIT SCAN", fare clic con il pulsante "MODE/SELECT" (6 e R7) **4.**Selezionare l'altoparlante: quando viene visualizzata la lista, selezionare l'altoparlante che vogliamo, utilizzando il pulsante multifunzione (7 e R6 e R20) per scorrere le diverse opzioni, con il pulsante

"MODE/SELECT" (6 e R7) confermare l'opzione desiderata **5.**Gestire il volume da AMR-200DAB: fare clic sul pulsante "MENU" (13 e R5) e con il pulsante multifunzione (7 e R6 e R20) selezionare "TRANSMIT VOL", oppure fare clic ripetutamente sul pulsante "MODE/SELECT" (6 e R7) fino a visualizzare "BT TRANSMIT VOL" sullo schermo, quindi ruotare il pulsante multifunzione per aumentare o diminuire il volume di trasmissione BT.

PT- BT transmitir 1. Selecionar a fonte de entrada: com o botão do telecomando (R10) ou clicar no botão (5) do painel frontal **2.**Selecione "BT TRANSMIT ON": com o botão (12) do painel frontal ou com o botão (R24) do comando à distância **3.**Selecionar "TRANSMIT SCAN": clicar no botão "MENU" (13 e R5) e com a ajuda do botão multifunções (7 e R6 e R20) selecionar "TRANSMIT SCAN", clicar com o botão "MODE/SELECT" (6 e R7) **4.**Selecionar o alto-falante: quando a lista aparecer, selecione o alto-falante desejado, utilizando o botão multifunções (7 e R6 e R20) para percorrer as diferentes opções, com o botão "MODE/SELECT" (6 e R7) confirmar a opção desejada **5.**Gerir o volume a partir de AMR-200DAB: clicar no botão "MENU" (13 e R5) e com o botão multifunções (7 e R6 e R20) selecionar "TRANSMIT VOL", ou clique no botão "MODE/SELECT" (6 e R7) repetidamente até que seja apresentado no ecrã "BT TRANSMIT VOL" em seguida, rode o botão multifunções para aumentar ou diminuir o volume de transmissão BT.

DE- BT Übertragen 1.Wählen Sie die Eingangsquelle: mit der Taste auf der Fernbedienung (R10) oder durch Klicken auf die Taste (5) auf der Frontplatte **2.**Wählen Sie "BT TRANSMIT ON": mit der Taste (12) auf der Frontplatte oder der Taste (R24) auf der Fernbedienung **3.**Wählen Sie "TRANSMIT SCAN": Klicken Sie auf die Schaltfläche "MENU" (13 und R5) und mit Hilfe der Multifunktionstaste (7 und R6 und R20) wählen Sie "TRANSMIT SCAN", klicken Sie mit der Schaltfläche "MODE/SELECT" (6 und R7) **4.**Wählen Sie den Lautsprecher aus: Wenn die Liste angezeigt wird, wählen Sie den gewünschten Lautsprecher aus, scrollen Sie mit der Taste zur Multifunktionstaste (7 und R6 und R20) durch die verschiedenen Optionen, bestätigen Sie mit der Taste "MODE/SELECT" (6 und R7) die gewünschte Option **5.**Verwalten Sie die Lautstärke des AMR-200DAB: Klicken Sie auf die Schaltfläche "MENU" (13 und R5) und wählen Sie mit der Multifunktionstaste (7 und R6 und R20) "TRANSMIT VOL", oder klicken Sie wiederholt auf die Taste "MODE / SELECT" (6 und R7), bis "BT TRANSMIT VOL" auf dem Bildschirm angezeigt wird, und drehen Sie dann die Multifunktionstaste, um die BT-Sendelautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

SE- BT Transmit 1.Välj ingångskälla: med knappen på fjärrkontrollen (R10) eller genom att klicka på knappen (5) på frontpanelen **2.**Välj "BT transmit ON": med knappen (12) på frontpanelen eller knappen (R24) på fjärrkontrollen **3.**Välj "TRANSMIT SCAN": klicka på "MENU" - knappen (13 och R5) och med hjälp av multifunktionsknappen (7 och R6 och R20) välj "TRANSMIT SCAN", klicka med "MODE/SELECT" - knappen (6 och R7) **4.**Välj högtalare: när listan visas väljer du den högtalare vi vill ha, använd multifunktionsknappen (7 och R6 och R20) för att bläddra igenom de olika alternativen, med knappen "MODE/SELECT" (6 och R7) bekräfta önskat alternativ **5.**Hantera volymen från AMR-200dab: klicka på "MENU" - knappen (13 och R5) och välj "TRANSMIT VOL" med multifunktionsknappen (7 och R6 och R20), eller klicka på knappen "MODE/SELECT" (6 och R7) upprepade gånger tills "BT TRANSMIT VOL" visas på skärmen och vrid sedan multifunktionsknappen för att öka eller minska BT-sändningsvolymen..

DK- BT Transmit 1.Vælg indgangskilde: med knappen på fjernbetjeningen (R10) eller ved at klikke på knappen (5) på frontpanelet **2.**Vælg "BT transmit ON": med knappen (12) på frontpanelet eller knappen (R24) på fjernbetjeningen **3.**Vælg "TRANSMIT SCAN": klik på knappen "MENU" (13 og R5) og ved hjælp af multifunktionsknappen (7 og R6 og R20) vælg "TRANSMIT SCAN", klik med knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) **4.**Vælg højttaleren: når listen vises, skal du vælge den ønskede højttaler, brug multifunktionsknappen (7 og R6 og R20) til at rulle gennem de forskellige indstillinger, med knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) bekræft den ønskede indstilling **5.**Administrer lydstyrken fra AMR-200dab: klik på knappen "MENU" (13 og R5), og vælg "TRANSMIT VOL" med multifunktionsknappen (7 og R6 og R20), eller klik på knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) gentagne gange, indtil "BT TRANSMIT VOL" vises på skærmen, og drej derefter multifunktionsknappen for at øge eller mindske BT transmit volume.

NL- BT Zenden 1. Selecteer de ingangsbron: met de toets op de afstandsbediening (R10), of klik op de toets (5) op het voorpaneel **2.**Kies "BT transmit ON": met de toets (12) op het voorpaneel of de toets (R24) op de afstandsbediening (R24) **3.**Selecteer "TRANSMIT SCAN": klik op de knop "MENU" (13 en R5) en kies met behulp van de multifunctionele knoppen (7 en R6 en R20) "TRANSMIT SCAN", klik op de knop "MODE/SELECT" (6 en R7) **4.**Selecteer de luidspreker: wanneer de lijst verschijnt, selecteert u de gewenste luidspreker, door met de multifunctionele knoppen (7 en R6 en R20) scrollt u door de verschillende opties, met de "MODE/SELECT" knop (6 en R7) bevestigt u de gewenste optie **5.**Beheer het volume van de AMR-200DAB: klik op de "MENU" knop (13 en R5) en gebruik de multifunctionele knop (7 en R6 en R20) om "TRANSMIT VOL" te selecteren, of klik herhaaldelijk op de "MODE/SELECT" knop (6 en R7) totdat "BT TRANSMIT VOL" op het display verschijnt en draai vervolgens aan de multifunctionele knop om het BT-zendvolume te verhogen of te verlagen.

FI- BT Transmit 1. Valitse tulolähde: kaukosäätimen painikkeella (R10) tai klikkaamalla painiketta (5) etupaneelissa **2.**Valitse "BT TRANSMIT ON": painiketta (12) etupaneelissa tai painiketta (R24) kaukosäätimen **3.**Valitse "TRANSMIT SCAN": klikkaa "MENU"- painiketta (13 ja R5) ja monitoimilaitteen (7 ja R6 ja R20) avulla valitse "TRANSMIT SCAN", klikkaa "MODE/SELECT" - painiketta (6 ja R7) **4.**Valitse kaiutin: kun lista ilmestyy, valitse haluamasi kaiutin, käyttämällä monitoiminäppäintä (7 ja R6 ja R20) selata eri vaihtoehtoja, jossa "MODE/SELECT" - painiketta (6 ja R7) vahvista haluttu vaihtoehto **5.**Hallitse äänenvoimakkuutta AMR-200dab: klikkaa "MENU" - painiketta (13 ja R5) ja monitoiminappi (7 ja R6 ja R20) valitse "TRANSMIT VOL", tai napsauta "MODE/SELECT" - painiketta (6 ja R7) toistuvasti, kunnes "BT TRANSMIT VOL" näkyy näytöllä, käännä monitoiminäppäintä lisätä tai vähentää BT-lähetystaajuutta.

PL- Transmisja BT 1. Wybierz źródło sygnału wejściowego: za pomocą przycisku na pilocie (R10) lub po prostu naciśnij przycisk (5) z przodu **2.**Wybierz "BT TRANSMIT ON": naciskając przycisk (12) na panelu przednim lub przycisk (R24) regulator Max. długość **3.**Wybierz opcję "TRANSMIT SCAN": naciśnij przycisk "MENU" (13 i R5) i za pomocą przycisku

wielofunkcyjnego (7 i R6 i R20), aby wybrać opcję "TRANSMIT SCAN", naciśnij prawy przycisk "MODE/SELECT" (6 i R7) **4.**Wybierz głośnik: gdy pojawi się lista, wybierz głośnik, który chcesz, za pomocą przycisku wielofunkcyjnego (7 i R6 i R20), aby poruszać się po różnych parametrach, za pomocą przycisku "MODE/SELECT" (6 i R7) potwierdź żądany parametr **5.**Kontrola głośności z AMR-200DAB: naciśnij przycisk "MENU" (13 i R5) i przycisk wielofunkcyjny (7 i R6 i R20) aby wybrać "TRANSMIT VOL", lub naciśnij przycisk "MODE/SELECT" (6 i R7) kilka razy, aż na ekranie pojawi się "BT TRANSMIT VOL", a następnie obróć przycisk wielofunkcyjny, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność transmisji BT.

CZ- BT Transmit 1. Vyberte vstupný zdroj: pomocou tlačidla na diaľkovom ovládači (R10) alebo kliknutím na tlačidlo (5) na prednom paneli **2.**Vyberte možnosť "BT transmit ON": pomocou tlačidla (12) na prednom paneli alebo tlačidla (R24) na diaľkovom ovládači **3.**Vyberte "TRANSMIT SCAN": kliknite na tlačidlo "MENU" (13 a R5) a pomocou multifunkčného tlačidla (7 a R6 a R20) vyberte "TRANSMIT SCAN", kliknite na tlačidlo "MODE/SELECT" (6 a R7) **4.**Vyberte reproduktor: keď sa zobrazí zoznam, vyberte požadovaný reproduktor, pomocou multifunkčného tlačidla (7 a R6 a R20) prechádzajte rôznymi možnosťami, pomocou tlačidla "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte požadovanú možnosť **5.**Spravujte hlasitosť z AMR-200DAB: kliknite na tlačidlo "MENU" (13 a R5) a pomocou multifunkčného tlačidla (7 a R6 a R20) vyberte "TRANSMIT VOL", alebo opakovane kliknite na tlačidlo "MODE/SELECT" (6 a R7), kým sa na obrazovke nezobrazí "BT TRANSMIT VOL", potom otočením multifunkčného tlačidla Zvýšte alebo znížte hlasitosť prenosu BT.

HR- Prijenos BT 1. Odaberite ulazni izvor: pomoću gumba na daljinskom upravljaču (R10) ili jednostavno pritisnite gumb (5) na prednjoj ploči **2.**Odaberite "BT transmit ON": pritiskom na tipku (12) na prednjoj ploči ili gumb (R24) regulator maks. duljina **3.**Odaberite "TRANSMIT SCAN": pritisnite gumb "MENU" (13 i R5) i pomoću funkcijske tipke (7 i R6 i R20) izabrati opciju "TRANSMIT SCAN", pritisnite desnu tipku "MODE/SELECT" (6 i R7) **4.**Odaberite zvučnik: kada se pojavi popis, odaberite željeni zvučnik, pomoću višenamjenskog gumba (7 i R6 i R20) za kretanje kroz različite parametre, pomoću gumba "MODE/SELECT" (6 i R7) potvrdite željenu postavku **5.**Kontrola glasnoće od AMR-200DAB: pritisnite gumb "MENU" (13 i R5) i višenamjenska tipka (7 i R6 i R20) odabrati "TRANSMIT VOL", ili nekoliko puta pritisnite tipku "MODE/SELECT" (6 i R7) Dok e ne prikaže na zalonu "BT TRANSMIT VOL", a zatim zakrenite višenamjenku tipku da bite povećali ili manjili jano noinin prijeno.

SK- BT Transmit 1. Vyberte vstupní zdroj: tlačítkem na dálkovém ovladači (R10) nebo kliknutím na tlačítko (5) na předním panelu **2.**Zvolte "BT TRANSMIT ON": tlačítkem (12) na předním panelu nebo tlačítkem (R24) na dálkovém ovladači **3.**Vyberte "TRANSMIT SCAN": klikněte na tlačítko "MENU" (13 a R5) a pomocí multifunkčního tlačítka (7 a R6 a R20) vyberte "TRANSMIT SCAN", klikněte na tlačítko "MODE/SELECT" (6 a R7) **4.**Vyberte reproduktor: když se zobrazí seznam, vyberte požadovaný reproduktor, pomocí multifunkčního tlačítka (7 a R6 a R20) procházejte různými možnostmi, pomocí tlačítka "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte požadovanou možnost **5.**Správa hlasitosti z AMR-200DAB: klikněte na tlačítko "MENU" (13 a R5) a multifunkčním tlačítkem (7 a R6 a R20) vyberte "TRANSMIT VOL", nebo opakovaně klikněte na tlačítko "MODE/SELECT" (6 a R7), dokud se na obrazovce nezobrazí "BT TRANSMIT VOL", poté otáčením multifunkčního tlačítka zvýšíte nebo snížíte hlasitost přenosu BT.

HU- BT Transmit 1.Válassza ki a bemeneti forrást: a távirányítón található gombbal (R10), vagy az előlapon található gombra kattintva (5) **2.**Válassza a "BT TRANSMIT ON" lehetőséget: az előlapon található gombbal (12) vagy a távirányítón található gombbal (R24) **3.**Válassza a "TRANSMIT SCAN" lehetőséget: kattintson a "MENU" gombra (13 és R5), és a multifunkciós gomb (7 és R6 és R20) segítségével válassza a "TRANSMIT SCAN" lehetőséget, kattintson a "MODE/SELECT" gombra (6 és R7) **4.**Válassza ki a hangszórót: amikor megjelenik a lista, válassza ki a kívánt hangszórót, a multifunkciós gomb (7 és R6 és R20) segítségével görgessen a különböző opciók között, a "MODE/SELECT" gombbal (6 és R7) erősítse meg a kívánt opciót **5.**A hangerő kezelése az AMR-200DAB-ról: kattintson a "MENU" gombra (13 és R5), és a többfunkciós gombbal (7 és R6 és R20) válassza a "TRANSMIT VOL" lehetőséget, vagy kattintson többször a "MODE/SELECT" gombra (6 és R7), amíg a "BT TRANSMIT VOL" meg nem jelenik a képernyőn, majd forgassa el a multifunkciós gombot a BT transmit hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez.

RO- BT transmite 1. Selectați sursa de intrare: cu butonul de pe telecomandă (R10) sau făcând clic pe butonul (5) de pe panoul frontal **2.**Selectați "BT transmit ON": cu butonul (12) de pe panoul frontal sau butonul (R24) de pe telecomandă **3.**Selectați "TRANSMIT SCAN": faceți clic pe butonul "MENU" (13 și R5) și cu ajutorul butonului multifuncțional (7 și R6 și R20) selectați "TRANSMIT SCAN", faceți clic cu butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) **4.**Selectați difuzorul: când apare lista, selectați difuzorul dorit, folosind butonul multifuncțional (7 și R6 și R20) pentru a parcurge diferitele opțiuni, cu butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) confirmați opțiunea dorită **5.**Gestionați volumul de la AMR-200dab: faceți clic pe butonul "MENU" (13 și R5) și cu butonul multifuncțional (7 și R6 și R20) selectați "TRANSMIT VOL", sau faceți clic pe butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) în mod repetat până când pe ecran este afișat "BT TRANSMIT VOL", apoi rotiți butonul multifuncțional pentru a mări sau micșora volumul de transmisie BT.

CS- БТ пренос 1.Изаберите улазни извор: помоћу дугмета на даљинском управљачу (R10) или једноставно притисните дугме (5) на предњој страни **2.**Изаберите "BT TRANSMIT ON": притиском на дугме (12) на предњој плочи или дугме (R24) регулатор Макс. дужина **3.**Изаберите ставку "TRANSMIT SCAN": притисните дугме "MENU" (13 и R5) и уз помоћ са мулти-функционалним дугме (7 и R6 и R20) изаберите ставку "TRANSMIT SCAN", притисните десно дугме "MODE/SELECT" (6 и R7) **4.**Изаберите звучник: када се појави листа, изаберите звучник који желите, помоћу вишенаменског дугмета (7 и R6 и R20) за кретање кроз различите опције, помоћу дугмета "MODE/SELECT" (6 и R7) потврдите жељени параметар **5.**Контрола јачине звука из AMP-200ДАБ: притисните дугме "MENU" (13 и R5) и вишенаменско дугме (7 и R6 и R20) изаберите "TRANSMIT VOL", Или притисните дугме "MODE/SELECT" (6 и P7) неколико пута док се не прикаже на екрану "BT TRANSMIT VOL", а затим окрените вишенаменско дугме да бисте повећали или смањили јачину БТ преноса.

BG- БТ предава 1.Изберете входен източник: използвайте бутона на дистанционното управление (R10) или просто натиснете бутона (5) на предния панел **2.**Изберете "BT transmit ON": чрез натискане на бутона (12) на предния панел или бутона (R24) регулатор Макс. дължина **3.**Изберете елемента "TRANSMIT SCAN": натиснете бутона "MENU" (13 и R5) и с многофункционалния бутон (7 и R6 и R20), за да изберете елемента "TRANSMIT SCAN",

BT TRANSMIT

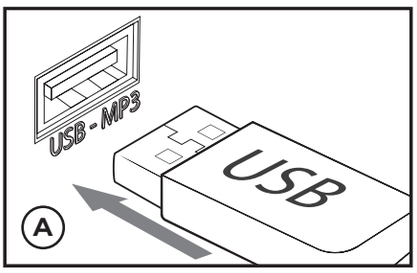
натиснете десния бутон "MODE/SELECT" (6 и R7) **4.**Изберете високоговорител: когато се появи списъкът, изберете високоговорителя, който искате, използвайки многофункционалния бутон (7 и R6 и R20), за да преминете през различни параметри, като използвате бутона "MODE/SELECT" (6 и R7), за да потвърдите желания параметър **5.**Контрол на силата на звука от AMR-200dab: натиснете бутона "MENU" (13 и R5) и многофункционален бутон (7 и R6 и R20), за да изберете "TRANSMIT VOL", или натиснете бутона "MODE/SELECT" (6 и R7) няколко пъти, докато се покаже на екрана "BT TRANSMIT VOL", след което завъртете многофункционалния бутон, за да увеличите или намалите силата на звука на BT transmit.

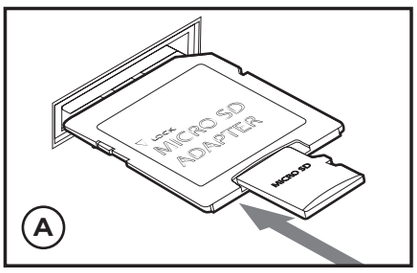
GR- BT Transmit 1.Επιλέξτε την πηγή εισόδου: με το κουμπί στο τηλεχειριστήριο (R10) ή κάνοντας κλικ στο κουμπί (5) στον μπροστινό πίνακα **2.**Επιλέξτε "BT TRANSMIT ON": με το κουμπί (12) στην πρόσοψη ή το κουμπί (R24) στο τηλεχειριστήριο **3.**Επιλέξτε "TRANSMIT SCAN": κάντε κλικ στο κουμπί "MENU" (13 και R5) και με τη βοήθεια του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών (7 και R6 και R20) επιλέξτε "TRANSMIT SCAN", κάντε κλικ με το κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) **4.**Επιλέξτε το ηχείο: όταν εμφανιστεί η λίστα, επιλέξτε το ηχείο που θέλουμε, χρησιμοποιώντας το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (7 και R6 και R20) για να μετακινηθείτε στις διάφορες επιλογές, με το κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) επιβεβαιώστε την επιθυμητή επιλογή **5.**Διαχειριστείτε την ένταση από το AMR-200dab: κάντε κλικ στο κουμπί "MENU" (13 και R5) και με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (7 και R6 και R20) επιλέξτε "TRANSMIT VOL",Ή κάντε κλικ στο κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "BT TRANSMIT VOL" και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση μετάδοσης BT.

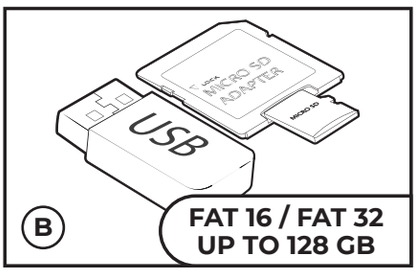
TR- BT İletimi 1. Giriş kaynağını seçin: uzaktan kumanda düğmesiyle (R10) veya brien ön paneldeki düğmeyi (5) tıklatarak **2.**"BT TRANSMIT ON" ı seçin: Ön paneldeki düğme (12) veya uzaktan kumandadaki düğme (R24) ile **3.**"TRANSMIT SCAN" i seçin: "Menü" düğmesine (13 ve R5) tıklayın ve çok işlevli düğmenin (7 ve R6 ve R20) yardımıyla "TRANSMIT SCAN" i seçin, "MODE/SELECT" düğmesine (6 ve R7) tıklayın **4.**Hoparlörü seçin: liste göründüğünde, istediğimiz hoparlörü seçin, farklı seçenekler arasında gezinmek için çok işlevli düğmeyi (7 ve R6 ve R20) kullanarak istediğiniz hoparlörü seçin, "MODE/SELECT" düğmesiyle (6 ve R7) istediğiniz seçeneği onaylayın **5.**AMR-200DAB'DEN ses seviyesini yönetin: "MENU" düğmesine (13 5) tıklayın ve çok işlevli düğme (7 ve R6 ve R20) "TRANSMIT VOL" ni seçin, veya ekranda "BT TRANSMİT VOL" görüntülenene kadar "MODE / SELECT" (6 ve R7) düğmesine art arda tıklayın, ardından BT transmit hacmini artırmak veya azaltmak için çok işlevli düğmeyi çevirin.

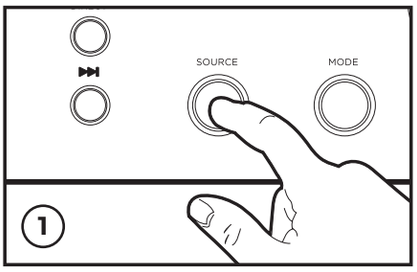
RU- Передача BT 1.Выберите источник входного сигнала: с удаленной кнопкой World (R10), или brien clicker кнопка (5) на передней панели **2.**Выберите "BT TRANSMIT ON": С помощью кнопки (12) на передней панели или кнопки (R24) дистанционного управления **3.**Выбрать "TRANSMIT SCAN": нажать кнопку "MENU" (13 и R5) и с помощью многофункциональной кнопки (7 и R6 и R20) выбрать "TRANSMIT SCAN", нажать кнопку "MODE/SELECT" (6 и R7) **4.**Выберите динамик: когда появится список, выберите динамик, который вы хотите, с помощью многофункциональной кнопки (7 и R6 и R20), чтобы прокручивать различные варианты, с помощью кнопки "MODE/SELECT" (6 и R7) подтвердить нужный вариант **5.**Управление громкостью из AMR-200DAB: нажмите кнопку "MENU" (13 5) и многофункциональная кнопка (7 и R6 и R20) выберите "TRANSMIT VOL", или нажмите кнопку "MODE/SELECT" (6 и R7) несколько раз, пока не отобразится на экране "BT TRANSMIT VOL", затем поверните многофункциональную кнопку, чтобы увеличить или уменьшить громкость передачи BT.

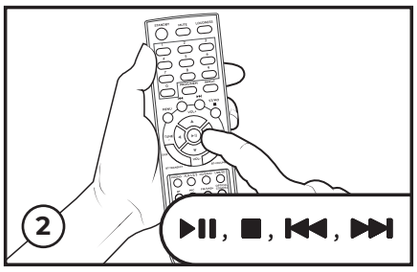
USB/SD-CARD MODE

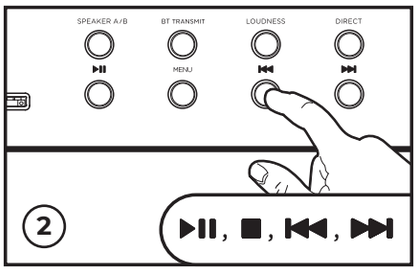


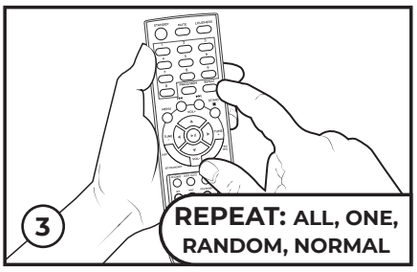


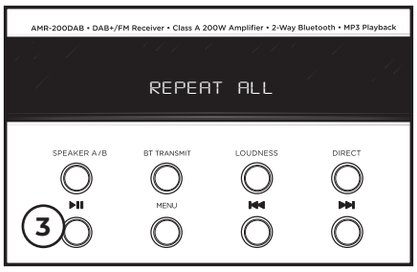












A CONNECT THE USB/SD-CARD

PLUG THE DESIRED USB OR SD-CARD IN THEIR ACCORDING INPUTS ON THE FRONT PANEL.

B USB & SD-CARD COMPATIBILITY

THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 128GB MAX.

1 SELECT THE USB/SD-CARD MODE

USING THE REMOTE CONTROLLER, OR THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

2 CONTROL THE PLAYBACK

USING THE BUTTONS FOR PLAY/PAUSE, STOP, NEXT AND PREVIOUS OF THE REMOTE CONTROLLER OR ON THE UNIT'S FRONT PANEL.

3 REPEAT FUNCTION

OPTIONS: ALL, ONE, RANDOM, NORMAL
PRESS THE BUTTON (14) "REPEAT" ON THE REMOTE CONTROL UNTIL THE DESIRED OPTION COMES OUT AND LEAVE IT IN THAT POSITION.

ES- Modo de tarjeta USB/SD A. Conecte la tarjeta USB o Sd deseada en sus entradas correspondientes en el panel frontal **B.**Esta unidad solo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y lee dispositivos de hasta 128 GB como máximo **1.**Seleccione el modo de tarjeta USB / Sd, usando el mando a distancia o el botón de fuente de entrada en el panel frontal **2.**Controlar la reproducción: utilizando los botones de reproducción / pausa, parada, siguiente y anterior del mando a distancia o en el panel frontal de la unidad **3.**Función de Repetición: Opciones: Todo, uno, aleatorio, normal. Apretar la tecla (14) "REPEAT" del mando a distancia, hasta que salga la opción deseada y dejarlo en esa posición.

FR- Mode carte USB/SD A. Branchez la carte USB ou Sd souhaitée sur ses entrées correspondantes sur le panneau avant **B.**Cet appareil ne prend en charge que les formats de codage FAT 16 et FAT 32 et lit les appareils jusqu'à 128 Go maximum **1.**Sélectionnez le mode carte USB/Sd à l'aide de la télécommande ou du bouton source d'entrée sur le panneau avant **2.**Contrôler la lecture : à l'aide des boutons lecture/pause, arrêt, suivant et précédent de la télécommande ou du panneau avant de l'appareil **3.**Fonction de répétition: Options: Tous, un, aléatoire, normal. Appuyez sur le bouton (14) "REPEAT" de la télécommande jusqu'à ce que l'option souhaitée sorte et laissez-la dans cette position.

IT- Modalità scheda USB/SD A. Collegare la scheda USB o Sd desiderata ai relativi ingressi corrispondenti sul pannello frontale **B.**Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32 e legge i dispositivi

fino a un massimo di 128 GB **1.**Selezionare la modalità scheda USB / Sd, utilizzando il telecomando o il pulsante sorgente di ingresso sul pannello frontale **2.**Controllo della riproduzione: utilizzando i pulsanti play / pause, stop, next e previous sul telecomando o sul pannello frontale dell'unità **3.**Funzione di ripetizione: Opzioni: Tutti, uno, casuale, normale. Premere il pulsante (14) "REPEAT" sul telecomando fino a quando non esce l'opzione desiderata e lasciarlo in quella posizione.

PT- Modo USB/cartão SD A. Conecte o cartão USB ou Sd desejado em suas entradas correspondentes no painel frontal **B.**Esta unidade suporta apenas os formatos de codificação FAT 16 e FAT 32 e lê dispositivos de até 128 GB no máximo **1.**Selecione o modo de cartão USB / Sd, usando o controle remoto ou o botão de fonte de entrada no painel frontal **2.**Controlar a reprodução: usando os botões Play / Pause, Stop, Next e anterior do controle remoto ou no painel frontal da unidade **3.**Função De Repetição: Opções: tudo, um, aleatório, normal. Premir a tecla (14) "REPEAT" do telecomando, até sair a opção desejada e deixá-lo nessa posição.

DE- USB/SD-Karten-Modus A. Stecker die gewünschte USB oder Sd karte in seine entsprechenden eingänge auf der vorderseite panel **B.**Dieses gerät unterstützt nur FETT 16 und FETT 32 encoding formate, und liest geräte bis zu 128 GB maximale **1.**Wählen Sie den USB / SD-Kartenmodus mit der Fernbedienung oder der Eingangsquellentaste auf der Vorderseite **2.**Steuerung der Wiedergabe: mit den Tasten Play / Pause, Stop, next und Previous auf der Fernbedienung oder auf der Vorderseite des Geräts **3.**Wiederholen Funktion: Optionen: Alle, eine, zufällig, normal. Drücken Sie die Taste (14) "REPEAT" auf der Fernbedienung, bis die gewünschte Option angezeigt wird, und lassen Sie sie in dieser Position.

SE- USB/SD-kortläge A. Anslut önskat USB - eller Sd-kort till motsvarande ingångar på frontpanelen **B.**Denna enhet stöder endast fat 16-och FAT 32-kodningsformat och läser enheter upp till 128 GB maximalt **1.**Välj USB / Sd-kortläge med fjärrkontrollen eller ingångskällan på frontpanelen **2.**Kontrollera uppspelning: använd knapparna play / pause, stop, next och previous på fjärrkontrollen eller på enhetens frontpanel **3.**Upprepa funktion: alternativ: alla, en, slumpmässig, normal. Tryck på knappen (14) "REPEAT" på fjärrkontrollen tills önskat alternativ kommer ut och lämna det i det läget.

DK- USB/SD-kort-tilstand A.sæt det ønskede USB- eller Sd-kort i dets tilsvarende indgange på frontpanelet **B.**Denne enhed understøtter kun FAT 16-og FAT 32-kodningsformater og læser enheder op til 128 GB maksimalt **1.**Vælg USB / Sd-Korttilstand ved hjælp af fjernbetjeningen eller indgangskildeknappen på frontpanelet **2.**Kontrolafspilning: Brug knapperne Afspil / pause, stop, Næste og Forrige på fjernbetjeningen eller på enhedens frontpanel **3.**Gentag funktion: valg: alle, en, tilfældig, normal. Tryk på knappen (14) "REPEAT" på fjernbetjeningen, indtil den ønskede indstilling kommer ud, og lad den være i den position.

NL- USB/SD-kaartmodus A. Sluit de gewenste USB- of Sd-kaart aan op de overeenkomstige ingangen op het voorpaneel **B.**Dit apparaat ondersteunt alleen FAT 16- en FAT 32-coderingsformaten, en leest apparaten tot maximaal 128GB **1.**Selecteer de USB- / Sd-kaartmodus met de afstandsbediening of de ingangsbrontoets op het voorpaneel **2.**Regel het afspelen: met de toetsen play / pauze, stop, volgende en vorige op de afstandsbediening of op het voorpaneel van het apparaat **3.**Herhaalfunctie: Opties: Alles, één, willekeurig, normaal. Druk op de toets "REPEAT" (14) van de afstandsbediening tot de gewenste optie wordt weergegeven en laat hem in die stand staan.

FI- USB/SD-Korttitila A. Kytke haluttu USB - tai Sd-kortti sen vastaaviin tuloihin etupaneelissa **B.**Tämä laite tukee vain FAT 16 ja FAT 32 koodausformaatteja ja lukee laitteet jopa 128 Gt enintään **1.**Valitse USB / Sd-korttitila etupaneelin kaukosäätimen tai tulolähteen avulla **2.**Ohjaus toisto: käyttämällä toista / tauko, stop, Seuraava ja Edellinen painikkeita kaukosäätimen tai etupaneelin yksikkö **3.**Toista toiminto: vaihtoehdot: Kaikki, yksi, satunnainen, normaali. Paina kaukosäätimen painiketta (14) "REPEAT", kunnes haluttu vaihtoehto tulee ulos ja jätä se tähän asentoon.

PL- Tryb USB/SD - card A. Podłącz żądaną kartę USB lub Sd do odpowiednich wejść na panelu przednim **B.**To urządzenie obsługuje tylko formaty kodowania FAT 16 i FAT 32 i odczytuje urządzenia o pojemności nie większej niż 128 GB **1.**Wybierz tryb karty USB / Sd za pomocą pilota lub przycisku źródła sygnału wejściowego na panelu przednim **2.**Sterowanie odtwarzaniem: za pomocą przycisków odtwarzania / pauzy, zatrzymania, następnego i poprzedniego na pilocie lub z przodu urządzenia **3.**Funkcja drzemki: Opcje: wszystkie, pojedyncze, losowe, normalne. Naciśnij przycisk (14) "REPEAT" na pilocie, aż pojawi się żądana opcja i pozostaw ją w tej pozycji.

CZ- Režim USB/SD karty A. Zapojte požadovanú kartu USB alebo Sd do zodpovedajúcich vstupov na prednom paneli **B.**Táto jednotka podporuje iba formáty kódovania FAT 16 a FAT 32 a číta zariadenia maximálne do 128 GB **1.**Vyberte režim USB / Sd karty pomocou tlačidla diaľkového ovládača alebo vstupného zdroja na prednom paneli **2.**Ovládanie prehrávania: pomocou tlačidiel play / pause, stop, next a previous na diaľkovom ovládači alebo na prednom paneli jednotky **3.**Funkcia opakovania: Možnosti: všetko, jeden, náhodný, normálny. Stlačte tlačidlo (14) "REPEAT" na diaľkovom ovládači, kým nevyjde požadovaná možnosť, a nechajte ho v tejto polohe.

HR- Način rada za karte za Zinos/Zinos A. Spojite željenu USB ili Sd karticu na odgovarajuće ulaze na prednjoj strani **B.**Ovaj uređaj podržava samo formate kodiranja FAT 16 i FAT 32 i čita uređaje koji nisu veći od 128 GB **1.**Odaberite način rada USB / Sd kartice pomoću daljinskog upravljača ili gumba ulaznog izvora na prednjoj ploči **2.**Kontrola reprodukcije: pomoću gumba za reprodukciju / pauzu, zaustavljanje, sljedeći i prethodni na daljinskom upravljaču ili na prednjoj strani uređaja **3.**značajka ponavljanja: opcije: sve, jedan, slučajni, normalni. Pritisnite tipku "REPEAT" (14) na daljinskom upravljaču dok se ne pojavi opcija i ostavite je u tom položaju.

SK- Režim USB/SD karty A.Připojte požadovanou USB nebo Sd kartu do odpovídajících vstupů na předním panelu **B.**Tato jednotka podporuje pouze formáty kódování FAT 16 a FAT 32 a čte zařízení až do maxima 128 GB **1.**Zvolte režim USB / Sd karty pomocí tlačítka dálkového ovládání nebo vstupního zdroje na předním panelu **2.**Ovládání přehrávání: pomocí tlačítek play

/ pause, stop, next a previous na dálkovém ovladači nebo na předním panelu přístroje **3.**Funkce opakování: Možnosti: Všechny, jeden, náhodný, normální. Stiskněte tlačítko (14) "REPEAT" na dálkovém ovladači, dokud nevyjde požadovaná volba, a nechte ji v této poloze.

HU- USB/SD-kártya mód A. Csatlakoztassa a kívánt USB vagy Sd kártyát a megfelelő bemenetekhez az előlapon **B.**Ez az egység csak a FAT 16 és a FAT 32 kódolási formátumokat támogatja, és legfeljebb 128 GB-os eszközöket olvas **1.**Válassza ki az USB / Sd kártya módot a távirányító vagy a bemeneti forrás gomb segítségével az előlapon **2.**Lejátszás vezérlése: a távirányítón vagy a készülék előlapján található play / pause, stop, next és previous gombokkal **3.**Ismételje meg a funkciót: opciók: minden, egy, véletlenszerű, normál. Nyomja meg a gombot (14) "REPEAT" a távirányítón, amíg a kívánt opció ki nem jelenik, és hagyja abban a helyzetben.

RO- Modul USB/SD-Card A. Conectați cardul USB sau Sd dorit la intrările corespunzătoare de pe panoul frontal **B.**Această unitate acceptă numai formatele de codare FAT 16 și FAT 32 și citește dispozitive de până la 128 GB maxim **1.**Selectați modul card USB / Sd, utilizând telecomanda sau butonul sursă de intrare de pe panoul frontal **2.**Controlați redarea: utilizând butoanele Redare / Pauză, Oprire, următor și anterior de pe telecomandă sau de pe panoul frontal al unității **3.**Funcția de repetare: Opțiuni: Toate, unul, aleatoriu, normal. Apăsați butonul (14) "REPEAT" de pe telecomandă până când apare opțiunea dorită și lăsați-o în acea poziție.

CS- Режим УСБ/СД картице A.повежите жељену УСБ или СД картицу са одговарајућим улазима на предњој страни **Б.**овај уређај подржава само формате кодирања Фат 16 и ФАТ 32 и чита уређаје који нису већи од 128 ГБ **1.**Изаберите режим УСБ / СД картице помоћу даљинског управљача или дугмета улазног извора на предњој страни **2.**контрола репродукције: помоћу тастера за репродукцију / паузу, заустављања, следећег и претходног на даљинском управљачу или на предњој страни уређаја **3.**функција понављања: опције: све, једно, случајно, нормално. Притисните дугме (14) "REPEAT" на даљинском управљачу док не изађе жељена опција и оставите га у том положају.

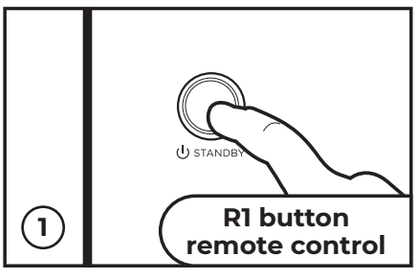
BG- Режим флашка/СД-карта A.свържете желаната USB или Sd карта към съответните входове на предния панел **B.**Това устройство поддържа само FAT 16 и FAT 32 кодиращи формати и чете устройства с обем не повече от 128 GB **1.**Изберете режима на USB / Sd карта с дистанционното управление или бутона за входен сигнал на предния панел **2.**управление на възпроизвеждането: използвайте бутоните за възпроизвеждане / пауза, спиране, следващо и предишно на дистанционното управление или на предния панел на устройството **3.**функция за повторение: Опции: всички, един, случаен, нормален. Натиснете бутона (14) "REPEAT" на дистанционното управление, докато не излезе желаната опция и я оставете в тази позиция.

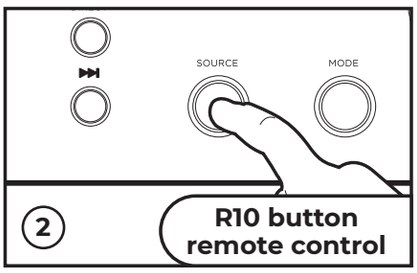
GR- Τρόπος USB/SD-καρτών A.Συνδέστε την επιθυμητή κάρτα USB ή Sd στις αντίστοιχες εισόδους της στην πρόσοψη **B.**αυτή η μονάδα υποστηρίζει μόνο μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και διαβάζει συσκευές μέχρι το μέγιστο 128GB **1.**Επιλέξτε τη λειτουργία κάρτας USB / Sd, χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί πηγή εισόδου στην πρόσοψη **2.**Έλεγχος αναπαραγωγής: χρησιμοποιώντας τα κουμπιά play / pause, stop, next και previous στο τηλεχειριστήριο ή στον μπροστινό πίνακα της μονάδας **3.**Λειτουργία επανάληψης: επιλογές: όλοι, ένας, τυχαίος, κανονικός. Πατήστε το κουμπί (14) "REPEAT" στο τηλεχειριστήριο μέχρι να βγει η επιθυμητή επιλογή και αφήστε τη στη θέση αυτή.

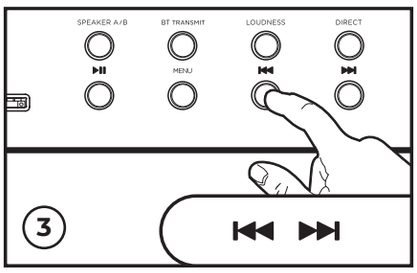
TR- USB/SD Kart modu A.İstediğiniz USB veya Sd kartı ön paneldeki ilgili girişlere takın **B.**Bu ünite yalnızca FAT 16 ve FAT 32 kodlama formatlarını destekler ve 128 GB'a kadar maksimum aygıt okur **1.**Ön panel 'deki uzaktan kumanda veya giriş kaynağı düğmesini kullanarak USB / Sd kart modunu seçin **2.**Oynatmayı kontrol etme: uzaktan kumandadaki veya ünitenin ön panelindeki oynat / duraklat, durdur, sonraki ve önceki düğmelerini kullanarak **3.**Tekrar Fonksiyonu: Seçenekler: Hepsi, bir, rastgele, normal. İstediğiniz seçenek çıkana kadar uzaktan kumandadaki (14) "REPEAT" düğmesine basın ve bu konumda bırakın.

RU- Режим USB/SD-карты A.подключите нужную карту USB или Sd к соответствующим входам на передней панели **B.**данное устройство поддерживает только форматы кодирования FAT 16 и FAT 32 и считывает устройства объемом до 128 ГБ **1.**Выберите режим USB / Sd-карты, используя пульт дистанционного управления или кнопку источника входного сигнала на передней панели **2.**управление воспроизведением: с помощью кнопок воспроизведения / паузы, остановки, следующего и предыдущего на пульте дистанционного управления или на передней панели устройства **3.**функция повтора: варианты: все, один, случайный, нормальный. Нажмите кнопку (14) "REPEAT" на пульте дистанционного управления, пока не выйдет нужная опция, и оставьте ее в этом положении.

SELECT RADIO FM / DAB+







1 POWER ON

TURN ON THE DEVICE BY PRESSING THE BUTTON (1) STANDBY ON THE FRONT PANEL OR WITH THE BUTTON (R1) ON THE REMOTE CONTROL.

2 SELECT DAB+ OR FM RADIO

CLICK THE BUTTON ON THE FRONT PANEL UNTIL IT APPEARS ON THE DAB+ RADIO MODE OR FM RADIO MODE SCREEN. YOU CAN ALSO SELECT THE (R10) FM/DAB+ BUTTON ON THE REMOTE CONTROL.

3 SELECT A RADIO STATION

SELECT THE DESIRED STATION WITH THE BUTTONS (14) AND (16) ON THE FRONT PANEL OR WITH THE BUTTONS (R8) AND (R18) ON THE REMOTE CONTROL.

ES- Seleccionar radio FM / DAB+
1.Encendido: Encienda el dispositivo presionando el botón (1) de espera en el panel frontal o el botón (R1) en el mando a distancia **2.**Seleccionar radio DAB+ o FM: Haga clic en el botón del panel frontal hasta que aparezca en la pantalla modo de radio dab+ o modo de radio FM. También puede seleccionar la tecla (R10) FM/DAB+ del mando a distancia **3.**Seleccione una emisora de radio: Seleccione la emisora deseada con los botones (14) y (16) del panel frontal o con los botones (R8) y (R18) del mando a distancia.

FR- Sélectionnez la radio FM / DAB+
1.Mise sous tension: Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de veille (1) sur le panneau avant ou sur le bouton (R1) de la télécommande **2.**Sélectionnez Radio DAB+ ou FM: Cliquez sur le bouton sur le panneau avant jusqu'à ce qu'il apparaisse sur l'écran Mode radio dab+ ou mode radio FM. Vous pouvez également sélectionner le bouton (R10) FM/DAB+ de la télécommande **3.**Sélectionnez une station de radio : Sélectionnez la station souhaitée avec les boutons (14) et (16) sur le panneau avant ou avec les boutons (R8) et (R18) de la télécommande.

IT- Seleziona radio FM / DAB+
1.Accensione: Accendere il dispositivo premendo il pulsante standby (1) sul pannello frontale o il pulsante (R1) sul telecomando **2.**Selezionare radio DAB+ o FM: fare clic sul pulsante sul pannello frontale finché non appare nella schermata modalità radio DAB+ o modalità radio FM. È inoltre possibile selezionare il pulsante (R10) FM / DAB + sul telecomando 3.Selezionare una stazione radio: selezionare la stazione desiderata con i pulsanti (14) e (16) sul pannello frontale o con i pulsanti (R8) e (R18) sul telecomando.

PT- Selecionar Rádio FM / DAB+
1.Ligar: ligue o dispositivo pressionando o botão (1) de espera no painel frontal ou o botão (R1) no controle remoto **2.**Selecionar rádio DAB+ ou FM: clique no botão do painel frontal até aparecer na tela Modo de rádio DAB+ ou modo de rádio FM. Você também pode selecionar a tecla (R10) FM/DAB+ do controle remoto **3.**Seleccione uma estação de rádio: Seleccione a estação pretendida com os botões (14) e (16) do painel frontal ou com os botões (R8) e (R18) do telecomando.

DE- Wählen Sie FM / DAB+ Radio
1.Einschalten: Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Standby-Taste (1) auf der Vorderseite oder die Taste (R1) auf der Fernbedienung drücken **2.**DAB+- oder UKW-Radio auswählen: Klicken Sie auf die Taste auf der Vorderseite, bis sie auf dem Bildschirm Dab+ -Radiomodus oder UKW-Radiomodus angezeigt wird. Sie können auch die Taste (R10) FM/DAB+ auf der Fernbedienung wählen **3.**Wählen Sie einen Radiosender: Wählen Sie den gewünschten Sender mit den Tasten (14) und (16) auf der Vorderseite oder mit den Tasten (R8) und (R18) auf der Fernbedienung.

SE- Välj FM / DAB+ radio
1.Slå på enheten genom att trycka på standby-knappen (1) på frontpanelen eller på knappen (R1) på fjärrkontrollen **2.**Välj DAB+ eller FM-radio: klicka på knappen på frontpanelen tills den visas på skärmen dab + radioläge eller FM-radioläge. Du kan också välja knappen (R10) FM/DAB+ på fjärrkontrollen **3.**Välj en radiostation: Välj önskad station med knapparna (14) och (16) på frontpanelen eller med knapparna (R8) och (R18) på fjärrkontrollen.

DK- Vælg FM / DAB+ radio
1.Tænd: tænd for enheden ved at trykke på standby-knappen (1) på frontpanelet eller knappen (R1) på fjernbetjeningen **2.**Vælg DAB + eller FM-radio: Klik på knappen på frontpanelet, indtil den vises på skærmen DAB+ radiotilstand eller FM-radiotilstand. Du kan også vælge knappen (R10) FM/DAB + på fjernbetjeningen **3.**Vælg en radiostation: Vælg den ønskede station med knapperne (14) og (16) på frontpanelet eller med knapperne (R8) og (R18) på fjernbetjeningen.

NL- Selecteer FM / DAB+ radio
1.Inschakelen: Schakel het apparaat in door op de standby-knop (1) op het voorpaneel of op de knop (R1) op de afstandsbediening te drukken **2.**DAB+ of FM-radio selecteren: Klik op de knop op het voorpaneel totdat de dab+ radiomodus of de FM radiomodus op het scherm verschijnt. U kunt ook de toets (R10) FM/DAB+

op de afstandsbediening kiezen **3.**Kies een radiozender: Kies de gewenste zender met de toetsen (14) en (16) op het voorpaneel of met de toetsen (R8) en (R18) op de afstandsbediening.

FI- Valitse FM / DAB+ radio
1.Virta päälle: kytke laite päälle painamalla etupaneelin valmiuspainiketta (1) tai kaukosäätimen painiketta (R1) **2.**Valitse DAB+ tai FM-radio: napsauta painiketta etupaneelissa, kunnes se näkyy DAB+ - radiotilan tai FM-radiotilan näytöllä. Voit myös valita (R10) FM/DAB+ - painikkeen kaukosäätimestä **3.**Valitse radioasema: valitse haluamasi asema etupaneelin painikkeilla (14) ja (16) tai kaukosäätimen painikkeilla (R8) ja (R18).

PL- Wybierz Radio FM / DAB+
1.Włączanie: włącz urządzenie, naciskając przycisk (1) na panelu przednim lub przycisk (R1) na pilocie **2.**Wybierz Radio DAB+ i FM: naciśnij przycisk z przodu, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb radia DAB+ lub tryb radia FM. Można również wybrać klawisz (R10), FM / DAB+ pilot zdalnego sterowania **3.**Wybierz stację radiową: wybierz żądaną stację radiową za pomocą przycisków (14) i (16) na panelu przednim lub przycisków (R8) i (R18) na pilocie.

CZ- Vyberte FM / DAB+ rádio
1.Zapnutie: zapnite zariadenie stlačením tlačidla pohotovostného režimu (1) na prednom paneli alebo tlačidla (R1) na diaľkovom ovládači **2.**Vyberte položku DAB + alebo FM rádio: kliknite na tlačidlo na prednom paneli, kým sa nezobrazí na obrazovke DAB+ radio mode alebo FM radio mode. Môžete tiež vybrať tlačidlo (R10) FM / DAB+ na diaľkovom ovládači **3.**Výber rozhlasovej stanice: požadovanú stanicu vyberte tlačidlami (14) a (16) na prednom paneli alebo tlačidlami (R8) A (R18) na diaľkovom ovládači.

HR- Odaberite FM / DAB+ radio
1.Uključivanje: uključite uređaj pritiskom na gumb (1) da biste čekali na prednjoj ploči ili gumb (R1) na daljinskom upravljaču **2.**Odaberite DAB+ i FM radio: pritisnite gumb na prednjoj strani dok se na zaslonu ne pojavi DAB+ Radio način ili FM Radio način rada. Također možete odabrati tipku (R10), FM/ DAB+ Daljinski upravljač **3.**Odaberite radio stanicu: Odaberite željenu radijsku postaju pomoću gumba (14) i (16) na prednjoj ploči ili pomoću gumba (R8) i (R18) na daljinskom upravljaču.

SK- Vyberte FM / DAB + rádio
1.Zapnutí: zapněte přístroj stisknutím pohotovostního tlačítka (1)na předním panelu nebo tlačítka (R1) na dálkovém ovladači **2.**Vyberte DAB+ nebo FM rádio: klikněte na tlačítko na předním panelu, dokud se nezobrazí na obrazovce DAB+ radio mode nebo FM radio mode. Můžete také zvolit tlačítko (R10) FM / DAB+ na dálkovém ovladači **3.**Vyberte rozhlasové stanice: Vyberte požadovanou stanici pomocí tlačítek (14) a (16) na předním panelu nebo pomocí tlačítek (R8) a (R18) na dálkovém ovládání.

HU- FM / Dab+rádió kiválasztása
1.Bekapcsolás: kapcsolja be a készüléket az előlapon található készenléti gomb (1) vagy a távirányítón található (R1) gomb megnyomásával **2.**Válassza a DAB+ vagy FM rádió lehetőséget: kattintson az előlapon lévő gombra, amíg meg nem jelenik a dab+ radio mode vagy FM radio mode képernyőn. A távvezérlő (R10) FM/DAB+ gombját is kiválaszthatja **3.**Rádióállomás kiválasztása: Válassza ki a kívánt állomást az előlapon található (14) és (16) gombokkal vagy a távvezérlő (R8) és (R18) gombjaival.

RO- Selectați FM / DAB+ radio
1.Pornire: porniți dispozitivul apăsând butonul standby (1) de pe panoul frontal sau butonul (R1) de pe telecomandă **2.**Selectați DAB + sau radio FM: Faceți clic pe butonul de pe panoul frontal până când acesta apare pe ecranul mod radio DAB+ sau mod Radio FM. De asemenea, puteți selecta butonul (R10) FM/DAB + de pe telecomandă **3.**Selectarea unui post de radio: selectați postul dorit cu butoanele (14) și (16) de pe panoul frontal sau cu butoanele (R8) și (R18) de pe telecomandă.

CS- Изаберите ФМ / ДАБ + радио
1.Напајање: укључите уређај притиском на дугме (1) за чекање на предњој страни или дугме (P1) на даљинском управљачу **2.**Изаберите даб+ и ФМ радио: кликните на дугме на предњој страни док се на екрану не појави ДАБ + радио режим или ФМ радио режим. Такође можете да изаберете тастер (P10), ФМ/ДАБ+ даљински управљач **3.**Изаберите радио станицу: Изаберите жељену радио станицу помоћу тастера (14) и (16) на предњој страни или помоћу тастера (P8) и (P18) на даљинском управљачу.

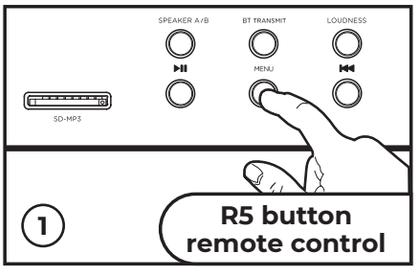
BG- Изберете FM / DAB+ радио
1.Включване на захранването: включете устройството, като натиснете бутона (1) за изчакване на предния панел или бутона (R1) на дистанционното управление **2.**Изберете радио DAB+ и FM: натиснете бутона отпред, докато на дисплея се появи режим радио dab + или режим Радио FM. Можете също така да изберете клавиша (R10), FM / DAB + дистанционно управление **3.**Изберете радиостанция: изберете желаната радиостанция с бутоните (14) и (16) отпред или с бутоните (R8) и (R18) на дистанционното управление.

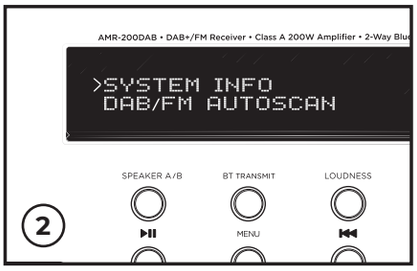
GR- Επιλέξτε Ραδιόφωνο FM / DAB+
1.Ενεργοποίηση: ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί αναμονής (1) στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί (R1) στο τηλεχειριστήριο **2.**Επιλέξτε DAB+ ή ραδιόφωνο FM: Κάντε κλικ στο κουμπί στον μπροστινό πίνακα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη DAB+ radio mode ή FM radio mode. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε το κουμπί (R10) FM/DAB+ στο τηλεχειριστήριο **3.**Επιλέξτε έναν ραδιοφωνικό σταθμό: επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό με τα κουμπιά (14) και (16) στον μπροστινό πίνακα ή με τα κουμπιά (R8) και (R18) στο τηλεχειριστήριο.

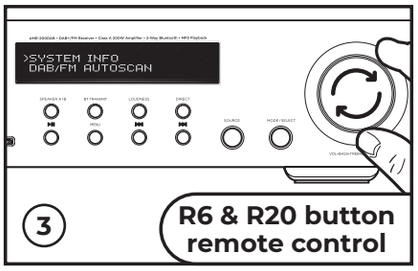
TR- FM / DAB+ radyo'yu seçin
1.Güç açık: Ön paneldeki bekleme düğmesine (1) veya uzaktan kumanda 'deki düğmeye (R1) basarak cihazı açın **2.**DAB+ veya FM radyo'yu seçin: DAB+ radyo modu veya FM radyo modu ekranında görünene kadar ön paneldeki düğmeyi tıklatın. Uzaktan kumandadaki (R10) FM/DAB+ düğmesini de seçebilirsiniz **3.**Bir radyo istasyonu seçin: Ön paneldeki (14) ve (16) düğmeleriyle veya uzaktan kumandadaki (R8) ve (R18) düğmeleriyle istediğiniz istasyonu seçin.

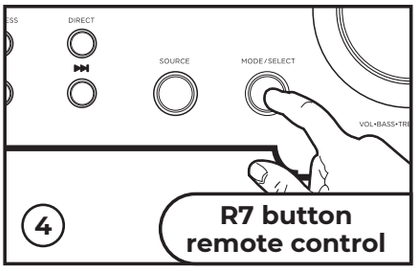
RU- Выберите FM / DAB+ радио
1.Включение питания: Включите устройство, нажав кнопку (1) для ожидания на передней панели или кнопку (R1) на пульте дистанционного управления **2.**Выбрать радио DAB+ и FM: Нажмите на кнопку на передней панели, пока на дисплее не появится режим радио dab+ или режим радио FM. Вы также можете выбрать клавишу (R10), FM/DAB+ пульта дистанционного управления **3.**Выберите радиостанцию: Выберите желаемую радиостанцию с помощью кнопок (14) и (16) на передней панели или с помощью кнопок (R8) и (R18) на пульте дистанционного управления.

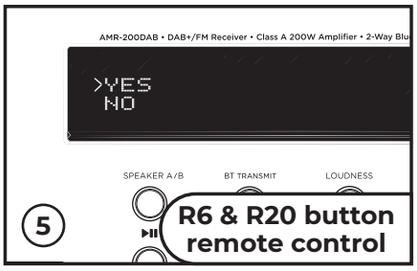
AUTOMATIC SCANNING OF DAB+ / FM RADIO STATIONS

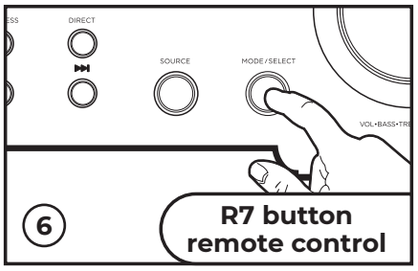












1 SELECT THE MENU KEY

CLICK THE MENU BUTTON (13) ON THE FRONT PANEL OR SELECT THE (R5) BUTTON ON THE REMOTE CONTROL.

2 DISPLAY THE SUBMENU ON THE SCREEN

3 SELECT THE DAB/FM AUTOSCAN OPTION

TURN THE MULTIFUNCTION BUTTON (7) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTONS (R6) AND (R20) ON THE REMOTE CONTROL TO SELECT THE DESIRED OPTION.

4 SELECT THE SCREEN OPTION

USE THE BUTTON (6) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTON (R7) ON THE REMOTE CONTROL.

5 SELECT THE OPTION "YES"

TURN THE MULTIFUNCTION BUTTON (7) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTONS (R6) AND (R20) ON THE REMOTE CONTROL TO SELECT THE DESIRED OPTION.

6 CONFIRM SELECTION

USE THE BUTTON (6) ON THE FRONT PANEL OR USE THE BUTTON (R7) ON THE REMOTE CONTROL.

ES- Escaneo automático de emisoras de radio DAB+/FM
1.Seleccione la tecla menú: haga clic en la tecla menú (13) en el panel frontal o seleccione el botón (R5) en el mando a distancia **2.**Visualizar el submenú de la pantalla **3.**Seleccione la opción de escaneo automático DAB/FM: gire el botón multifunción (7) en el panel frontal o utilice los botones (R6) y (R20) en el mando a distancia para seleccionar la opción deseada **4.**Seleccione la opción de la pantalla: utilice el botón (6) del panel frontal o el botón (R7) del mando a distancia **5.**Seleccione la opción "YES": gire el botón multifunción (7) en el panel frontal o utilice los botones (R6) y (R20) en el mando a distancia para seleccionar la opción deseada **6.**Confirmar selección: utilice el botón (6) del panel frontal o el botón (R7) del mando a distancia.

FR- Balayage automatique des stations de radio DAB+/FM
1.Sélectionnez la touche menu: cliquez sur la touche menu (13) sur le panneau avant ou sélectionnez le bouton (R5) de la télécommande **2.**Afficher le sous-menu de l'écran **3.**Sélectionnez l'option DAB/FM auto scan: tournez le bouton multifonction (7) sur le panneau avant ou utilisez les boutons (R6) et (R20) de la télécommande pour sélectionner l'option souhaitée **4.**Sélectionnez l'option d'affichage: utilisez le bouton (6) sur le panneau avant ou le bouton (R7) sur la télécommande **5.**Sélectionnez l'option "YES": tournez le bouton multifonction (7) sur le panneau avant ou utilisez les boutons (R6) et (R20) de la télécommande pour sélectionner l'option souhaitée **6.**Confirmer la sélection: utilisez le bouton (6) sur le panneau avant ou le bouton (R7) de la télécommande.

IT- Scansione automatica delle stazioni radio DAB+/FM
1.Selezionare il tasto menu: fare clic sul tasto menu (13) sul pannello frontale o selezionare il pulsante (R5) sul telecomando **2.**Visualizzare il sottomenu dello schermo **3.**Selezionare l'opzione Scansione automatica DAB/FM: ruotare il pulsante multifunzione (7) sul pannello frontale o utilizzare i pulsanti (R6) e (R20) sul telecomando per selezionare l'opzione desiderata **4.**Selezionare l'opzione di visualizzazione: utilizzare il pulsante (6) sul pannello frontale o il pulsante (R7) sul telecomando **5.**Selezionare l'opzione "YES": ruotare il pulsante multifunzione (7) sul pannello frontale o utilizzare i pulsanti (R6) e (R20) sul telecomando per selezionare l'opzione desiderata **6.**Confermare la selezione: utilizzare il pulsante (6) sul pannello frontale o il pulsante (R7) sul telecomando.

PT- Digitalização automática de estações de rádio DAB+/FM
1.Selecione a tecla Menu: clique na tecla Menu (13) no painel frontal ou selecione o botão (R5) no controle remoto **2.**Mostrar o submenu do ecrã **3.**Seleccione

a opção de digitalização automática DAB/FM: rode o botão multifunções (7) no painel frontal ou utilize os botões (R6) e (R20) no telecomando para seleccionar a opção desejada **4.**Seleccione a opção do ecrã: Utilize o botão (6) do painel frontal ou o botão (R7) do telecomando **5.**Selecione a opção "YES": rode o botão multifunções (7) no painel frontal ou utilize os botões (R6) e (R20) no telecomando para seleccionar a opção desejada **6.**Confirmar seleção: use o botão (6) no painel frontal ou o botão (R7) no controle remoto.

DE- Automatisches Scannen von DAB+/FM-Radiosendern
1.Wählen Sie die Menü-Taste: Klicken Sie auf die Menü-Taste (13) auf der Vorderseite oder wählen Sie die Taste (R5) auf der Fernbedienung **2.**Anzeige des Untermenüs des Bildschirms **3.**Wählen Sie die Option DAB/FM Auto Scan: Drehen Sie die Multifunktionstaste (7) auf der Vorderseite oder verwenden Sie die Tasten (R6) und (R20) auf der Fernbedienung, um die gewünschte Option auszuwählen **4.**Wählen Sie die Anzeigeoption: Verwenden Sie die Taste (6) auf der Vorderseite oder die Taste (R7) auf der Fernbedienung **5.**Wählen Sie die Option "YES": drehen Sie die Multifunktionstaste (7) auf der Vorderseite oder wählen Sie mit den Tasten (R6) und (R20) auf der Fernbedienung die gewünschte Option **6.**Auswahl bestätigen: Verwenden Sie die Taste (6) auf der Vorderseite oder die Taste (R7) auf der Fernbedienung.

SE- Automatisk skanning av DAB+/FM-radiostationer
1.Välj menyknappen: klicka på menyknappen (13) på frontpanelen eller välj knappen (R5) på fjärrkontrollen **2.**Visa undermenyn på skärmen **3.**Välj alternativet DAB/FM auto scan: vrid på multifunktionsknappen (7) på frontpanelen eller använd knapparna (R6) och (R20) på fjärrkontrollen för att välja önskat alternativ **4.**Välj visningsalternativ: använd knappen (6) på frontpanelen eller knappen (R7) på fjärrkontrollen **5.**Välj alternativet "YES": vrid på multifunktionsknappen (7) på frontpanelen eller använd knapparna (R6) och (R20) på fjärrkontrollen för att välja önskat alternativ **6.**Bekräfta val: använd knappen (6) på frontpanelen eller knappen (R7) på fjärrkontrollen.

DK- Automatisk scanning af DAB+/FM-radiostationer
1.Vælg menutasten: klik på menutasten (13) på frontpanelet, eller vælg knappen (R5) på fjernbetjeningen **2.**Vis undermenuen på skærmen **3.**Vælg indstillingen DAB/FM auto scan: drej multifunktionsknappen (7) på frontpanelet, eller brug knapperne (R6) og (R20) på fjernbetjeningen for at vælge den ønskede indstilling **4.**Vælg indstillingen display: brug knappen (6) på frontpanelet eller knappen (R7) på fjernbetjeningen **5.**Vælg indstillingen "YES": drej multifunktionsknappen (7) på frontpanelet, eller brug knapperne (R6) og (R20) på fjernbetjeningen til at vælge den ønskede indstilling **6.**Bekræft valg: Brug knappen (6) på frontpanelet eller knappen (R7) på fjernbetjeningen.

NL- Automatisch scannen van DAB+/FM-radiozenders
1.Selecteer de menutoets: klik op de menutoets (13) op het voorpaneel of selecteer de toets (R5) op de afstandsbediening **2.**Geef het submenu weer op het scherm **3.**Selecteer de DAB/FM auto scan optie: draai aan de multifunctionele knop (7) op het voorpaneel of gebruik de toetsen (R6) en (R20) op de afstandsbediening om de gewenste optie te selecteren **4.**Selecteer de weergave-optie: gebruik toets (6) op het voorpaneel of toets (R7) op de afstandsbediening **5.**Selecteer de "YES"-optie: draai aan de multifunctionele knop (7) op het voorpaneel of gebruik de toetsen (R6) en (R20) op de afstandsbediening om de gewenste optie te selecteren **6.**Bevestig de selectie: gebruik toets (6) op het voorpaneel of toets (R7) op de afstandsbediening.

FI- DAB+/FM-radioasemien automaattinen skannaus
1.Valitse valikkonäppäin: Napsauta valikkonäppäintä (13) etupaneelissa tai valitse kaukosäätimen painike (R5) **2.**Näytä näytön alivalikko **3.**Valitse DAB/FM automaattinen skannaus vaihtoehto: käännä monitoiminäppäintä (7) etupaneelissa tai käytä painikkeita (R6) ja (R20) kaukosäätimen valita haluamasi vaihtoehto **4.**Valitse näytön vaihtoehto: Käytä painiketta (6) etupaneelissa tai painiketta (R7) kaukosäätimen **5.**Valitse vaihtoehto"YES": kierrä etupaneelin monitoimipainiketta (7) tai valitse haluamasi vaihtoehto kaukosäätimen painikkeiden (R6) ja (R20) avulla **6.**Vahvista valinta: Käytä etupaneelin painiketta (6) tai kaukosäätimen painiketta (R7).

PL- Automatyczne skanowanie stacji radiowych DAB+/FM
1.Wybierz klawisz menu: naciśnij klawisz menu (13) na panelu przednim lub naciśnij przycisk (R5) na pilocie **2.**Wyświetl menu wyświetlacza **3.**Wybierz opcję automatycznego skanowania DAB/FM: obróć przycisk wielofunkcyjny (7) na panelu przednim lub naciśnij przyciski (R6) i (R20) na pilocie, aby wybrać żądaną opcję **4.**Wybierz z ekranu naciśnij przycisk (6) na panelu przednim lub przycisk (R7) pilota **5.**Wybierz "YES": obróć przycisk wielofunkcyjny (7) z przodu lub użyj przycisków (R6) i (R20) na pilocie, aby wybrać żądaną opcję **6.**Potwierdź wybór: użyj przycisku (6) na panelu przednim lub przycisku (R7) na pilocie.

CZ- Automatické skenovanie rozhlasových staníc DAB+/FM
1.Vyberte tlačidlo menu: kliknite na tlačidlo menu (13) na prednom paneli alebo vyberte tlačidlo (R5) na diaľkovom ovládači **2.**Zobraziť podponuku obrazovky **3.**Výber možnosti automatického skenovania DAB/FM: otáčaním multifunkčného tlačidla (7) na prednom paneli alebo pomocou tlačidiel (R6) a (R20) na diaľkovom ovládači vyberte požadovanú možnosť **4.**Vyberte možnosť zobrazenia: použite tlačidlo (6) na prednom paneli alebo tlačidlo (R7) na diaľkovom ovládači **5.**Vyberte možnosť "YES": otočte multifunkčným tlačidlom (7) na prednom paneli alebo pomocou tlačidiel (R6) a (R20) na diaľkovom ovládači vyberte požadovanú možnosť **6.**Potvrďte výber: použite tlačidlo (6) na prednom paneli alebo tlačidlo (R7) na diaľkovom ovládači.

HR- Automatsko skeniranje DAB+/FM radijskih postaja
1.Odaberite tipku "Izbornik": pritisnite tipku "Izbornik" (13) na prednjoj strani ili pritisnite tipku (R5) na daljinskom upravljaču **2.**Prikaz izbornika zaslona **3.**Odaberite opciju automatskog skeniranja DAB/FM: okrenite višefunkcijski Gumb (7) na prednjoj ploči ili pritisnite tipke (R6) i (R20) na daljinskom upravljaču kako biste odabrali željenu opciju **4.**Odaberite iz zaslona pritisnite gumb (6) na prednjoj ploči ili gumb (R7) daljinskog upravljača **5.**Odaberite "YES": okrenite višefunkcijski Gumb (7) na prednjoj strani ili upotrijebite gumbe (R6) i (R20) na daljinskom upravljaču kako biste odabrali željenu opciju **6.**potvrdite odabir: koristite gumb (6) na prednjoj ploči ili gumb (R7) na daljinskom upravljaču.

SK- Automatické skenování rozhlasových stanic DAB+/FM
1.Vyberte tlačítko menu: klikněte na tlačítko menu (13)na předním panelu nebo vyberte tlačítko (R5) na dálkovém ovladači **2.**Zobrazení podnabídky obrazovky **3.**Vyberte DAB/FM auto scan možnost: otočte multifunkční tlačítko (7) na předním panelu nebo pomocí tlačítek (R6) a (R20) na dálkovém ovládání zvolte požadovanou

možnost **4.**Vyberte možnost zobrazení: použijte tlačítko (6) na předním panelu nebo tlačítko (R7) na dálkovém ovladači **5.**Vyberte možnost "YES": otočte multifunkčním tlačítkem (7) na předním panelu nebo pomocí tlačítek (R6) a (R20) na dálkovém ovladači vyberte požadovanou volbu **6.**Potvrďte výběr: použijte tlačítko (6) na předním panelu nebo tlačítko (R7) na dálkovém ovladači.

HU- DAB+/FM rádióállomások automatikus szkennelése
1.Válassza ki a menu gombot: kattintson az előlapon található menu (13) gombra, vagy válassza a távvezérlő (R5) gombját **2.**Jelenítse meg a képernyő almenüjét **3.**Válassza a DAB/FM auto scan opciót: forgassa el a multifunkciós gombot (7) az előlapon, vagy használja a távvezérlő (R6) és (R20) gombjait a kívánt opció kiválasztásához **4.**Válassza ki a megjelenítési lehetőséget: használja az előlapon található gombot (6) vagy a távirányítón található gombot (R7) **5.**Válassza az "YES" lehetőséget: forgassa el a multifunkciós gombot (7) az előlapon, vagy használja a távvezérlő (R6) és (R20) gombjait a kívánt opció kiválasztásához **6.**A kiválasztás megerősítése: használja az előlapon található gombot (6) vagy a távirányítón található gombot (R7).

RO- Scanarea automată a posturilor de radio DAB+/FM
1.Selectați tasta Meniu: Faceți clic pe tasta Meniu (13) de pe panoul frontal sau selectați butonul (R5) de pe telecomandă **2.**Afișați submeniul ecranului **3.**Selectați opțiunea Scanare automată DAB/FM: rotiți butonul multifuncțional (7) de pe panoul frontal sau utilizați butoanele (R6) și (R20) de pe telecomandă pentru a selecta opțiunea dorită **4.**Selectați opțiunea Afișare: utilizați butonul (6) de pe panoul frontal sau butonul (R7) de pe telecomandă **5.**Selectați opțiunea "YES": rotiți butonul multifuncțional (7) de pe panoul frontal sau utilizați butoanele (R6) și (R20) de pe telecomandă pentru a selecta opțiunea dorită **6.**Confirmați selecția: utilizați butonul (6) de pe panoul frontal sau butonul (R7) de pe telecomandă.

CS- Аутоматско скенирање ДАБ+/ФМ радио станица
1.Изаберите тастер Мени: притисните тастер Мени (13) на предњој страни или притисните дугме (P5) на даљинском управљачу **2.**Погледајте мени екрана **3.**Изаберите опцију аутоматског скенирања ДАБ/ФМ: окрените вишенаменски тастер (7) на предњој страни или притисните тастере (P6) и (P20) на даљинском управљачу да бисте изабрали жељену опцију **4.**Изаберите са екрана Притисните дугме (6) на предњој страни или дугме (P7) даљинског управљача **5.**Изаберите "YES": окрените вишенаменско дугме (7) на предњој страни или користите тастере (P6) и (P20) на даљинском управљачу да бисте изабрали жељену опцију **6.**потврдите избор: користите дугме (6) на предњој страни или дугме (P7) на даљинском управљачу.

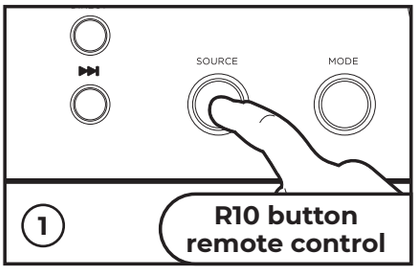
BG- Автоматично сканиране на радиостанции DAB+/FM
1.Изберете клавиша "меню": натиснете клавиша" меню " (13) отпред или натиснете бутона (R5) на дистанционното управление **2.**Преглед на менюто на дисплея **3.**Изберете опцията за автоматично сканиране на DAB/FM: завъртете мултифункционалния бутон (7) отпред или натиснете бутоните (R6) и (R20) на дистанционното управление, за да изберете желаната опция **4.**Изберете от екрана натиснете бутона (6) на предния панел или бутона (R7) на дистанционното управление **5.**Изберете "YES": завъртете мултифункционалния бутон (7) отпред или използвайте бутоните (R6) и (R20) на дистанционното управление, за да изберете желаната опция **6.**потвърдете избора: използвайте бутона (6) на предния панел или бутона (R7) на дистанционното управление.

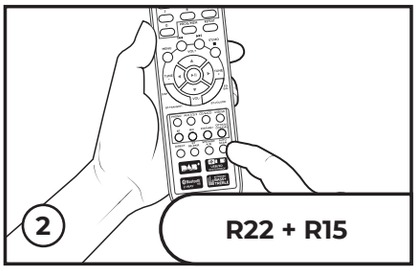
GR- Αυτόματη σάρωση ραδιοφωνικών σταθμών DAB+/FM
1.Επιλέξτε το πλήκτρο μενού: κάντε κλικ στο πλήκτρο μενού (13) στον μπροστινό πίνακα ή επιλέξτε το κουμπί (R5) στο τηλεχειριστήριο **2.**Εμφάνιση του υπομενού της οθόνης **3.**Επιλέξτε την επιλογή αυτόματης σάρωσης DAB/FM: γυρίστε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (7) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (R6) και (R20) στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή **4.**Επιλέξτε την επιλογή εμφάνισης: Χρησιμοποιήστε το κουμπί (6) στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί (R7) στο τηλεχειριστήριο **5.**Επιλέξτε την επιλογή "YES": περιστρέψτε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (7) στον μπροστινό πίνακα ή χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (R6) και (R20) στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή **6.**Επιβεβαιώστε την επιλογή: χρησιμοποιήστε το κουμπί (6) στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί (R7) στο τηλεχειριστήριο.

TR- DAB + / FM radyo istasyonlarının otomatik taranması
1.Menü tuşunu seçin: ön paneldeki menü tuşuna (13) tıklayın veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R5) seçin **2.**Ekranın alt menüsünü görüntüleme **3.**DAB/FM otomatik tarama seçeneğini belirleyin: ön paneldeki çok işlevli düğmeyi (7) çevirin veya istediğiniz seçeneği seçmek için uzaktan kumandadaki (R6) ve (R20) düğmelerini kullanın **4.**Görüntüleme seçeneğini belirleyin: ön paneldeki düğmeyi (6) veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R7) kullanın **5.**"YES" i seçin: ön paneldeki çok işlevli düğmeyi (7) çevirin veya istediğiniz seçeneği seçmek için uzaktan kumandadaki (R6) ve (R20) düğmelerini kullanın **6.**Seçimi onayla: ön paneldeki düğmeyi (6) veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R7) kullanın.

RU- Автоматическое сканирование радиостанций DAB+/FM
1.Выберите клавишу Меню: нажмите клавишу Меню (13) на передней панели или выберите кнопку (R5) на пульте дистанционного управления **2.**отображение подменю дисплея **3.**выберите опцию автоматического сканирования DAB/FM: поверните многофункциональную кнопку (7) на передней панели или используйте кнопки (R6) и (R20) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать нужную опцию **4.**выберите опцию дисплея: используйте кнопку (6) на передней панели или кнопку (R7) на пульте дистанционного управления **5.**выберите опцию "YES": поверните многофункциональную кнопку (7) на передней панели или используйте кнопки (R6) и (R20) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать нужную опцию **6.**подтвердите выбор: используйте кнопку (6) на передней панели или кнопку (R7) на пульте дистанционного управления.

MEMORIZE RADIO STATIONS AUTOMATICALLY





1 SELECT DAB+ OR FM RADIO

CLICK THE BUTTON ON THE FRONT PANEL UNTIL IT APPEARS ON THE DAB+ RADIO MODE OR FM RADIO MODE SCREEN. YOU CAN ALSO SELECT THE (R10) FM/DAB+ BUTTON ON THE REMOTE CONTROL.

2 AUTO SCAN AND STATION STORAGE

PRESS THE (R22) BUTTON ON THE REMOTE CONTROL AND THEN PRESS THE (R15) BUTTON TO AUTOMATICALLY STORE ALL STATIONS.

ES- Memorizar emisoras de radio automáticamente
1.Seleccionar radio DAB+ o FM: Haga clic en el botón del panel frontal hasta que aparezca en la pantalla modo de radio DAB+ o modo de radio FM. También puede seleccionar el botón (R10) FM/DAB + en el mando a distancia **2.**Escaneo automático y almacenamiento de estaciones: Pulse el botón (R22) del mando a distancia y, a continuación, pulse el botón (R15) para almacenar automáticamente todas las estaciones.

FR- Mémorisez automatiquement les stations de radio
1.Sélectionnez Radio DAB+ ou FM: Cliquez sur le bouton sur le panneau avant jusqu'à ce qu'il apparaisse sur l'écran Mode radio DAB+ ou mode radio FM. Vous pouvez également sélectionner le bouton (R10) FM/DAB+ de la télécommande **2.**Balayage automatique et stockage des stations: Appuyez sur le bouton (R22) de la télécommande, puis appuyez sur le bouton (R15) pour stocker automatiquement toutes les stations.

IT- Memorizzare automaticamente le stazioni radio
1.Selezionare radio DAB+ o FM: fare clic sul pulsante sul pannello frontale finché non appare nella schermata modalità radio DAB+ o modalità radio FM. È inoltre possibile selezionare il pulsante (R10) FM/DAB+ sul telecomando **2.**Scansione automatica e memorizzazione della stazione: premere il pulsante (R22) sul telecomando e quindi premere il pulsante (R15) per memorizzare automaticamente tutte le stazioni.

PT- Memorizar as estações de rádio automaticamente
1.Seleccione a rádio DAB+ ou FM: carregue no botão do painel frontal até que apareça no modo de rádio DAB+ ou no ecrã do modo de rádio FM. Você também pode selecionar o botão (R10) FM/DAB+ no controle remoto **2.**Auto scan e armazenamento de Estação: pressione o botão (R22) no controle remoto e, em seguida, pressione o botão (R15) para armazenar automaticamente todas as estações.

DE- Radiosender automatisch speichern
1.DAB+- oder UKW-Radio auswählen: Klicken Sie auf die Taste auf der Vorderseite, bis sie auf dem Bildschirm Dab+ -Radiomodus oder UKW-Radiomodus angezeigt wird. Sie können auch die (R10) FM/DAB+-Taste auf der Fernbedienung auswählen **2.**Auto scan und station lagerung: Drücken sie die (R22) taste auf der fernbedienung und dann drücken sie die (R15) taste, um automatisch speichern alle stationen.

SE- Memorera radiostationer automatiskt
1.Välj DAB+ eller FM-radio: klicka på knappen på frontpanelen tills den visas på skärmen DAB+ radioläge eller FM-radioläge. Du kan också välja knappen (R10) FM/DAB+ på fjärrkontrollen **2.**Auto scan och station storage: tryck på knappen (R22) på fjärrkontrollen och tryck sedan på knappen (R15) för att automatiskt lagra alla stationer.

DK- Huske radiostationer automatisk
1.Vælg DAB+ eller FM-radio: Klik på knappen på frontpanelet, indtil den vises på skærmen DAB+ radiotilstand eller FM-radiotilstand. Du kan også vælge knappen (R10) FM/DAB+ på fjernbetjeningen **2.**Automatisk scanning og stationslagring: tryk på knappen (R22) på fjernbetjeningen, og tryk derefter på knappen (R15) for automatisk at gemme alle stationer.

NL- Automatisch opslaan van radiozenders
1.Selecteer DAB+ of FM-radio: Klik op de knop op het voorpaneel totdat deze verschijnt op het scherm van de DAB+ radiomodus of FM radiomodus. U kunt ook de knop (R10) FM/DAB+ op de afstandsbediening selecteren **2.**Automatisch scannen en opslaan van zenders: Druk op de knop (R22) op de afstandsbediening en vervolgens op de knop (R15) om alle zenders automatisch op te slaan.

FI- Tallenna radioasemat automaattisesti
1.Valitse DAB+ tai FM-radio: napsauta painiketta etupaneelissa, kunnes se näkyy DAB+ - radiotilan tai FM-radiotilan näytöllä. Voit myös valita (R10) FM/DAB+ - painikkeen kaukosäätimessä **2.**Automaattinen skannaus ja aseman tallennus: paina kaukosäätimen (R22) - painiketta ja paina sitten (R15) - painiketta tallentaaksesi kaikki asemat automaattisesti.

PL- Zapamiętywanie stacji radiowych automatycznie
1.Wybierz Radio DAB+ lub FM: kliknij przycisk na panelu przednim, aż pojawi się na ekranie trybu radia DAB+ lub trybu radia FM. Można również wybrać przycisk (R10) FM/DAB+ na pilocie **2.**Automatyczne skanowanie i przechowywanie stacji: naciśnij przycisk (R22) na pilocie, a następnie naciśnij przycisk (R15), aby automatycznie zapisać wszystkie stacje.

CZ- Automaticky zapamätajte rozhlasové stanice
1.Vyberte položku DAB+ alebo FM rádio: kliknite na tlačidlo na prednom paneli, kým sa nezobrazí na obrazovke DAB+

MEMORIZE RADIO STATIONS AUTOMATICALLY

radio mode alebo FM radio mode. Na diaľkovom ovládači môžete tiež vybrať tlačidlo (R10) FM/DAB+ **2.**Automatické skenovanie a ukladanie staníc: stlačte tlačidlo (R22) na diaľkovom ovládači a potom stlačte tlačidlo (R15), čím sa automaticky uložia všetky stanice.

HR- Automatsko pamćenje radijskih postaja
1.Odaberite DAB+ ili FM radio: pritisnite gumb na prednjoj strani dok se ne pojavi na zaslonu DAB+ radio ili FM radio modu. Također možete odabrati gumb (R10) FM/DAB+ na daljinskom upravljaču **2.**Automatsko skeniranje i spremanje stanica: Pritisnite gumb (R22) na daljinskom upravljaču, a zatim pritisnite gumb (R15) kako biste automatski spremili sve postaje.

SK- Zapamatujte si rozhlasové stanice automaticky
1.Vyberte DAB+ nebo FM rádio: klikněte na tlačítko na předním panelu, dokud se nezobrazí na obrazovce DAB+ radio mode nebo FM radio mode. Můžete také zvolit tlačítko (R10) FM/DAB+ na dálkovém ovladači **2.**Automatické skenování a ukládání stanic: stiskněte tlačítko (R22) na dálkovém ovladači a poté stiskněte tlačítko (R15) pro automatické uložení všech stanic.

HU- A rádióállomások automatikus memorizálása
1.Válassza a DAB+ vagy FM rádió lehetőséget: kattintson az előlapon lévő gombra, amíg meg nem jelenik a dab+ radio mode vagy FM radio mode képernyőn. A távirányítón kiválaszthatja az (R10) FM/DAB+ gombot is **2.**Auto scan és station storage: nyomja meg az (R22) gombot a távirányítón, majd nyomja meg az (R15) gombot az összes állomás automatikus tárolásához.

RO- Memorează automat posturile de radio
1.Selectați DAB+ sau radio FM: Faceți clic pe butonul de pe panoul frontal până când acesta apare pe ecranul mod radio DAB+ sau mod Radio FM. De asemenea, puteți selecta butonul (R10) FM/DAB+ de pe telecomandă **2.**Scanare automată și stocare stație: apăsați butonul (R22) de pe telecomandă și apoi apăsați butonul (R15) pentru a stoca automat toate stațiile.

CS- Аутоматско памћење радио станица
1.Изаберите ДАБ+ или ФМ радио: притисните дугме на предњој страни док се не појави на екрану ДАБ+ радио режим или ФМ радио режим. Такође можете да изаберете дугме (P10) ФМ/ДАБ+ на даљинском управљачу **2.**Аутоматско скенирање и чување станица: притисните дугме (P22) на даљинском управљачу, а затим притисните дугме (P15) да бисте аутоматски сачували све станице.

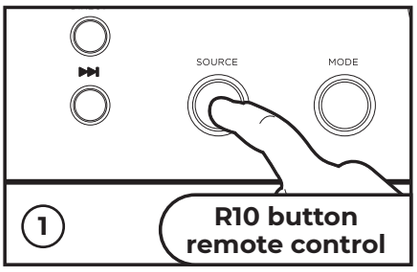
BG- Автоматично запаметяване на радиостанции
1.Изберете DAB+ или FM радио: натиснете бутона отпред, докато не се появи на екрана DAB+ радио режим или FM радио режим. Можете също така да изберете бутона (R10) FM/DAB + на дистанционното управление **2.**Автоматично сканиране и записване на станции: натиснете бутона (R22) на дистанционното управление и след това натиснете бутона (R15), за да запазите автоматично всички станции.

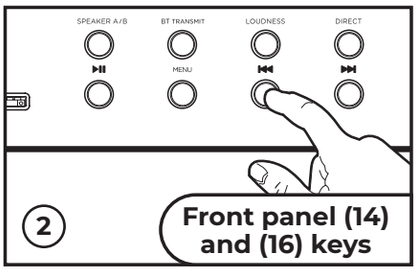
GR- Απομνημονεύστε ραδιοφωνικούς σταθμούς αυτόματα
1.Επιλέξτε DAB+ ή ραδιόφωνο FM: Κάντε κλικ στο κουμπί στον μπροστινό πίνακα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη DAB+ radio mode ή FM radio mode. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε το κουμπί (R10) FM / DAB+ στο τηλεχειριστήριο **2.**Αυτόματη σάρωση και αποθήκευση σταθμών: πατήστε το κουμπί (R22) στο τηλεχειριστήριο και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί (R15) για να αποθηκεύσετε αυτόματα όλους τους σταθμούς.

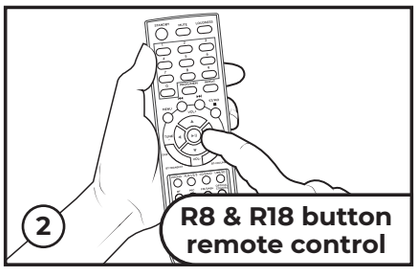
TR- Radyo istasyonlarını otomatik olarak ezberleyin
1.DAB+ veya FM radyo'yu seçin: Dab+ radyo modu veya FM radyo modu ekranında görünene kadar ön paneldeki düğmeyi tıklatın. Uzaktan kumandadaki (R10) FM/DAB + düğmesini de seçebilirsiniz **2.**Otomatik tarama ve istasyon depolama: Uzaktan kumandadaki (R22) düğmesine ve ardından tüm istasyonları otomatik olarak saklamak için (R15) düğmesine basın.

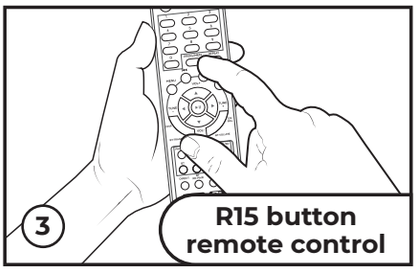
RU- Автоматическое запоминание радиостанций
1.Выберите DAB+ или FM-радио: Нажимайте кнопку на передней панели, пока она не появится на экране dab+ режим радио или режим FM-радио. Вы также можете выбрать кнопку (R10) FM/DAB+ на пульте дистанционного управления **2.**Автоматическое сканирование и сохранение станций: Нажмите кнопку (R22) на пульте дистанционного управления, а затем нажмите кнопку (R15), чтобы автоматически сохранить все станции.

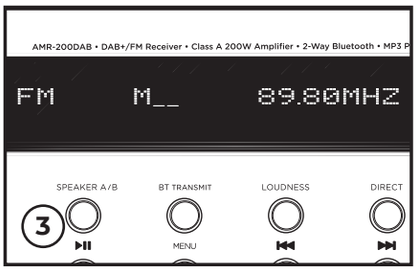
STORING RADIO STATIONS MANUALLY

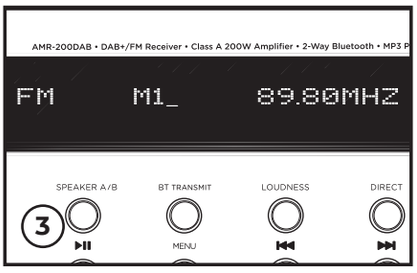


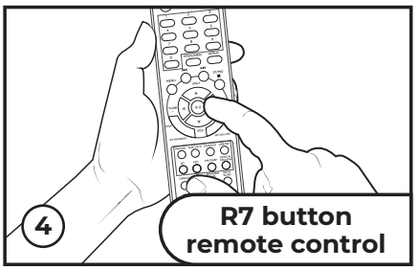


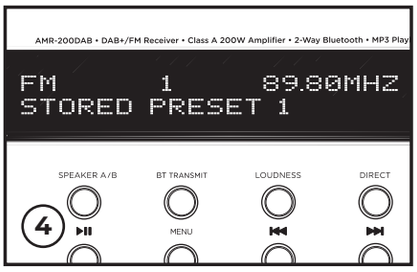


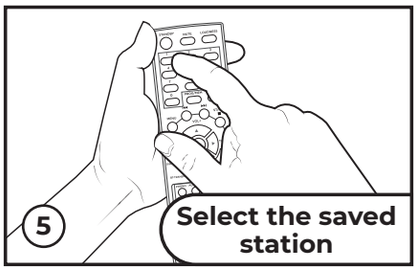












1 SELECT DAB+ OR FM RADIO

CLICK THE BUTTON ON THE FRONT PANEL UNTIL IT APPEARS ON THE DAB+ RADIO MODE OR FM RADIO MODE SCREEN. YOU CAN ALSO SELECT THE (R10) FM/DAB+ BUTTON ON THE REMOTE CONTROL.

2 FIND THE STATION

USE THE BUTTONS (14) AND (16) ON THE FRONT PANEL OR WITH THE BUTTONS (R8) AND (R18) ON THE REMOTE CONTROL.

3 SAVE THE STATION

SELECT THE KEY (R15)ON THE REMOTE CONTROL, IT WILL APPEAR ON THE FRONT PANEL "M_ _" BLINKING, THEN WE WILL CLICK THE NUMBER WHERE WE WANT TO SAVE THE STATION.

4 MEMORIZE THE STATION

CLICK THE KEY (R7) OF THE REMOTE CONTROL TO SAVE, ON THE FRONT PANEL WE WILL SEE "STORED PRESET".

5 LISTEN TO THE STATION

CLICK THE NUMBER IN WHICH WE HAVE SAVED THE STATION. TO REPLACE ONE STATION WITH ANOTHER IN THE SAME SELECTION NUMBER WE WILL HAVE TO REPEAT THE PREVIOUS OPERATION AND IT WILL AUTOMATICALLY BE REPLACED BY THE NEW STATION.

ES- Memorizar emisoras de forma manual
1.Seleccionar radio DAB+ o FM: Haga clic en el botón del panel frontal hasta que aparezca en la pantalla modo de radio DAB+ o modo de radio FM. También puede seleccionar el botón (R10) FM/DAB+ en el mando a distancia **2.**Buscar la emisora: utilizar las teclas (14) y (16) del panel frontal o con las teclas (R8) y (R18) del mando a distancia **3.**Guardar la emisora: Seleccionar la tecla (R15) en el mando a distancia, nos aparecerá en el panel frontal "M_ _" parpadeando, entonces clickaremos el número donde queremos guardar la emisora **4.**Memorizar la emisora: clickar la tecla (R7) del mando a distancia para guardar, en el panel frontal nos aparecerá "STORED PRESET" **5.**Escuchar la emisora: Clickar el número en el que hemos guardado la emisora. Para reemplazar una emisora por otra en el mismo número de selección tendremos que repetir la operación anterior y automáticamente se sustituirá por la nueva emisora.

FR- Stockage manuel des stations
1.Sélectionnez Radio DAB+ ou FM: Cliquez sur le bouton sur le panneau avant jusqu'à ce qu'il apparaisse sur l'écran Mode radio DAB+ ou mode radio FM. Vous pouvez également sélectionner le bouton (R10) FM/DAB+ de la télécommande **2.**Trouver la station: utilisez les boutons (14) et (16) sur le panneau avant ou avec les boutons (R8) et (R18) de la télécommande **3.**Enregistrer la station: Sélectionnez la touche (R15) de la télécommande, elle apparaîtra sur le panneau avant "M__" clignotant, puis nous cliquerons sur le numéro où nous voulons

enregistrer la station **4.**Mémorisez la station: cliquez sur la touche (R7) de la télécommande pour enregistrer, sur le panneau avant, nous verrons “STORED PRESET" **5.**Écoutez la station: Cliquez sur le numéro dans lequel nous avons enregistré la station. Pour remplacer une station par une autre dans le même numéro de sélection, nous devrons répéter l'opération précédente et elle sera automatiquement remplacée par la nouvelle station.

IT- Memorizzazione manuale delle stazioni
1.Selezionare radio DAB+ o FM: fare clic sul pulsante sul pannello frontale finché non appare nella schermata modalità radio DAB+ o modalità radio FM. È inoltre possibile selezionare il pulsante (R10) FM/DAB + sul telecomando **2.**Trova la stazione: utilizzare i pulsanti (14) e (16) sul pannello frontale o con i pulsanti (R8) e (R18) sul telecomando **3.**Salva la stazione: Seleziona il tasto (R15) sul telecomando, apparirà sul pannello frontale “M_ _” lampeggiante, quindi faremo clic sul numero in cui vogliamo salvare la stazione **4.**Memorizzare la stazione: fare clic sul tasto (R7) del telecomando per salvare, sul pannello frontale vedremo “STORED PRESET” **5.**Ascoltare la stazione: Fare clic sul numero in cui abbiamo salvato la stazione. Per sostituire una stazione con un'altra nello stesso numero di selezione dovremo ripetere l'operazione precedente e verrà automaticamente sostituita dalla nuova stazione.

PT- Memorizar estações manualmente
1.Selecionar rádio DAB+ ou FM: clique no botão do painel frontal até aparecer na tela Modo de rádio DAB+ ou modo de rádio FM. Você também pode selecionar o botão (R10) FM/DAB+ no controle remoto **2.**Procurar a estação: utilizar as teclas (14) e (16) do painel frontal ou com as teclas (R8) e (R18) do telecomando **3.**Salvar a estação: selecione a tecla (R15) no controle remoto, aparecerá no painel frontal "M_ _" piscando, então clique no número onde queremos salvar a estação **4.**Memorizar a estação: clique na tecla (R7) do telecomando para guardar, no painel frontal aparecerá "STORED PRESET" **5.**Ouvir a emissora: clique no número em que guardámos a emissora. Para substituir uma emissora por outra no mesmo número de seleção, teremos que repetir a operação anterior e ela será automaticamente substituída pela nova emissora.

DE- Stationen manuell speichern
1.DAB+- oder UKW-Radio auswählen: Klicken Sie auf die Taste auf der Vorderseite, bis sie auf dem Bildschirm DAB+ -Radiomodus oder UKW-Radiomodus angezeigt wird. Sie können auch die Taste (R10) FM/DAB+ auf der Fernbedienung wählen **2.**Station finden: Verwenden Sie die Tasten (14) und (16) auf der Vorderseite oder die Tasten (R8) und (R18) auf der Fernbedienung **3.**Speichern Sie die Station: Wählen Sie die Taste (R15) auf der Fernbedienung, es wird auf der Vorderseite angezeigt "M_ _" blinkt, dann klicken wir auf die Nummer, an der wir die Station speichern möchten **4.**Merken Sie sich die Station: Klicken Sie auf die Taste (R7) der Fernbedienung, um zu speichern, auf der Vorderseite sehen wir "STORED PRESET" **5.**Hören Sie den Sender: Klicken Sie auf die Nummer, in der wir den Sender gespeichert haben. Um eine Station durch eine andere in derselben Auswahlnummer zu ersetzen, müssen wir den vorherigen Vorgang wiederholen und sie wird automatisch durch die neue Station ersetzt.

SE- Lagra stationer manuellt
1.Välj DAB+ eller FM-radio: klicka på knappen på frontpanelen tills den visas på skärmen DAB+ radioläge eller FM-radioläge. Du kan också välja knappen (R10) FM/DAB + på fjärrkontrollen **2.**Hitta stationen: använd knapparna (14) och (16) på frontpanelen eller med knapparna (R8) och (R18) på fjärrkontrollen **3.**Spara stationen: Välj knappen (R15) på fjärrkontrollen, den kommer att visas på frontpanelen "M_ _" blinkar, då klickar vi på numret där vi vill spara stationen **4.**Memorera stationen: klicka på knappen (R7) på fjärrkontrollen för att spara, på frontpanelen ser vi "STORED PRESET" **5.**Lyssna på stationen: klicka på numret där vi har sparat stationen. För att ersätta en station med en annan i samma valnummer måste vi upprepa den tidigare operationen och den kommer automatiskt att ersättas av den nya stationen.

DK- Lagring af stationer manuelt
1.Vælg DAB+ eller FM-radio: Klik på knappen på frontpanelet, indtil den vises på skærmen DAB+ radiotilstand eller FM-radiotilstand. Du kan også vælge knappen (R10) FM/DAB+ på fjernbetjeningen **2.**Find stationen: Brug knapperne (14) og (16) på frontpanelet eller med knapperne (R8) og (R18) på fjernbetjeningen **3.**Gem stationen: Vælg tasten (R15)på fjernbetjeningen, den vises på frontpanelet "M_ _" blinker, så klikker vi på det nummer, hvor vi vil gemme stationen **4.**Husk stationen: klik på tasten (R7) på fjernbetjeningen for at gemme, på frontpanelet ser vi "STORED PRESET" **5.**Lyt til stationen: Klik på det nummer, hvor vi har gemt stationen. For at erstatte en station med en anden i det samme valgnummer bliver vi nødt til at gentage den forrige operation, og den erstattes automatisk af den nye station.

NL- Zenders handmatig vastleggen
1.Selecteer DAB+ of FM radio: Klik op de knop op het voorpaneel totdat DAB+ radiomodus of FM radiomodus op het display verschijnt. U kunt ook de toets (R10) FM/DAB+ op de afstandsbediening selecteren **2.**Zoek de zender: gebruik de toetsen (14) en (16) op het voorpaneel of de toetsen (R8) en (R18) op de afstandsbediening **3.**Sla de zender op: selecteer de toets (R15) op de afstandsbediening, "M_ _" verschijnt knipperend op het voorpaneel, klik vervolgens op het nummer waar u de zender wilt opslaan **4.**Kies de zender die u wilt opslaan. Sla de zender op: klik op de toets (R7) op de afstandsbediening om op te slaan, "STORED PRESET" verschijnt op het voorpaneel **5.**Luister naar de zender: klik op het nummer waar we de zender hebben opgeslagen. Om een zender te vervangen door een andere in hetzelfde keuzenummer, herhaalt u de vorige handeling en wordt de zender automatisch vervangen door de nieuwe zender.

FI- Asemien tallentaminen manuaalisesti
1.Valitse DAB+ tai FM-radio: napsauta painiketta etupaneelissa, kunnes se näkyy DAB+ - radiotilan tai FM-radiotilan näytöllä. Voit myös valita (R10) FM/DAB+ - painikkeen kaukosäätimestä **2.**Etsi asema: käytä etupaneelin painikkeita (14) ja (16) tai kaukosäätimen painikkeita (R8) ja (R18) **3.**Tallenna asema: valitse avain (R15)kaukosäätimellä, se näkyy etupaneelissa "M_ _" vilkkuu, sitten me klikkaa numero, johon haluamme tallentaa aseman **4.**Muistaa asema: klikkaa näppäintä (R7) kaukosäätimen tallentaa, etupaneelissa näemme "STORED PRESET" **5.**Kuuntele asema: klikkaa numero, johon olemme tallentaneet aseman. Vaihtaaksemme yhden aseman toiseen samalla valintanumerolla meidän on toistettava edellinen toiminto ja se korvataan automaattisesti uudella asemalla.

PL- Ręczne zapamiętywanie stacji
1.Wybierz Radio DAB+ lub FM: naciśnij przycisk z przodu, aż pojawi się na ekranie tryb radia DAB+ lub tryb radia FM. Możesz także wybrać przycisk (R10) FM/DAB+ na pilocie **2.**Znajdź stację: Użyj klawiszy (14) i (16) na panelu przednim lub klawiszy (R8) i (R18) na pilocie **3.**Zapisz stację: wybierz klawisz (R15) na pilocie, z przodu pojawi się migające "M__", a następnie naciśnij numer, w którym chcemy zapisać stację **4.**zapamiętaj stację: naciśnij klawisz (R7)na pilocie zdalnego sterowania, aby zapisać na panelu przedni pojawi się "STORED PRESET" **5.**Słuchaj stacji: kliknij numer, na którym zapisaliśmy stację. Aby zastąpić jedną stację inną o tym samym numerze wyboru, będziemy musieli powtórzyć poprzednią operację i zostanie ona automatycznie zastąpiona nową stacją.

CZ- Manuálne ukladanie staníc
1.Vyberte položku DAB+ alebo FM rádio: kliknite na tlačidlo na prednom paneli, kým sa nezobrazí na obrazovke DAB+ radio mode alebo FM radio mode. Môžete tiež vybrať tlačidlo (R10) FM/DAB+ na diaľkovom ovládači **2.**Nájdite stanicu: použite tlačidlá (14) a (16) na prednom paneli alebo pomocou tlačidiel (R8) A (R18) na diaľkovom ovládači **3.**Uložte stanicu: vyberte kľúč (R15) na diaľkovom ovládači, na prednom paneli sa objaví blikanie "M__", potom klikneme na číslo, kam chceme stanicu uložiť **4.**Zapamätajte si stanicu: kliknutím na tlačidlo (R7) diaľkového ovládača uložíte, na prednom paneli sa zobrazí "STORED PRESET" **5.**Vypočujte si stanicu: kliknite na číslo, v ktorom sme stanicu uložili. Ak chcete nahradiť jednu stanicu inou v rovnakom čísle výberu, budeme musieť zopakovať predchádzajúcu operáciu a automaticky ju nahradí nová stanica.

HR- Memoriranje postaja ručno
1.Odaberite DAB+ ili FM radio: pritisnite gumb na prednjoj strani dok se ne pojavi na zaslonu DAB+ radio mode ili FM radio mode. Također možete odabrati gumb (R10) FM/DAB+ na daljinskom upravljaču **2.**Traženje stanice: Koristite tipke (14) i (16) na prednjoj ploči ili tipke (R8) I (R18) na daljinskom upravljaču **3.**Spremi stanicu: odaberite tipku (R15) na daljinskom upravljaču, na prednjoj strani će se pojaviti treperi "M__", a zatim pritisnite broj na kojem želimo spremiti stanicu **4.**zapamtiti stanica: Pritisnite tipku (R7) na daljinskom upravljaču za spremanje na prednjoj ploči će se pojaviti "STORED PRESET" **5.**Slušajte stanicu: dodirnite broj na kojem smo spremili stanicu. Da bismo zamijenili jednu stanicu s istim brojem odabira, morat ćemo ponoviti prethodnu operaciju i automatski će se zamijeniti novom stanicom.

SK- Ruční ukládání stanic
1.Vyberte DAB+ nebo FM rádio: klikněte na tlačítko na předním panelu, dokud se nezobrazí na obrazovce DAB+ radio mode nebo FM radio mode. Můžete také zvolit tlačítko (R10) FM/DAB+ na dálkovém ovladači **2.**Najděte stanici: Použijte tlačítka (14) a (16)na předním panelu nebo tlačítka (R8) a (R18) na dálkovém ovladači **3.**Uložte stanici: vyberte klávesu (R15) na dálkovém ovladači, objeví se na předním panelu blikání "M_ _" a poté klikneme na číslo, kam chceme stanici Uložit **4.**Zapamatujte si stanici: kliknutím na tlačítko (R7) dálkového ovladače uložte, na předním panelu se zobrazí "STORED PRESET" **5.**Poslechněte si stanici: klikněte na číslo, do kterého jsme stanici uložili. Chcete-li nahradit jednu stanici jinou ve stejném výběrovém čísle, budeme muset zopakovat předchozí operaci a bude automaticky nahrazena novou stanicí.

HU- Állomások kézi tárolása
1.Válassza a DAB+ vagy FM rádió lehetőséget: kattintson az előlapon lévő gombra, amíg meg nem jelenik a DAB+ radio mode vagy FM radio mode képernyőn. A távvezérlő (R10) FM/DAB+ gombját is kiválaszthatja **2.**Az állomás megkeresése: használja az előlapon található (14) és (16) gombokat, vagy a távvezérlő (R8) és (R18) gombjait **3.**Az állomás mentése: válassza ki a gombot (R15)a távirányítón, megjelenik az előlapon "M_ _" villog, majd rákattintunk arra a számra, ahová el akarjuk menteni az állomást **4.**Jegyezze meg az állomást: kattintson a távirányító kulcsára (R7) a mentéshez, az előlapon a "STORED PRESET" jelenik meg **5.**Hallgassa meg az állomást: kattintson arra a számra, amelybe mentettük az állomást. Ahhoz, hogy egy állomást egy másikra cseréljünk ugyanabban a kiválasztási számban, meg kell ismételnünk az előző műveletet, amelyet automatikusan az új állomás helyettesít.

RO- Stocarea stațiilor manual
1.Selectați DAB+ sau radio FM: Faceți clic pe butonul de pe panoul frontal până când acesta apare pe ecranul mod radio DAB+ sau mod Radio FM. De asemenea, puteți selecta butonul (R10) FM/DAB+ de pe telecomandă **2.**Găsiți stația: utilizați butoanele (14) și (16) de pe panoul frontal sau cu butoanele (R8) și (R18) de pe telecomandă **3.**Salvați stația: selectați tasta (R15)de pe telecomandă, aceasta va apărea pe panoul frontal "M_ _" clipind, apoi vom face clic pe numărul în care dorim să salvăm stația **4.**Memorați stația: Faceți clic pe tasta (R7) a telecomenzii pentru a salva, pe panoul frontal vom vedea "STORED PRESET" **5.**Ascultați postul: Faceți clic pe numărul în care am salvat postul. Pentru a înlocui o stație cu alta în același număr de selecție, va trebui să repetăm operația anterioară și va fi înlocuită automat de noua stație.

CS- Ручно памћење станица
1.Изаберите ДАБ+ или ФМ радио: притисните дугме на предњој страни док се не појави на екрану ДАБ+ радио режим или ФМ радио режим. Такође можете одабрати дугме (P10) ФМ/ДАБ+ на даљинском управљачу **2.**Претрага станице: користите тастере (14) и (16) на предњој страни или тастере (P8) и (P18) на даљинском управљачу **3.**Сачувај станицу: Изаберите тастер (P15) на даљинском управљачу, на предњој страни ће се појавити трепери "м__", а затим притисните број на којем желимо да сачувамо станицу **4.**запамти станицу: притисните тастер (P7)на даљинском управљачу да бисте сачували на панелу фронт ће се појавити "STORED PRESET" **5.**Слушајте станицу: кликните на број на којем смо сачували станицу. Да бисмо заменили једну станицу другом са истим бројем избора, мораћемо да поновимо претходну операцију и она ће аутоматски бити замењена новом станицом.

BG- Запаметяване на станции ръчно
1.Изберете радио DAB+ или FM: натиснете бутона отпред, докато се появи на екрана Режим радио DAB+ или режим FM радио. Можете също така да изберете бутона (R10) FM/DAB+ на дистанционното управление **2.**Търсене на станция: използвайте клавишите (14) и (16) на предния панел или клавишите (R8) и (R18) на дистанционното управление **3.**запазване на станцията: изберете клавиша (R15) на дистанционното управление, на предния панел ще се появи мигащ "M__", след което натиснете номера, където искаме да запазим станцията **4.**запомни станция: натиснете клавиша (R7) на дистанционното управление, за да запишете на предния панел ще се появи "STORED PRESET" **5.**Слушайте станция: кликнете върху номера, на който сме запазили станцията. За да заменим една станция с друга със същия номер на избор, ще трябва да повторим предишната операция и тя автоматично ще бъде заменена с нова станция.

GR- Αποθήκευση σταθμών χειροκίνητα
1.Επιλέξτε DAB+ ή ραδιόφωνο FM: Κάντε κλικ στο κουμπί στον μπροστινό πίνακα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη DAB+ radio mode ή FM radio mode. Μπορείτε επίσης να

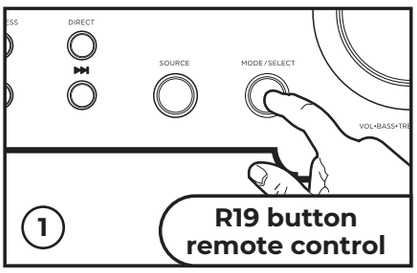
STORING RADIO STATIONS MANUALLY

επιλέξετε το κουμπί (R10) FM/DAB+ στο τηλεχειριστήριο **2.**Βρείτε το σταθμό: χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (14) και (16) στον μπροστινό πίνακα ή με τα κουμπιά (R8) και (R18) στο τηλεχειριστήριο **3.**Αποθηκεύστε το σταθμό: επιλέξτε το πλήκτρο (R15) στο τηλεχειριστήριο, θα εμφανιστεί στον μπροστινό πίνακα "M_ _" που αναβοσβήνει, τότε θα κάνουμε κλικ στον αριθμό στον οποίο θέλουμε να αποθηκεύσουμε τον σταθμό **4.**Απομνημονεύστε το σταθμό: κάντε κλικ στο πλήκτρο (R7) του τηλεχειριστηρίου για αποθήκευση, στον μπροστινό πίνακα θα δείτε "STORED PRESET" **5.**Ακούστε το σταθμό: Κάντε κλικ στον αριθμό στον οποίο έχουμε αποθηκεύσει το σταθμό. Για να αντικαταστήσετε έναν σταθμό με έναν άλλο στον ίδιο αριθμό επιλογής, θα πρέπει να επαναλάβουμε την προηγούμενη λειτουργία και θα αντικατασταθεί αυτόματα από τον νέο σταθμό.

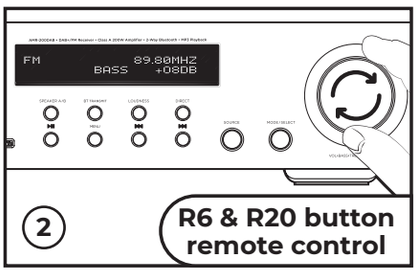
TR- İstasyonları manuel olarak saklama
1.DAB+ veya FM radyo'yu seçin: DAB+ radyo modu veya FM radyo modu ekranında görünene kadar ön paneldeki düğmeyi tıklatın. Uzaktan kumandadaki (R10) FM/ DAB + düğmesini de seçebilirsiniz **2.**İstasyonu bulun: ön paneldeki (14) ve (16) düğmelerini veya uzaktan kumandadaki (R8) ve (R18) düğmelerini kullanın **3.**İstasyonu kaydet: Uzaktan kumandadaki anahtarı (R15) seçin, ön panelde “M_ _” yanıp sönecek, ardından istasyonu kaydetmek istediğimiz numarayı tıklayacağız **4.**İstasyonu ezberleyin: kaydetmek için uzaktan kumandanın (R7) tuşuna tıklayın "ön panelde "STORED PRESET” **5.**İstasyonu dinleyin: İstasyonu kaydettiğimiz numarayı tıklayın. Aynı seçim numarasında bir istasyonu diğeriyle değiştirmek için önceki işlemi tekrarlamamız gerekecek ve otomatik olarak yeni istasyonla değiştirilecektir.

RU- Запоминание станций вручную
1.Выберите радио DAB+ или FM: нажмите кнопку на передней панели, пока она не появится на экране режим радио DAB+ или режим FM-радио. вы также можете выбрать кнопку (R10) FM/DAB+ на пульте дистанционного управления **2.**Поиск станции: используйте клавиши (14) и (16) на передней панели или клавиши (R8) и (R18) на пульте дистанционного управления **3.**сохранить станцию: выберите клавишу (R15) на пульте дистанционного управления, мы появимся на передней панели ”M_ _ " мигает, затем мы нажмем номер, где мы хотим сохранить станцию **4.**запомнить станцию: нажмите клавишу (R7) на пульте дистанционного управления для сохранения, на передней панели появится “STORED PRESET” **5.**Слушайте станцию: нажмите на номер, на котором мы сохранили станцию. Чтобы заменить одну станцию на другую с тем же номером выбора, нам придется повторить предыдущую операцию, и она автоматически будет заменена новой станцией.

SOUND CONTROL



1 R19 button remote control



2 R6 & R20 button remote control

1 SELECT AN OPTION (BASS, TREBLE, BALANCE)

CLICK THE BUTTON (6) ON THE FRONT PANEL UNTIL THE DESIRED OPTION APPEARS, OR PRESS THE BUTTON (R19) ON THE REMOTE CONTROL.

2 SOUND ADJUSTMENT

ROTATE THE (7) KEY TO MODIFY THE SELECTED OPTION, OR USE THE (R6) AND (R20) KEYS.

ES- Control del sonido
1.Seleccione una opción (Bass, Treble, Balance): Haga click en el botón (6) del panel frontal, hasta que le salga la opción deseada, o bien clicke la tecla (R19) del mando a distancia **2.**Ajuste del sonido: Gire la tecla (7) para modificar la opción seleccionada, o bien utilice las teclas (R6) y (R20).

FR- Contrôle du son
1.Sélectionnez une option (Bass, Treble, Balance): Cliquez sur le bouton (6) sur le panneau avant, jusqu'à ce que l'option souhaitée apparaisse, ou appuyez sur le bouton (R19) de la télécommande **2.**Réglage du son: Tournez la touche (7) pour modifier l'option sélectionnée, ou utilisez les touches (R6) et (R20).

IT- Controllo del suono
1.Selezionare un'opzione (Bass, Treble, Balance): Fare clic sul pulsante (6) sul pannello frontale, fino a visualizzare l'opzione desiderata, oppure premere il pulsante (R19) sul telecomando **2.**Regolazione del suono: ruotare il tasto (7) per modificare l'opzione selezionata oppure utilizzare i tasti (R6) e (R20).

PT- Controlo do som
1.Selecione uma opção (Bass, Treble, Balance): clique no botão (6) no painel frontal, até que a opção desejada saia, ou clique na tecla (R19) no controle remoto **2.**Ajuste do som: rode a tecla (7) para alterar a opção seleccionada ou utilize as teclas (R6) e (R20).

DE- Sound-Steuerung
1.Wählen Sie eine Option (Bass, Treble, Balance): Klicken Sie auf die Taste (6) auf der Vorderseite, bis die gewünschte Option angezeigt wird, oder drücken Sie die Taste (R19) auf der Fernbedienung **2.**Klangeinstellung: Drehen Sie die Taste (7), um die ausgewählte Option zu ändern, oder verwenden Sie die Tasten (R6) und (R20).

SE- Ljudkontroll
1.Välj ett alternativ (Bass, Treble, Balance): klicka på knappen (6) på frontpanelen tills önskat alternativ visas eller tryck på knappen (R19) på fjärrkontrollen **2.**Ljudjustering: Vrid på knappen (7) för att ändra det valda alternativet, eller använd knapparna (R6) och (R20).

DK- Lyd kontrol
1.Vælg en indstilling (Bass, Treble, Balance): Klik på knappen (6) på frontpanelet, indtil den ønskede indstilling vises, eller tryk på knappen (R19) på fjernbetjeningen **2.**Lydjustering: Drej på tasten (7) for at ændre den valgte indstilling, eller brug tasterne (R6) og (R20).

NL- Geluidsbeheersing
1.Selecteer een optie (Bass, Treble, Balance): Klik op de toets (6) op het voorpaneel, totdat de gewenste optie verschijnt, of klik op de toets (R19) op de afstandsbediening **2.**Stel het geluid af: Draai aan de toets (7) om de geselecteerde optie te wijzigen, of gebruik de toetsen (R6) en (R20).

FI- Ääniohjaus
1.Valitse vaihtoehto (Bass, Treble, Balance): klikkaa painiketta (6) etupaneelissa, kunnes haluttu vaihtoehto näkyy, tai paina painiketta (R19) kaukosäätimen **2.**Äänensäätö: Muokkaa valittua asetusta kääntämällä näppäintä (7) tai käyttämällä näppäimiä (R6) ja (R20).

PL- Kontrola dźwięku
1.wybierz opcję (Bass, Treble, Balance): naciśnij przycisk (6) z przodu, aż pojawi się żądana opcja, lub naciśnij klawisz (R19) na pilocie **2.**Ustawienie dźwięku: Obróć klawisz (7), aby zmienić wybraną opcję lub użyj klawiszy (R6) i (R20).

CZ- Ovládanie zvuku
1.Vyberte možnosť (Bass, Treble, Balance): kliknite na tlačidlo (6) na prednom paneli, kým sa nezobrazí požadovaná možnosť, alebo stlačte tlačidlo (R19) na diaľkovom ovládači **2.**Nastavenie zvuku: otočením klávesu (7) upravte zvolenú možnosť alebo použite klávesy (R6) a (R20).

HR- Kontrola zvuka
1.odaberite opciju (Bass, Treble, Balance): pritisnite gumb (6) na prednjoj strani dok se ne pojavi željena opcija ili pritisnite tipku (R19) na daljinskom upravljaču **2.**Podešavanje zvuka: okrenite tipku (7) da biste promijenili odabranu opciju ili koristite tipke (R6) i (R20).

SK- Ovládání zvuku
1.Vyberte možnost (Bass, Treble, Balance): klikněte na tlačítko (6) na předním panelu, dokud se neobjeví požadovaná možnost, nebo stiskněte tlačítko (R19) na dálkovém ovladači **2.**Nastavení zvuku: otočením tlačítka (7) upravíte vybranou možnost nebo pomocí kláves (R6) a (R20).

HU- Hangvezérlés
1.Válasszon egy lehetőséget (Bass, Treble, Balance): kattintson a gombra (6) az előlapon, amíg meg nem jelenik a kívánt opció, vagy nyomja meg a gombot (R19) a távirányítón **2.**Hangbeállítás: forgassa el a gombot (7) a kiválasztott opció módosításához, vagy használja az (R6) és (R20) gombokat.

RO- Controlul sunetului
1.Selectați o opțiune (Bass, Treble, Balance): Faceți clic pe butonul (6) de pe panoul frontal, până când apare opțiunea dorită sau apăsați butonul (R19) de pe telecomandă **2.**Reglarea sunetului: rotiți tasta (7) pentru a modifica opțiunea selectată sau utilizați tastele (R6) și (R20).

CS- Контрола звука
1.изаберите опцију (Bass, Treble, Balance): притисните дугме (6) на предњој страни док се не појави жељена опција или притисните тастер (P19) на даљинском управљачу **2.**Подешавање звука: окрените тастер (7) Да бисте променили изабрану опцију или користите тастере (P6) и (P20).

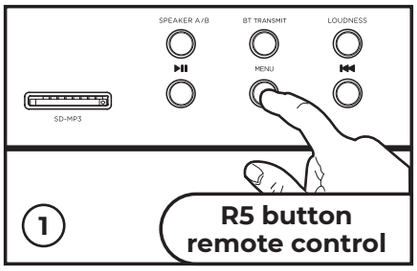
BG- Контрол на звука
1.изберете опцията (Bass, Treble, Balance): натиснете бутона (6) отпред, докато се появи желаната опция, или натиснете клавиша (R19) на дистанционното управление **2.**Настройка на звука: завъртете клавиша (7), за да промените избраната опция или използвайте клавишите (R6) и (R20).

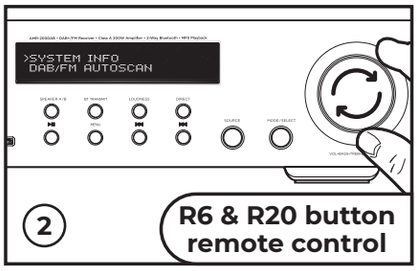
GR- Ελεγχος ήχου
1.Επιλέξτε μια επιλογή (Bass, Treble, Balance): Κάντε κλικ στο κουμπί (6) στον μπροστινό πίνακα, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή επιλογή ή πατήστε το κουμπί (R19) στο τηλεχειριστήριο **2.**Ρύθμιση ήχου: γυρίστε το πλήκτρο (7) για να τροποποιήσετε την επιλεγμένη επιλογή ή χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα (R6) και (R20).

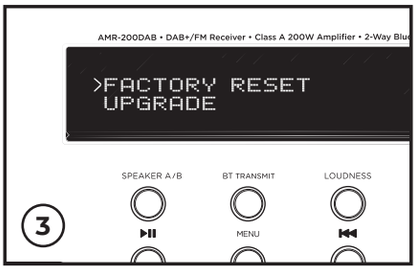
TR- Ses kontrolü
1.Bir seçenek belirleyin (Bass, Treble, Balance): İstediğiniz seçenek görünene kadar ön paneldeki (6) düğmesine tıklayın veya uzaktan kumanda 'deki (R19) düğmesine basın **2.**Ses ayarı: Seçilen seçeneği değiştirmek için (7) tuşunu çevirin veya (R6) ve (R20) tuşlarını kullanın.

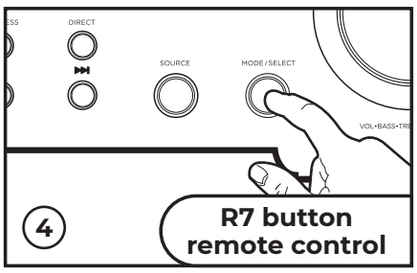
RU- Управление звуком
1.выберите опцию (Bass, Treble, Balance): нажмите кнопку (6) на передней панели, пока не появится желаемая опция, или нажмите клавишу (R19) на пульте дистанционного управления **2.**Настройка звука: Поверните клавишу (7), чтобы изменить выбранную опцию, или используйте клавиши (R6) и (R20).

FACTORY RESET









1 SELECT THE MENU KEY

CLICK THE BUTTON (13) ON THE FRONT PANEL OR SELECT THE BUTTON (R5) ON THE REMOTE CONTROL.

2 SEARCH FOR "FACTORY RESET" OPTION

TURN THE BUTTON (7) ON THE FRONT PANEL UNTIL YOU FIND THE DESIRED OPTION, OR USE THE BUTTONS (R6) AND (R20) ON THE REMOTE CONTROLLER.

3 SELECT "FACTORY RESET"

4 CONFIRM SELECTION

USE THE BUTTON (6) ON THE FRONT PANEL OR THE BUTTON (R7) ON THE REMOTE CONTROL.

ES- Restaurar valores de fábrica
1.Seleccione la tecla menú: Clickar la tecla (13) del panel frontal o seleccionar la tecla (R5) en el mando a distancia **2.**Buscar la opción "FACTORY RESET": Girar el botón (7) del panel frontal hasta encontrar la opción deseada, o bien utilice las teclas (R6) y (R20) del mando a distáncia **3.**Seleccionar "FACTORY RESET" **4.**Confirmar la selección: Utilice el botón (6) del panel frontal o bien el botón (R7) del mando a distáncia.

FR- Réinitialisation d'usine
1.Sélectionnez le bouton menu: Cliquez sur le bouton (13) sur le panneau avant ou sélectionnez le bouton (R5) sur la télécommande **2.**Trouvez l'option "FACTORY RESET": Tournez le bouton (7) sur le panneau avant jusqu'à ce que vous trouviez l'option souhaitée, ou utilisez les boutons (R6) et (R20) de la télécommande **3.**Sélectionnez "FACTORY RESET" **4.**Confirmer la sélection: Utilisez le bouton (6) sur le panneau avant ou le bouton (R7) de la télécommande.

IT- Reset di fabbrica
1.Selezionare il pulsante menu: Fare clic sul pulsante (13) sul pannello frontale o selezionare il pulsante (R5) sul telecomando **2.**Trovare l'opzione "FACTORY RESET": Ruotare il pulsante (7) sul pannello frontale fino a trovare l'opzione desiderata, oppure utilizzare i pulsanti (R6) e (R20) sul telecomando **3.**Selezionare "FACTORY RESET" **4.**Confermare la selezione: utilizzare il pulsante (6) sul pannello frontale o il pulsante (R7) sul telecomando.

PT- Reset de fábrica
1.Selecione a tecla Menu: clique na tecla (13) no painel frontal ou selecione a tecla (R5) no controle remoto **2.**Procurar a opção "FACTORY RESET": rodar o botão (7) do painel frontal até encontrar a opção desejada, ou utilize as teclas (R6) e (R20) do comando à distância **3.**Seleccionar "FACTORY RESET" **4.**Confirmar a seleção: Use o botão (6) no painel frontal ou o botão (R7) no controle remoto.

DE- Werksreset
1.Wählen Sie die Menü-Taste: Klicken Sie auf die Taste (13) auf der Vorderseite oder wählen Sie die Taste (R5) auf der Fernbedienung **2.**Suchen Sie die Option "FACTORY RESET": Drehen Sie die Taste (7) auf der Vorderseite, bis Sie die gewünschte Option gefunden haben, oder verwenden Sie die Tasten (R6) und (R20) auf der Fernbedienung **3.**Wählen Sie "FACTORY RESET" **4.**Auswahl bestätigen: Taste (6) auf der Vorderseite oder Taste (R7) auf der Fernbedienung verwenden.

SE- Fabriksåterställning
1.Välj menyknappen: klicka på knappen (13) på frontpanelen eller välj knappen (R5) på fjärrkontrollen **2.**Hitta alternativet "FACTORY RESET": vrid knappen (7) på frontpanelen tills du hittar önskat alternativ, eller använd knapparna (R6) och (R20) på fjärrkontrollen **3.**Välj "FACTORY RESET" **4.**Bekräfta val: använd knappen (6) på frontpanelen eller knappen (R7) på fjärrkontrollen.

DK- Factory reset
1.Vælg menutasten: Klik på knappen (13) på frontpanelet, eller vælg knappen (R5) på fjernbetjeningen **2.**Søg efter "FACTORY RESET": Drej

knappen (7) på frontpanelet, indtil du finder den ønskede indstilling, eller brug knapperne (R6) og (R20) på fjernbetjeningen **3.**Vælg "FACTORY RESET" **4.**Bekræft valg: Brug knappen (6) på frontpanelet eller knappen (R7) på fjernbetjeningen.

NL- Fabrieks reset
1.Selecteer de menutoets: Klik op de toets (13) op het voorpaneel of selecteer de toets (R5) op de afstandsbediening **2.**Zoek de optie "FACTORY RESET": Draai aan de knop (7) op het voorpaneel tot u de gewenste optie vindt, of gebruik de knoppen (R6) en (R20) op de afstandsbediening **3.**Selecteer "FACTORY RESET" **4.**Bevestig de selectie: Gebruik de knop (6) op het voorpaneel of de knop (R7) op de afstandsbediening.

FI- Tehdasasetusten palautus
1.Valitse valikkonäppäin: napsauta painiketta (13) etupaneelissa tai valitse painike (R5) kaukosäätimen **2.**Etsi "FACTORY RESET" vaihtoehto: Käännä painiketta (7) etupaneelissa, kunnes löydät haluamasi vaihtoehdon, tai käytä painikkeita (R6) ja (R20) kaukosäätimen **3.**Valitse "FACTORY RESET" **4.**Vahvista valinta: Käytä etupaneelin painiketta (6) tai kaukosäätimen painiketta (R7).

PL- Przywracanie ustawień fabrycznych
1.Wybierz klawisz menu: kliknij przycisk (13) na panelu przednim lub wybierz przycisk (R5) na pilocie zdalnego sterowania **2.**Wyszukaj opcję "FACTORY RESET": obróć przycisk (7) na panelu przednim, aż znajdziesz żądaną opcję, lub użyj przycisków (R6) i (R20) na pilocie zdalnego sterowania **3.**Wybierz "FACTORY RESET" **4.**Potwierdź wybór: użyj przycisku (6) na panelu przednim lub przycisku (R7) na pilocie zdalnego sterowania.

CZ- Obnovenie továrenských nastavení
1.Vyberte tlačidlo Ponuky: Kliknite na tlačidlo (13) na prednom paneli alebo vyberte tlačidlo (R5) na diaľkovom ovládači **2.**Vyhľadajte možnosť "FACTORY RESET": otáčajte tlačidlom (7) na prednom paneli, kým nenájdete požadovanú možnosť, alebo použite tlačidlá (R6) a (R20) na diaľkovom ovládači **3.**Vyberte "FACTORY RESET" **4.**Potvrďte výber: použite tlačidlo (6) na prednom paneli alebo tlačidlo (R7) na diaľkovom ovládači.

HR- Vraćanje na tvorničke postavke
1.Odaberite tipku izbornika: Pritisnite gumb (13) na prednjoj strani ili odaberite gumb (R5) na daljinskom upravljaču **2.**Pronađite opciju "FACTORY RESET": zakrenite gumb (7) na prednjoj strani dok ne pronađete željenu opciju ili upotrijebite gumbe (R6) i (R20) na daljinskom upravljaču **3.**Odaberite "FACTORY RESET" **4.**Potvrdite odabir: upotrijebite gumb (6) na prednjoj strani ili gumb (R7) na daljinskom upravljaču.

SK- Tovární nastavení
1.Vyberte tlačítko menu: klikněte na tlačítko (13) na předním panelu nebo vyberte tlačítko (R5) na dálkovém ovladači **2.**Vyhledejte možnost "FACTORY RESET": otáčejte tlačítkem (7)na předním panelu, dokud nenajdete požadovanou možnost, nebo použijte tlačítka (R6) a (R20) na dálkovém ovladači **3.**Vyberte "FACTORY RESET" **4.**Potvrďte výběr: použijte tlačítko (6) na předním panelu nebo tlačítko (R7) na dálkovém ovladači.

HU- Gyári visszaállítás
1.Válassza ki a Menü gombot: kattintson az előlapon található gombra (13), vagy válassza a távvezérlő gombját (R5) **2.**Keresés a "FACTORY RESET" opcióra: forgassa el a gombot (7) az előlapon, amíg meg nem találja a kívánt opciót, vagy használja az (R6) és (R20) gombokat a távirányítón **3.**Válassza a "FACTORY RESET" lehetőséget **4.**Kiválasztás megerősítése: használja az előlapon található gombot (6) vagy a távvezérlő gombját (R7).

RO- Resetare din fabrică
1.Selectați tasta Meniu: Faceți clic pe butonul (13) de pe panoul frontal sau selectați butonul (R5) de pe telecomandă **2.**Căutați opțiunea "FACTORY RESET": rotiți butonul (7) de pe panoul frontal până când găsiți opțiunea dorită sau utilizați butoanele (R6) și (R20) de pe telecomandă **3.**Selectați "FACTORY RESET" **4.**Confirmați selecția: utilizați butonul (6) de pe panoul frontal sau butonul (R7) de pe telecomandă.

CS- Ресетовање фабрике
1.Изаберите тастер менија: притисните дугме (13) на предњој страни или изаберите дугме (R5) на даљинском управљачу **2.**Пронађите опцију "FACTORY RESET": окрените дугме (7) на предњој страни док не пронађете жељену опцију или користите тастере (R6) и (R20) на даљинском управљачу **3.**Изаберите "FACTORY RESET" **4.**Потврдите избор: користите дугме (6) на предњој страни или дугме (R7) на даљинском управљачу.

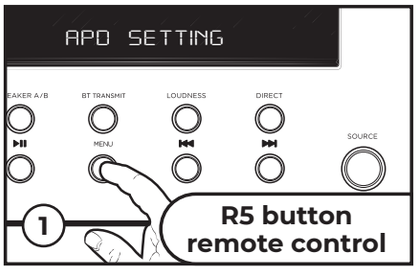
BG- Нулиране до фабричните настройки
1.Изберете клавиша за меню: натиснете бутона (13) на предния панел или изберете бутона (R5) на дистанционното управление **2.**Намерете опцията "FACTORY RESET": Завъртете бутона (7) отпред, докато намерите желаната опция или използвайте бутоните (R6) и (R20) на дистанционното управление **3.**Изберете "FACTORY RESET" **4.**Потвърдете избора: използвайте бутона (6) на предния панел или бутона (R7) на дистанционното управление.

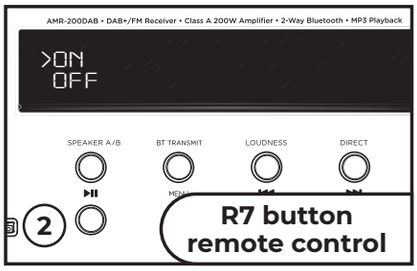
GR- Επαναφορά εργοστασίου
1.Επιλέξτε το πλήκτρο μενού: κάντε κλικ στο κουμπί (13) στον μπροστινό πίνακα ή επιλέξτε το κουμπί (R5) στο τηλεχειριστήριο **2.**Αναζητήστε την επιλογή "FACTORY RESET": γυρίστε το κουμπί (7) στον μπροστινό πίνακα μέχρι να βρείτε την επιθυμητή επιλογή ή χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (R6) και (R20) στο τηλεχειριστήριο **3.**Επιλέξτε "FACTORY RESET" **4.**Επιβεβαιώστε την επιλογή: Χρησιμοποιήστε το κουμπί (6) στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί (R7) στο τηλεχειριστήριο.

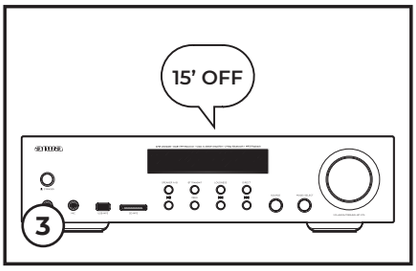
TR- Fabrika ayarlarına sıfırlama
1.Menü tuşunu seçin: Ön paneldeki düğmeyi (13) tıklatın veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R5) seçin **2.**"FACTORY RESET" seçeneğini arayın: İstediğiniz seçeneği bulana kadar ön paneldeki düğmeyi (7) çevirin veya uzaktan kumandadaki düğmeleri (R6) ve (R20) kullanın **3.**Seçin "FACTORY RESET" **4.**Seçimi onayla: Ön paneldeki düğmeyi (6) veya uzaktan kumandadaki düğmeyi (R7) kullanın.

RU- Сброс к заводским настройкам
1.Выберите клавишу меню: Нажмите кнопку (13) на передней панели или выберите кнопку (R5) на пульте дистанционного управления **2.**Найдите опцию "FACTORY RESET": Поворачивайте кнопку (7) на передней панели, пока не найдете нужную опцию, или используйте кнопки (R6) и (R20) на пульте дистанционного управления **3.**Выберите "FACTORY RESET" **4.**Подтвердите выбор: Используйте кнопку (6) на передней панели или кнопку (R7) на пульте дистанционного управления.

AUTOMATIC POWER SHUTDOWN (APD)







1 SELECT APD SETTING

CLICK ON THE MENU BUTTON (13 AND R5) AND WITH THE HELP OF THE VOLUME ADJUSTMENT BUTTON (7 AND R6 AND R20) SELECT APD SETTING CLICK THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7) TO CONFIRM THE SELECTION.

2 SELECT ON

CLICK THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7) TO CONFIRM THE SELECTION. TO DEACTIVATE THE AUTOMATIC SHUTDOWN, SELECT THE OFF OPTION WITH THE HELP OF THE BUTTON (7 AND R20) AND CONFIRM WITH THE MODE/SELECT BUTTON (6 AND R7).

3 AUTOMATIC SHUTDOWN

THE UNIT WILL TURN OFF AUTOMATICALLY AFTER 15 MINUTES WITHOUT AUDIO INPUT.

ES- Apagado automático de energía (APD)
1.Seleccionar "APD SETTING": Hacer click en el botón "MENU" (13 y R5) y con la ayuda del botón de ajuste de volumen (7 y R6 y R20) seleccionar "APD SETTING" clickar el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) para confirmar la selección **2.**Seleccionar "ON": hacer click con el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) para confirmar la selección. Para desactivar el apagado automático, seleccionar la opción "OFF" con la ayuda del botón (7 y R20) y confirmar con el botón "MODE/SELECT" (6 y R7) **3.**Apagado automático: La unidad se apagará de forma automática pasados 15 minutos sin entrada de audio.

FR- Arrêt automatique de l'alimentation (APD)
1.Sélectionnez "APD SETTING": Cliquez sur le bouton "MENU" (13 et R5) et à l'aide du bouton de réglage du volume (7 et R6 et R20) sélectionnez "MODE/SELECT" cliquez sur le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) pour confirmer la sélection **2.**Sélectionnez "ON": cliquez sur le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) pour confirmer la sélection. Pour désactiver l'arrêt automatique, sélectionnez l'option "OFF" à l'aide du bouton (7 et R20) et confirmez avec le bouton "MODE/SELECT" (6 et R7) **3.**Mise hors tension automatique: L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes sans entrée audio.

IT- Spegnimento automatico di alimentazione (APD)
1.Selezionare "APD SETTING": Fare clic sul pulsante "MENU" (13 e R5) e con l'aiuto del pulsante di regolazione del volume (7 e R6 e R20) selezionare "APD SETTING" fare clic sul pulsante "MODE/SELECT" (6 e R7) per confermare la selezione 2.Selezionare "ON": fare clic sul pulsante "MODE/SELECT" (6 e R7) per confermare la selezione. Per disattivare lo spegnimento automatico, selezionare l'opzione "OFF" con l'aiuto del pulsante (7 e R20) e confermare con il pulsante "MODE/SELECT" (6 e R7) 3.Spegnimento automatico: L'unità si spegne automaticamente dopo 15 minuti senza ingresso audio.

PT- Desligamento automático de energia (APD)
1.Selecionar "APD SETTING": clicar no botão "MENU" (13 e R5) e com a ajuda do botão de ajuste de Volume (7 e R6 e R20) selecionar "APD SETTING" clicar no botão "MODE/SELECT" (6 e R7) para confirmar a seleção **2.**Selecionar "ON": clicar com o botão "MODE/SELECT" (6 e R7) para confirmar a seleção. Para desativar o desligamento automático, selecione a opção "OFF" com a ajuda do Botão (7 e R20) e confirme com o botão "MODE/SELECT" (6 e R7) **3.**Desligamento automático: a unidade será desligada automaticamente após 15 minutos sem entrada de áudio.

DE- Automatische Abschaltung (APD)
1.Wählen Sie "APD SETTING": Klicken Sie auf die Schaltfläche "MENU" (13 und R5) und mit Hilfe der Lautstärkereglertaste (7 und R6 und R20) Wählen Sie "APD SETTING" Klicken Sie auf die Schaltfläche "MODE/SELECT" (6 und R7), um die Auswahl zu bestätigen **2.**Wählen Sie "ON": Klicken Sie auf die Schaltfläche "MODE/SELECT" (6 und R7), um die Auswahl zu bestätigen. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, wählen Sie mit Hilfe der Taste (7 und R20) die Option "OFF" und bestätigen Sie mit der Taste "MODE/SELECT" (6 und R7) **3.**Automatisches Ausschalten: Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten ohne Audioeingang automatisch aus.

SE- Automatisk avstängning (APD)
1.Välj "APD SETTING": klicka på "MENU" - knappen (13 och R5) och med hjälp av volymjusteringsknappen (7 och R6 och R20) välj "APD SETTING" klicka på "MODE/SELECT" - knappen (6 och R7) för att bekräfta valet **2.**Välj "ON": klicka på knappen "MODE/SELECT" (6 och R7) för att bekräfta valet. För att inaktivera automatisk avstängning, Välj alternativet "OFF" med hjälp av knappen (7 och R20) och bekräfta med knappen "MODE/SELECT" (6 och R7) **3.**Automatisk avstängning: enheten stängs av automatiskt efter 15 minuter utan ljudingång.

DK- Automatisk strømafbrydelse (APD)
1.Vælg "APD SETTING": klik på knappen "MENU" (13 og R5) og ved hjælp af lydstyrkejusteringsknappen (7 og R6 og R20) vælg "APD SETTING" klik på knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) for at bekræfte valget **2.**Vælg "ON":

klik på knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) for at bekræfte valget. For at deaktivere den automatiske afbrydelse skal du vælge indstillingen "OFF" ved hjælp af knappen (7 og R20) og bekræfte med knappen "MODE/SELECT" (6 og R7) **3.**Automatisk slukning: enheden slukker automatisk efter 15 minutter uden lydindgang.

NL- Automatische stroomuitschakeling (APD)
1.Selecteer "APD SETTING": Klik op de "MENU" knop (13 en R5) en met behulp van de volume insteltoets (7 en R6 en R20) selecteer "APD SETTING" en klik op de "MODE/SELECT" knop (6 en R7) om de selectie te bevestigen **2.**Selecteer "ON": Klik op de "MODE/SELECT" knop (6 en R7) om de selectie te bevestigen. Om de automatische uitschakeling uit te schakelen, selecteert u "OFF" met behulp van de toets (7 en R20) en bevestigt u met de toets "MODE/SELECT" (6 en R7) **3.**Automatische uitschakeling: Het toestel schakelt automatisch uit na 15 minuten zonder audio-invoer.

FI- Automaattinen virrankatkaisu (APD)
1.Valitse "APD SETTING": klikkaa "MENU" - painiketta (13 ja R5) ja äänenvoimakkuuden säätöpainikkeen (7 ja R6 ja R20) avulla valitse "APD SETTING" Napsauta "MODE/SELECT" - painiketta (6 ja R7) vahvistaaksesi valinnan **2.**Valitse "ON": Napsauta "MODE/SELECT" - painiketta (6 ja R7) vahvistaaksesi valinnan. Jos haluat poistaa Automaattisen sammutuksen käytöstä, valitse "OFF"- vaihtoehto painikkeen avulla (7 ja R20) ja vahvista "MODE/SELECT" - painikkeella (6 ja R7) **3.**Automaattinen virrankatkaisu: laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua ilman äänituloa.

PL- Automatyczne wyłączanie zasilania (APD)
1.Wybierz "APD SETTING": naciśnij przycisk "MENU" (13 i R5) i za pomocą przycisku głośności (7 i R6 i R20) wybierz "APD SETTING" naciśnij przycisk "MODE/SELECT" (6 i R7), aby potwierdzić wybór **2.**Wybierz "ON": naciśnij przycisk "MODE/SELECT" (6 i R7), aby potwierdzić wybór. Aby wyłączyć automatyczne wyłączanie, wybierz opcję "OFF" za pomocą przycisku (7 i R20) i potwierdź za pomocą przycisku "MODE/SELECT" (6 i R7) **3.**Automatyczne wyłączanie: urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach bez wejścia audio.

CZ- Automatické vypnutie napájania (APD)
1.Vyberte "APD SETTING": kliknite na tlačidlo "MENU" (13 a R5) a pomocou tlačidla nastavenia hlasitosti (7 a R6 a R20) vyberte "APD SETTING" kliknutím na tlačidlo "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte výber **2.**Vyberte možnosť "ON": kliknutím na tlačidlo "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte výber. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, vyberte možnosť "OFF" pomocou tlačidla (7 a R20) a potvrďte tlačidlom "MODE/SELECT" (6 a R7) **3.**Automatické vypnutie: jednotka sa automaticky vypne po 15 minútach bez zvukového vstupu.

HR- Automatsko isključivanje (APD)
1.Odaberite "APD SETTING": Pritisnite gumb "MENU" (13 i R5) i pomoću gumba za kontrolu glasnoće (7 i R6 i R20) odaberite "APD SETTING" i pritisnite tipku "MODE/SELECT" (6 i R7) za potvrdu odabira **2.**Odaberite "ON": kliknite gumb "MODE/SELECT" (6 i NINSUS7) za potvrdu odabira. Da biste onemogućili automatsko isključivanje, odaberite opciju "OFF" pomoću gumba (7 i ninsus20) i potvrdite pomoću gumba "MODE/SELECT" (6 i NINSUS7) **3.**Automatsko isključivanje: uređaj će se automatski isključiti nakon 15 minuta bez audio ulaza.

SK- Automatické vypnutí napájení (APD)
1.Vyberte "APD SETTING": klikněte na tlačítko "MENU" (13 a R5) a pomocí tlačítka pro nastavení hlasitosti (7 a R6 a R20) vyberte "APD SETTING" kliknutím na tlačítko "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte výběr **2.**Vyberte "ON": klepnutím na tlačítk "MODE/SELECT" (6 a R7) potvrďte výběr. Chcete-li automatické vypnutí deaktivovat, vyberte pomocí tlačítka (7 a R20) možnost "OFF" a potvrďte tlačítkem "MODE/SELECT" (6 a R7) **3.**Automatické vypnutí: přístroj se automaticky vypne po 15 minutách bez zvukového vstupu.

HU- Automatikus kikapcsolás (APD)
1.Válassza az "APD SETTING" lehetőséget: kattintson a "MENU" gombra (13 és R5), majd a hangerőszabályzó gomb (7 és R6 és R20) segítségével válassza az "APD SETTING" lehetőséget a "MODE/SELECT" gombra (6 és R7) a kiválasztás megerősítéséhez **2.**Válassza az "ON" lehetőséget: kattintson a "MODE/SELECT" gombra (6 és R7) a kiválasztás megerősítéséhez. Az automatikus kikapcsolás kikapcsolásához válassza az " OFF "opciót a gomb (7 és R20) segítségével, majd erősítse meg a" MODE/SELECT " gombbal (6 és R7) **3.**Automatikus kikapcsolás: a készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol audio bemenet nélkül.

RO- Oprire automată a alimentării (APD)
1.Selectați "APD SETTING": Faceți clic pe butonul "MENU" (13 și R5) și cu ajutorul butonului de reglare a volumului (7 și R6 și R20) selectați "APD SETTING" faceți clic pe butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) pentru a confirma selecția **2.**Selectați "ON": faceți clic pe butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) pentru a confirma selecția. Pentru a dezactiva oprirea automată, selectați opțiunea "OFF" cu ajutorul butonului (7 și R20) și confirmați cu butonul "MODE/SELECT" (6 și R7) **3.**Oprire automată: unitatea se va opri automat după 15 minute fără intrare audio.

CS- Аутоматско искључивање (АПД)
1.Изаберите "APD SETTING": притисните дугме "MENU" (13 и P5) и помоћу дугмета за јачину звука (7 и P6 и P20) изаберите "APD SETTING" притисните дугме "MODE/SELECT" (6 и P7) да бисте потврдили избор **2.**Изаберите "ON": кликните на дугме "MODE/SELECT" (6 и P7) да бисте потврдили избор. Да бисте онемогућили аутоматско искључивање, изаберите опцију "OFF" са дугметом (7 и R20) и потврдите са дугметом "MODE/SELECT" (6 и R7) **3.**Аутоматско искључивање: уређај ће се аутоматски искључити након 15 минута без аудио улаза.

BG- Автоматично изключване на захранването (АЛД)
1.Изберете "APD SETTING": натиснете бутона "MENU" (13 и R5) и използвайте бутона за сила на звука (7 и R6 и R20) изберете "APD SETTING" натиснете бутона "MODE/SELECT" (6 и R7), за да потвърдите избора **2.**Изберете "ON": натиснете бутона "MODE/SELECT" (6 и R7), за да потвърдите избора. За да изключите автоматичното изключване, изберете опцията "OFF" с бутона (7 и R20) и потвърдете с бутона "MODE/SELECT" (6 и R7) **3.**Автоматично изключване: устройството ще се изключи автоматично след 15 минути без аудио вход.

GR- Αυτόματο κλείσιμο (APD)
1.Επιλέξτε "APD SETTING": Κάντε κλικ στο κουμπί "MENU" (13 και R5) και με τη βοήθεια του κουμπιού ρύθμισης έντασης ήχου (7 και R6 και R20) επιλέξτε "APD SETTING" κάντε κλικ στο κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) για να επιβεβαιώσετε την επιλογή **2.**Επιλέξτε "ON": κάντε κλικ στο κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, επιλέξτε την επιλογή "OFF" με τη βοήθεια του κουμπιού (7 και R20) και επιβεβαιώστε με το κουμπί "MODE/SELECT" (6 και R7) **3.**Αυτόματη απενεργοποίηση: η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 15 λεπτά χωρίς είσοδο ήχου.

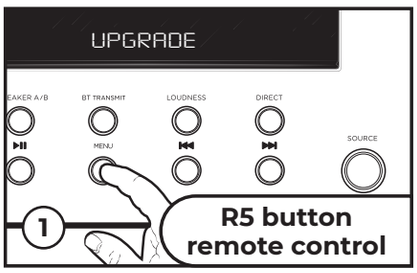
TR- Otomatik kapanma (APD)
1."APD SETTING" nı seçin: "MENU" düğmesine (13 ve R5) tıklayın ve ses ayar düğmesinin (7 ve R6 ve R20)

AUTOMATIC SHUTDOWN

yardımıyla "APD SETTING" nı seçin seçimi onaylamak için "MODE/SELECT" düğmesine (6 ve R7) tıklayın **2.**"ON" ı seçin: seçimi onaylamak için "MODE/SELECT" düğmesine (6 ve R7) tıklayın. Otomatik kapanmayı devre dışı bırakmak için, düğme (7 ve R20) yardımıyla "OFF" seçeneğini seçin ve "MODE/SELECT" düğmesi (6 ve R7) ile onaylayın **3.**Otomatik Kapanma: Ünite ses girişi olmadan 15 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

RU- Автоматическое отключение питания (APD)
1.Выберите "APD SETTING": Нажмите кнопку "MENU" (13 и R5) и с помощью кнопки регулировки громкости (7 и R6 и R20) выберите "APD SETTING" нажмите кнопку "MODE/ SELECT" (6 и R7) для подтверждения выбора **2.**Выберите "ON": нажмите кнопку "MODE/SELECT" (6 и R7) для подтверждения выбора. Чтобы отключить автоматическое выключение, выберите опцию "OFF" с помощью кнопки (7 и R20) и подтвердите с помощью кнопки "MODE/SELECT" (6 и R7) **3.**Автоматическое выключение: Устройство автоматически выключится через 15 минут без аудиовхода.

UPGRADE



1 UPGRADE

ONLY FOR AUTHORIZED SERVICE TECHNICIANS.

ES- 1. Actualización: solo para técnicos de servicio autorizados.

FR- 1. Mise à niveau: uniquement pour les techniciens de service autorisés.

IT- 1. Aggiornamento: solo per tecnici di assistenza autorizzati.

PT- 1. Atualização: apenas para técnicos de Serviço Autorizados.

DE- 1. Upgrade: nur für autorisierte Servicetechniker.

SE- 1. Uppgradering: endast för auktoriserade servicetekniker.

DK- 1. Opgradering: kun for autoriserede serviceteknikere.

NL- 1. Upgrade: alleen voor geautoriseerde service technici.

FI- 1.Päivitys: vain valtuutetuille huoltoteknikoille.

PL- 1. Upgrade: tylko dla autoryzowanych serwisantów.

CZ- 1. Aktualizácia: iba pre autorizovaných servisných technikov.

HR- 1.Ažuriranje: samo za ovlaštene servisere.

SK- 1. Upgrade: pouze pro autorizované servisní techniky.

HU- 1. Frissítés: csak felhatalmazott szerviztechnikusok számára.

RO- 1. Upgrade: numai pentru tehnicienii de service autorizați.

CS- 1.Ажурирање: само за овлашћене сервисере.

BG- 1.Ъпгрейд: само за оторизирани сервизни техници.

GR- 1.Αναβάθμιση: μόνο για εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

TR- 1.Yükseltme: sadece yetkili servis teknisyenleri için.

RU- 1.Обновление: только для авторизованных сервисных специалистов.

aiwa®

Japan est1951

Follow us! aiwaEU

www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.

ED0ED00